

THE CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH

England & Wales · Charity number 1111483

Details

Other names CCCC

Status Registered

Legal form Other

Registered 2005-09-28

Register [View on the Charity Commission register](#)

Contact

Address 5 Pound Hill
Cambridge
CB3 0AE

Phone 01223506191

Email info@cccc.org.uk

Website www.cccc.org.uk

Activities

Objects: TO ADVANCE THE CHRISTIAN RELIGION IN ACCORDANCE WITH THE STATEMENT OF BELIEFS SET OUT IN ARTICLE 4 OF THIS CONSTITUTION.

Activities: Weekly sunday worship conducted in Cantonese, Mandarin and English; Sunday school for children. Preaching and sermons, organized evangelistic meetings. Home visits, house groups and fellowship groups; Bible studies and prayer meetings. Discipleship training. Donations to other charitable organisations and causes.

Classification

- **How:** Provides Services, Other Charitable Activities
- **What:** Religious Activities
- **Who:** People Of A Particular Ethnic Or Racial Origin, The General Public/mankind

Geography

- **Area of benefit:** NOT DEFINED. IN PRACTICE, CAMBRIDGESHIRE.
- Cambridgeshire

Finances

| Period end | Income | Expenditure | Assets | Employees |
|------------|----------|-------------|--------|-----------|
| 2024-12-31 | £166,103 | £155,495 | - | - |
| 2023-12-31 | £117,607 | £153,696 | - | - |
| 2022-12-31 | £89,978 | £97,263 | - | - |
| 2021-12-31 | £55,135 | £40,544 | - | - |
| 2020-12-31 | £312,455 | £47,613 | - | - |

Trustees

| Name | Role | Appointed |
|--------------------------------|-------|------------|
| Dr SIONG NGIAP CHIN | Chair | |
| Chung Pak Cheung | | 2021-08-01 |
| Dr Dongrong Chen Murchie | | 2026-01-01 |
| Dr SIU-PONG ANTHONY LAU | | |
| Ieng Man Lou | | 2026-01-01 |
| Ling Hon Lee | | 2022-01-01 |
| MARY FONG-FONG LAU | | 2012-06-27 |
| Tsz Hin Ip | | 2022-09-01 |
| Yuci Gou | | 2021-01-02 |

THE CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH

England & Wales - Charity number 1111483

Accounts

劍橋華人基督教會 2025 年度會員大會

Cambridge Chinese Christian Church Annual General Meeting 2025



2024 年度報告與財政報告

Annual Report & Financial Report 2024

內容

Contents

| | |
|---------------------------------|------------------|
| 教會工作報告 Church overview | pp. 3-5 |
| 粵語部報告 Cantonese Ministry | pp. 6-8 |
| 華語部報告 Mandarin Ministry | pp. 9-11 |
| 兒童事工 Children Ministry | pp. 12-13 |
| 財政報告 Financial Report | pp. 14-17 |

教會工作報告 – 張松柏傳道

教會今年的主題「延伸主愛」，接續去年主題「活出愛」，讓我們活出主的愛，並把從神而來的愛延伸給鄰舍和親友。

三月二十九日舉行記念受苦節的聚會，在受苦節和預苦期中操練自己的靈性，體會與基督一同受苦，感受上帝對人的愛、寬恕和恩典。

五月五日堂慶主日，感謝神帶領教會走過27年的恩典之路，求神恩上加恩地賜福教會未來的發展。

感謝神，六月中帶領 Eternity (永恆音樂事工團隊，在香港接近四十年的音樂事奉) 順利完成在劍橋的各項聚會：培靈會、佈道會、帶領敬拜和敬拜訓練，傳揚福音，激勵弟兄姊妹的生命，侍主愛人。願主堅立他們手所做的工，榮神益人。

教會在六月份的理事會通過聘請一位負責英語事工的教牧同工，以回應日益增加的英語牧養需要。求主為教會預備合適的教牧同工、事奉領袖、以及服侍團隊，一起建立教會的英語事工，牧養英語群體與福音外展的需要。

感謝神，粵語堂和華語堂人數穩定增長。今年教會在這兩堂每季度分別定期舉辦交流會，加強與會眾溝通，更好的按弟兄姊妹的需要牧養他們。

由於早上粵語堂人數增長頗快，九月份開始早堂增加一堂崇拜，第一堂上午九時半開始，第二堂十一時四十五分開始，容納更多的弟兄姊妹。

十月十三日「差傳主日」邀請一位宣教士分享信息，激勵弟兄姊妹關心差傳工作，以及在多元文化下活出福音。

教會十一月九日早上舉行「鄰舍大會」，與社區內的鄰舍溝通教會對未來堂址發展的構思及願景，讓鄰舍認識教會和我們的信仰。

神的恩典滿滿，帶領劍橋華人基督教會經歷充滿挑戰的一年。展望2025年，教會的主題：紮根真道，讓我們更深的認識神的話語，並把祂的話踐行在生活中。

Church overview – Pastor Matthew Cheung

The theme of the church this year is "Extending the Love of God", which is a continuation of last year's theme "Living Out Love". Let us live out the love of God and extend the love from God to our neighbours and relatives.

On March 29, we held a gathering to commemorate the Passion. During the Passion and the Pre-Lent period, we exercised our spirituality, experienced suffering with Christ, and felt God's love, forgiveness and grace for people.

On May 5, the church celebration Sunday, we thanked God for leading the church through the 27-year road of grace, and prayed for God's grace to bless the future development of the church.

Thank God for bringing Eternity (the Eternal Music Ministry Team, which has been in music ministry in Hong Kong for nearly 40 years) to successfully complete various gatherings in church in mid-June: spiritual retreats, evangelistic meetings, leading worship and worship training, spread the gospel, inspiring the lives of brothers and sisters, serving the Lord and loving people. May the Lord strengthen the work of their hands, glorify God and benefit people.

In June, the church council has decided to recruit a pastoral worker for the English ministry to respond to the increasing need for English pastoral care. May the Lord prepare suitable pastoral worker, service leaders, and service teams to build the church's English ministry team to serve the English community and the needs of gospel outreach.

Thank God, the number of people in both the Cantonese and Mandarin congregations has grown steadily. This year, the church has held regular communication meetings in respective congregations every quarter to strengthen communication with the congregation and better serve them according to the needs of brothers and sisters.

Due to the rapid increase in the number of people in the Cantonese congregation in the morning service, an additional morning worship service was introduced in September. The first service starts at 9:30 am and the second service at 11:45 am to accommodate more brothers and sisters.

On October 13, "Mission Sunday", a missionary was invited to share the message to

encourage brothers and sisters to care more about missionary work and live out the gospel in a multicultural environment.

The church held a "Neighbourhood Meeting" on November 9, to communicate with neighbours in the community about the church's plan and vision for the future development of the church site, so that neighbours can get to know the church and our faith.

God's grace is full, leading Cambridge Chinese Christian Church through a challenging year. Looking forward to 2025, the theme of the church is: "Rooted in the Truth", let us have a deeper understanding of God's words and put His words into practice in our lives.

粵語部報告 – 葉子獻傳道

在2024年，面對廣東話群體的人數漸漸增長，主日崇拜及各團契都需要應對新增的弟兄姊妹。同時，已有的事工在去年的基礎之上，繼續深化，以回應弟兄姊妹的不同需要，以及動員更多弟兄姊妹參與福音大使命。

1. 新增一堂廣東話崇拜

自3月起，教牧組過不同的渠道向會眾傳遞由9月初起，在主日早上新增一堂廣東話崇拜。感恩收集到的意見能幫助教會領袖作最合適的決定：兩堂主日崇拜分別在上午9:30 及11:45舉行 (歷時約75分鐘)。感恩各主日事奉的團隊能在半年內招募新的事奉人員、進行培訓，讓兩堂崇拜在9月初能順利展開。

2. 福音外展的事工

在5 - 10/6，來自香港的Eternity Music Ministry 樂隊跟我們教會一起舉行多場福音性、培靈性的聚會，成為多人的祝福；其中一場音樂福音聚會在Cambourne 社區舉行，讓我們能向區內的街坊分享主愛。在12月初，一些弟兄姊妹向鄰舍分享教會預備的聖誕卡及曲奇；在12月中，教會舉行一場聖誕音樂會，藉聖誕的歌曲向鄰舍分享耶穌誕生的喜訊！

3. 信徒栽培的事工

教會除了舉行3期成人「信仰探索小組」外，也在第一季舉行給大專群體參與的小組。感恩在第二季舉行的洗禮班後，6位弟兄姊妹受洗加入教會。

4. 少年事工

為了培育青年人樂於敬拜神的心志，由5月開始，教會在每月第三週主日第一堂崇拜時段期間舉行少年崇拜。盼望透過活潑的音樂敬拜及針對少年群體需要的講道信息，能幫助青年人投入崇拜，及與神建立親密的關係。

5. 青年夫婦團的成立

一直以來，現有的家庭團契 (迦南團) 主要的參加者都育有就讀高小、中學的孩子。一些育有年幼孩子的青年夫婦礙於在晚上須照顧孩子，故他們一直沒有穩定的團契生活。有見及此，教會在9月起開始，每逢第三週主日兩堂崇拜之間舉行「青年夫婦團」的聚會，盼望能焦聚這些家庭，並建立家庭之間的關係及友誼。

回顧2024年，面對成長中的廣東話群體，廣東話事工在不同領域作新的嘗試，又深化現有的事工。期盼未來教會能動員更多弟兄姊妹成為事工及團契的領袖，按恩賜一起建立教會。

Cantonese Ministry – Pastor Samuel Ip

In 2024, with the gradual growth of the Cantonese-speaking congregation, both Sunday Worship Services and fellowships had to adapt to accommodate the increasing number of brothers and sisters. At the same time, existing ministries continued to deepen upon the foundation built in the previous year, in order to meet the diverse needs of the congregation and to mobilize more members to participate in the Great Commission.

1. The launch of a new Cantonese Worship Service

Starting from March, the pastoral team communicated with the congregation through various channels regarding the launch of an additional Cantonese worship service on Sunday mornings beginning in early September. We are thankful that the feedback collected helped the church leaders to make an appropriate decision: the two worship services are now held at 9:30am and 11:45am respectively (each lasting approximately 75 minutes). We give thanks that the Sunday serving teams were able to recruit and train new members within six months, enabling both services to begin smoothly in early September.

2. Evangelism and Outreach Ministry

During 5-10/6, the Eternity Music Ministry from Hong Kong partnered with our church to hold several evangelistic and revival gatherings, which became a great blessing to many people. One of the music gospel events was held in the Cambourne, allowing us to share Christ's love with residents who speak Cantonese. In early December, some brothers and sisters delivered Christmas cards and cookies prepared by the church to their neighbours. In mid-December, the church hosted a Christmas music concert to proclaim the joyful news of Jesus' birth through carols and music.

3. Discipleship Ministry

In addition to running three rounds of the adult "Faith Exploration Group," the church also held a group in the first quarter specifically for university students. We are thankful that following the baptism class in the second quarter, six brothers and sisters were baptized and became members of our church.

4. Youth Ministry

To nurture a heart of worship among our teenagers, the church began holding a Youth Worship Service during the first Sunday service on the third Sunday of each month, starting in May. Through lively musical worship and messages tailored to the

needs of the youth, we hope to help them engage more deeply in worship and build a closer relationship with God.

5. Establishment of the Young Couples Fellowship

The existing family fellowship (Canaan Fellowship) has been mainly attended by families whose children are in upper primary or secondary school. Some young couples with younger children have found it difficult to attend evening online gatherings due to childcare responsibilities and have thus lacked a stable fellowship life. In response, starting from September, the church launched a “Young Couples Fellowship,” meeting between the two Sunday services on the third Sunday of each month. We hope this new fellowship can bring these families together and foster connections and friendships among them.

Looking Back in 2024, as the Cantonese-speaking congregation continued to grow, the ministry made new attempts across various areas while deepening existing ones. We pray that in the coming year, more brothers and sisters will be mobilized to become ministry and fellowship leaders, working together according to their gifts to build up our church.

華語部報告 – 莊仰明牧師

但願使人有盼望的神，因信將諸般的喜樂、平安充滿你們的心，使你們藉著聖靈的能力大有盼望！(羅馬書 15:13) 回顧上帝帶領CCCC華語部走過不平凡的2024年，滿心感恩讚美神！看到眾弟兄姐妹同心合意、彼此相愛的服侍，忠心委身教會的事奉，以真實生命的行動見證了教會今年的主題：“延伸主愛”。

弟兄姐妹將主的愛延伸到各個團契、小組及班組中，不僅在“新春感恩聚會與聚餐”中，與眾多受邀而來的親朋好友，在共度華人傳統佳節中同享主愛。也在“元宵節聚會”與“華語部一日游”等團契活動中，感受主愛的溫暖。更讓人感動的是，在“復活節福音主日”與“中秋節福音主日”的特別聚會中，看到弟兄姐妹傳福音愛靈魂的心，大力邀請了眾多的福音/慕道朋友來到教會，從中得聽福音，以及在教會愛宴的款待中經歷主的愛。“延伸主愛”也踐行在教會的節期聚會，“受苦節聯合崇拜”在教會不同語言群體弟兄姐妹的配搭服侍中，見證在主愛中的合一。在“聖誕讚美會&Christmas party”中，記念上帝道成肉身的愛。還在教會的堂慶崇拜、洗禮主日、聖餐主日等聚會中，華語部詩班用聖樂頌贊的方式，彰顯主的愛。

數算上帝的恩典，這一年華語部人數有著穩步的增長，在人數增長的同時，也看重弟兄姐妹、福音/慕道朋友的屬靈追求及成長。因此在不同的團契、小組原有的查經聚會及“信仰與科學·專題講座”之外，按著福音與牧養的需要，我們新開設了“信仰探索班”，陪伴福音/慕道朋友一起探索生命與福音真理。也新開設了“初信查經班”，帶領初信的弟兄姐妹及朋友們，進一步認識及瞭解聖經真理。同時也按著弟兄姐妹靈命成長的不同需要，而開設了“門訓課程”，建造與裝備弟兄姐妹作主門徒。不僅如此，還新增了“培靈主日”，讓弟兄姐妹得著進深的屬靈牧養與栽培。

感謝聖靈的引導及帶領，今年華語部有五位弟兄姐妹受洗歸主、加入教會。華語部對內的更新，新增了“季度交流會”，邀請弟兄姐妹一起關心教會、分享交流、為教會的健康發展提出寶貴的意見。在年末的12月，上帝從提摩太青年團契興起一群年輕的弟兄姐妹，組建了“Timeless青年讚美隊”，按著聖靈所賜的恩賜參與敬拜事奉，成為教會的祝福。

感恩的回顧，信心的展望，教會2025新年主題：紮根真道。願眾弟兄姐妹一起在上主至聖的真道上，紮根成長、生命豐盛。

Mandarin Ministry – Reverend Paul Zhuang

“May the God of hope fill you with all joy and peace as you trust in Him, so that you may overflow with hope by the power of the Holy Spirit.” (Romans 15:13) Looking back on how God has led the Mandarin Ministry of CCCC through an extraordinary 2024, our hearts are filled with gratitude and praise! We have witnessed brothers and sisters serving together in unity and love, faithfully committed to church ministry, and living out this year’s church theme - “Extending God’s Love” - through their genuine actions and testimonies.

Our brothers and sisters extended the love of Christ to different fellowships and groups. During the Chinese New Year Thanksgiving Dinner, we shared the Lord’s love with many of our invited family and friends. We also experienced the warmth of God’s love through events like the Lantern Festival gathering and Day Trip. Most movingly, during special evangelistic events such as Easter Gospel Sunday Service and Mid-Autumn Gospel Sunday Service, our congregation’s heart for evangelism and love for souls were evident. Many gospel seekers and friends were invited to hear the message of salvation and experienced God’s love through the church’s hospitality and love feasts. The theme “Extending God’s Love” was also reflected in our seasonal church events. During the Good Friday Joint Service, different language congregations served together, testifying to the unity in Christ’s love. In the Christmas Praising Service and party, we remembered God’s incarnate love. In various special services - including the church anniversary, baptism Sundays, and Holy Communion Sundays - the Mandarin Choir has faithfully expressed and proclaimed the love of the Lord through sacred music and choral praise.

Counting the blessings of God, the Mandarin ministry has experienced steady growth over the past year. Alongside the increase in numbers, we have also placed great emphasis on the spiritual pursuit and growth of brothers and sisters, as well as of gospel seekers and newcomers. In addition to regular Bible study sessions in fellowships and small groups, as well as the “Faith and Science” topical seminar, we launched several new initiatives based on gospel and pastoral needs. These include the “Seekers group”, which journeys with gospel seekers as they explore the meaning of life and the truth of the gospel; the “New Believers Group”, which helps new believers better understand biblical truth; and the “Discipleship Training”, aimed at equipping brothers and sisters to become disciples of Christ. Furthermore, we introduced “Spiritual Sunday” to provide deeper spiritual growth and pastoral care.

We thank the Holy Spirit for His guidance and leading: this year, five brothers and sisters were baptized and joined the church. Internally, the Mandarin Ministry introduced quarterly sharing meetings, where members were invited to engage in

open sharing and give valuable feedback for the healthy development of the church. In December, God raised up a group of young brothers and sisters from the Timothy Fellowship to form the “Timeless Worship Team”, who are now using their God-given gifts to serve in worship and become a blessing to the church.

A Grateful Reflection, a Faith-filled Vision

Church Theme for 2025: Rooted in Truth. May all brothers and sisters grow deeply rooted in the Word of the Lord, maturing in faith and bearing abundant spiritual fruit.

兒童事工 - 劉孫芳芳姊妹

1. 兒童主日學

(一月至七月)

早上-和平班- 幼兒 - 小三，出席學生每周約7人。老師人數4-5位。

望班- 小四至小六，出席學生每周約9人，老師人數3位。

下午-恩慈班: 幼兒-小二，出席學生每周約 3，老師人數2位。

喜樂班: 小三至小四, 出席學生每周約 4至5人。老師人數3位。

愛班: 小五至中一，出席學生每周約 6至7人。3位老師負責教導小孩子。

(暑假期間)

每周出席人數不定。

(九月至十二月)

九月新增一堂粵語堂崇拜, 按需要望班分為兩班，另加增 '憐憫班' 。

- 9:30 – 10:45 第一堂崇拜

望班 I- 小五至中一，出席學生每周約8人，老師人數2位。

- 11:45- 1:00 第二堂崇拜

望班 II- 出席學生每周約4人，老師人數2位。

憐憫班- 小三至小四，出席學生每周約5人，老師人數3位。

和平班- 幼兒 - 小二，出席學生每周約7人。老師人數4位。

- 2:00-3:30

下午-恩慈班: 幼兒-小二，出席學生每周約 3，老師人數2位。

喜樂班: 小三至小四, 出席學生每周約 5人。老師人數3位。

愛班 (少年崇拜): 小五至中三，出席學生每周約 7人。老師人數4位。

2. 兒童暑期活動

日期: 8月30日 至9月1日

時間: 早上10時 至下午3時

場地: 教會 主題: 磐石. 報名人數: 31 小朋友

3. 主日學老師訓練

引入AI幫忙準備教材，演示課程，以及主日學日常行政安排

1. Sunday School

(January to July)

AM: Class Peace, Reception to yr3, 7 regular attendances, 4 teachers
Class Hope, yr4 to yr6 students, 9 regular attendances. 3 teachers,
PM: Class Kindness, reception to yr2, 3 regular attendances, 2 teachers
Class Joy, yr3 to yr4 students. 4-5 regular attendances. 3 teachers.
Class Love, yr5 to yr7 student. 6-7 regular attendances. 3 teachers.

Summer period

Attendance on Sunday various during the Summer with both congregations.

(September – December)

With a new established Cantonese congregation in September, Class Hope I and II and Class Mercy were established.

- 9:30 am -10:45 am 1st Cantonese Congregation

Class Hope I, yr5-yr7 students, ~9 regular attendances. 3 teachers.

- 11:45 am -1:00 pm 2nd Cantonese Congregation

Class Hope II, yr5- yr7 students, ~ 5 regular attendances, 2 teachers.

Class Mercy, yr3- yr4 students, ~6 regular attendances, 3 teachers.

Class Peace, yr1- yr2 students, ~9 regular attendances, 4 teachers.

(1-2 Reception students attended the class with their parents)

- 2:00 pm Mandarin Congregation

Class Kindness, Reception – yr3, ~3 regular attendances, 2 teachers

Class Joy, yr4 - yr5 students, ~4 regular attendances, 3 teachers

Class Love (Youth services), yr6 – yr9, 7 regular attendances, 4 teachers

2. Summer Holiday Club SHC

Date: 30 August to 01 September

Time: 10am – 3 pm

Venue: CEM

Topic: Solid Rock.

Total attendance (3 Days): 31 children

3. Teachers' training

Using AI in preparation and presentation.

Discuss class-management

CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH
INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024

| | Note | Total 2024 | Total 2023 |
|---|------|----------------|----------------|
| INCOME | | | |
| | | £ | £ |
| Sunday Offerings (General) | | 144,077 | 102,081 |
| Gift Aid Credit (General) | | 19,528 | 13,371 |
| Other Income | | 760 | 580 |
| Interest Income (less tax on interest) | | 1,737 | 1,575 |
| Special Donation - Building Fund | | 0 | 0 |
| TOTAL INCOME | | 166,103 | 117,607 |
| EXPENDITURE | | | |
| Administration Cost | | | |
| Worker - Salary , NIC & Mileage | 4 | 103,674 | 92,813 |
| Rent, Insurance & Council Tax | 5 | 1,659 | 1,744 |
| General Office Expenses and Utilities | 6 | 12,324 | 4,748 |
| Information & Advertising | | 398 | 270 |
| Contribution to Church Refurbishment | 7 | 0 | 3,875 |
| | | 118,055 | 103,450 |
| Sunday Worship/Fellowship Meeting | | | |
| Preaching Allowance | | 2,480 | 2,360 |
| Sunday School & Education | | 336 | 849 |
| Various Ministries | | 775 | 904 |
| | | 3,592 | 4,113 |
| General Expenses | | | |
| Church Gathering & Event | | 300 | 172 |
| General Subsistence | | 767 | 1,210 |
| Caring | | 0 | 0 |
| | | 1,067 | 1,382 |
| Missionary and evangelism | | | |
| Support Other Missionaries Project | | 0 | 12,000 |
| | | 0 | 12,000 |
| Others | | | |
| Bank Charges | | 225 | 196 |
| Other Expense/Sundries | | 0 | 0 |
| Depreciation (church office and equipments) | 11 | 32,555 | 32,555 |
| Building Fund - Expenditure | | 0 | 0 |
| | | 32,780 | 32,750 |
| TOTAL EXPENDITURE | | 155,495 | 153,696 |
| SURPLUS (DEFICIT) FOR THE YEAR | 3 | 10,608 | -36,088 |

**CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH
BALANCE SHEET AS AT 31 DECEMBER 2024**

| | | Total 2024 | Total 2023 |
|---|-------------|----------------|----------------|
| ASSETS | | | |
| | Note | £ | £ |
| FIXED ASSETS | | | |
| Church Building | 9 | 693,368 | 670,250 |
| Equipments | 9 | 108,185 | 106,222 |
| Less: Accumulated Depreciation | 10 | 125,942 | 93,387 |
| Total Fixed Assets | | <u>675,612</u> | <u>683,085</u> |
| CURRENT ASSETS | | | |
| Church General and Reserve Bank Account | | 83,670 | 101,932 |
| Current Bank Accounts | | 41,004 | 12,189 |
| Account Receivable and Prepayment | 8 | 32,033 | 24,504 |
| Total Current Assets | | <u>156,706</u> | <u>138,626</u> |
| TOTAL ASSETS | | <u>832,318</u> | <u>821,711</u> |
| Less | | | |
| CURRENT LIABILITY | | | |
| Account Payables | | 0 | 0 |
| NET ASSETS EMPLOYED | | <u>832,318</u> | <u>821,711</u> |
| FINANCED BY: | | | |
| Church General Fund b/d | | 821,711 | 857,799 |
| Church Building Fund b/d | | 0 | 0 |
| General Fund - Expenditures over Income | 3 | 10,608 | -36,088 |
| Building Fund - Income over Expenditure | | 0 | 0 |
| Total Fund | | <u>832,318</u> | <u>821,711</u> |

Yuci Gou
Hon. Treasurer

Report to the members of Cambridge Chinese Christian Church - accounts for the year to 31 Dec 2024

It is my responsibility to examine the accounts and state whether particular matters have come to my attention. My examination included a review of the accounting records kept by the Church and a comparison of the accounts presented with those records. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit and consequently I do not express an audit opinion on the accounts. In connection with my examination no matter has come to my attention to which, in my opinion, attention should be drawn in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.



Kwok Choi Ng (FCCA)
Hon. Auditor

Notes to the Financial Statements

For the year ended 31 December 2024

1 Accounting Policies

General

These Accounts have been prepared under the historic cost convention and in accordance with applicable accounting standards and the statement of Recommended Practice on Accounting for Charities.

Fixed Assets and Depreciation

Fixed assets are stated at cost less accumulated depreciation.

Depreciation is provided on the equipments at annual rate 20% using the straight-line method.

Depreciation is provided on the building costs at 50 years by straight-line method.

2 Particulars of Individual Funds

(a) Building Reserve Fund

This is a capital reserve fund set up for acquiring a church property, property maintenance, building work and property related expenses.

(b) General Reserve Fund

This is general reserve for the routine church overheads and expenditure items. This is a non restricted fund. Consensus of the Church Council is required for payments out of this fund.

| | <u>2024</u> | <u>2023</u> |
|--|----------------|----------------|
| 3 Church Funding Net Movement | | |
| Church General Fund | 10,608 | -36,088 |
| Building Fund | 0 | 0 |
| Total of Net Movement | <u>10,608</u> | <u>-36,088</u> |
| 4 Employee's Remuneration | | |
| | £ | £ |
| Salaries & NI | 101,908 | 91,755 |
| Mileages Allowance | 1,609 | 1,058 |
| Hospitality or Subsistence or allowance | 157 | 0 |
| | <u>103,674</u> | <u>92,813</u> |
| 5 Rent and Council Tax | | |
| | £ | £ |
| Council Tax | 0 | 0 |
| Insurance | 1,659 | 1,744 |
| | <u>1,659</u> | <u>1,744</u> |
| 6 General Office Expenses and Copying | | |
| | <u>2024</u> | <u>2023</u> |
| | £ | £ |
| CRB Check | 150 | 208 |
| Music Assessories | 0 | 0 |
| Maintenance | 5,230 | 0 |
| Utility - Gas, Electricity, Water | 4,312 | 3,306 |
| Audit Allowance | 256 | 250 |
| General Office Materials | 475 | 61 |
| Copyright | 401 | 0 |
| Photocopying | 767 | 0 |
| Postage | 0 | 0 |
| Telephone | 732 | 924 |
| | <u>12,324</u> | <u>4,748</u> |

7 Contribution to Church Refurbishment

Contribution to Church Refurbishment

| 2024 | 2023 |
|----------|--------------|
| £ | £ |
| 0 | 3,875 |
| 0 | 3,875 |

8 Account Receivable or prepayment

Accrual for Tax Credit of Gift Aid

| | |
|---------------|---------------|
| 32,033 | 24,504 |
| 32,033 | 24,504 |

9 Fixed Assets**Building**

Church Office

Castle End Mission (Church Building)

Church Extension Project

General items

Equipment (PA System, TVs etc.)

Furniture and Fittings (Flooring, Door, Tables)

New Boiler

Cost: Boiler

Cost: Wash Machine

Cost: Printer

Cost: Electric cooker

Cost: Computer

Cost: Keyboard

Cost: Projector

Cost: PA system, Speaker, Mixer

| 2024 | Addition | 2023 |
|----------------|---------------|----------------|
| £ | £ | £ |
| 0 | 0 | 0 |
| 670,250 | 0 | 670,250 |
| 23,119 | 23,119 | 0 |
| 20,095 | 1,963 | 18,132 |
| 7,855 | | 7,855 |
| 92,882 | 23,119 | 69,763 |
| 2,910 | | 2,910 |
| 229 | | 229 |
| 1,032 | | 1,032 |
| 530 | | 530 |
| 1,763 | | 1,763 |
| 508 | | 508 |
| 1,322 | | 1,322 |
| 2,178 | | 2,178 |
| 131,305 | 25,082 | 106,223 |

10 Depreciation - Church Building

Depreciation - Extension Project

Depreciation - General items

| | | |
|----------------|---------------|---------------|
| 53,620 | 13,405 | 40,215 |
| 462 | 462 | 0 |
| 77,339 | 24,166 | 53,173 |
| 131,422 | 38,034 | 93,388 |

Net Book Value - Building

Net Book Value - Extension Project

Net Book Value - General Items

| | |
|----------------|----------------|
| 656,845 | 656,845 |
| 22,656 | 0 |
| 53,966 | 53,050 |
| 733,467 | 709,895 |

THE CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH

England & Wales - Charity number 1111483

Accounts

劍橋華人基督教會 **2024** 年度會員大會

Cambridge Chinese Christian Church Annual General Meeting 2024



2023 年度報告與財政報告

Annual Report & Financial Report 2023

內容

Contents

| | |
|---------------------------------|------------------|
| 教會工作報告 Church overview | pp. 3-4 |
| 粵語部報告 Cantonese Ministry | pp. 5-6 |
| 華語部報告 Mandarin Ministry | pp. 7-10 |
| 兒童事工 Children Ministry | pp. 11-12 |
| 財政報告 Financial Report | pp. 13-18 |

教會工作報告 – 張松柏傳道

教會2023年的主題是「活出愛」，引自約翰一書 4:19：我們愛，因為神先愛我們。神是愛，教會的本質是愛，作為神的兒女，在我們的日常生活中活出這個本質。整個教會，包括廣東堂和華語堂的弟兄姊妹，使新來的朋友都感受到家的溫暖，逐漸溶入這個愛的群體中。感謝神，在十月舉行的會員大會，共有十八位來自廣東堂和華語堂已洗禮的弟兄姊妹加入教會成為會友，另外有五位廣東堂的弟兄姊妹接受洗禮和願意加入教會，榮耀歸給在天上的父神，並求神帶領他們在教會中參與不同的服侍，屬靈生命不斷成長。

四月七日舉行受難節聯合崇拜，聚會中透過詩歌思想主在十架的犧牲，信息分享主怎樣面對孤單，提醒我們主是怎樣的愛我們，激勵我們活出主的愛。

五月七日迎來教會成立二十六週年堂慶聯合崇拜，主禮堂和副堂差不多坐滿，神的恩典多而又多，教會經歷不同的階段，經歷主的愛，使教會不斷成長，實踐主的愛，領更多人認識主。

七月十五日教會與一個在英國剛成立的「麥田」機構合辦教會司琴工作坊，培訓司琴，共有十多位弟兄姊妹參加，有一半來自劍橋華人教會，另一半來自其他教會，主內一家，讓這些參加者能更好的服侍神，榮歸主名。

十二月二十四日聖誕節崇拜分別在早堂和午堂舉行，記念主的誕生，主道成肉身的愛，激勵我們活出祂的愛。

求主教導我們數算祂的恩典，引領教會和弟兄姊妹前行，在2024年延伸主愛，把主的愛帶給更多的朋友。

Church overview – Pastor Matthew Cheung

The church's theme for 2023 is "Living Love", quoted from 1 John 4:19: We love because God first loved us. God is love, and the essence of the church is love. As children of God, we must live out love in our daily lives. The whole church, including all brothers and sisters in both Cantonese and Mandarin congregations, makes newcomers feel the warmth of home and gradually integrate into this loving family. Thank God, at the Members Meeting held in October, a total of 18 baptised brothers and sisters from Cantonese and Mandarin congregations joined the church as

members. In addition, five brothers and sisters from Cantonese congregation were baptised and willing to join the church. Glory to Father God in heaven, and pray that God will lead them to participate in different services in the church and continue to grow spiritually.

A joint Good Friday worship service was held on April 7. During the meeting, songs were sang to reflect on the Lord's sacrifice on the cross. The message to share was 'how the Lord faced loneliness', reminded us how the Lord loves us, and inspired us to live out the Lord's love.

The church commemorates the 26th anniversary of the founding of the church on May 7 with a joint worship service. The main hall and the side hall are almost full. God's grace is abundant. The church has gone through different stages and experienced the love of the Lord, which has enabled the church to continue to grow, brothers and sisters live the Lord's love and lead more people to come to know the Lord.

On July 15, the church co-organised a church pianist workshop with a newly established "Wheatfield Ministry" in the UK to train pianists. More than ten brothers and sisters participated, half from the Cambridge Chinese Church and the other half from other churches. As a family in the Lord, these participants could serve God better and glorify the Lord's name.

The Christmas service on December 24th were held in the morning and afternoon respectively to commemorate the birth of the Lord and the incarnate love of the Lord, inspiring us to live out His love.

Pray the Lord to teach us to count His grace, lead the church and brothers and sisters to move forward, extend the Lord's love in 2024, and bring the Lord's love to more friends.

粵語部報告 – 葉子獻傳道

今年廣東話事工有兩個焦點: (1) 凝聚: 深化不同廣東話群體彼此之間的認識和交流。(2) 探索: 一起發現見證福音的機遇。

自從2021年起BNO VISA 政策的出現後，教會的廣東話群體持續地增長。弟兄姊妹過往在香港有不同的教會生活，故如何能凝聚大家在一起，並一起建立這個屬靈的家，成為廣東話事工的首要任務。教會在5月的BANK HOLIDAY 舉行一次大旅行，透過遊戲、詩歌敬拜及分享食物，讓來自不同年齡階段、接近100人的群體彼此認識、交流；此外，趁著6月的端午節，教會舉行「包糰工作坊」及探訪訓練，讓新來英國的香港家庭藉探訪教會內的長者，促進彼此的交流；因著會眾散居在劍橋市中心以外不同的地方，按照地區的分佈，教會幫助會眾組成地區小組，例如在Cambourne 成立了一個約有10多位弟兄姊妹的小組，強化弟兄姊妹在社區內的支援及團契生活。而在偏遠地區Bury St Edmund's，教會支援當地一個香港信徒群體，由第四季開始進行每月一次的查經聚會。

教會的使命之一，是傳揚福音，使萬民作主的門徒。在第一季，教會組成了「信仰探索小組」，讓大約10位慕道、初信的朋友一起在信仰上成長；在10月，教會舉行了疫情後第一次洗禮，感恩有5位弟兄姊妹樂意藉洗禮加入教會。在9月初的「差傳主日」後，教會舉行了為期4次聚會的「差傳主日學」，藉著專題影片的播放、小組討論，培育弟兄姊妹關心差傳的心志。感恩在這課程後，有6位弟兄姊妹委身參與隔月舉行一次的「差關同行小組」，定期為教會支持的宣教士祈禱。

回顧2023年，面對成長中的廣東話群體，廣東話事工處於開墾的階段，既探索弟兄姊妹屬靈生命的需要及開設相應的事工，同時也裝備弟兄姊妹在合適的崗位上服侍。期盼未來能動員弟兄姊妹在教會一些恆常事工上服侍，按恩賜建立教會。

Cantonese Ministry – Pastor Samuel Ip

In 2023, Cantonese Ministry has two focuses: (1) Gather: To deepen mutual understanding and communication among Cantonese congregation. (2) Explore: To discover opportunities to share the gospel.

Since the emergence of the 'BNO Visa policy' in 2021, the church's Cantonese congregation has continued to grow. Brothers and sisters used to have different church lives in Hong Kong, so how to unite everyone and nurture their sense of

belonging to our church has become the utmost important task of Cantonese Ministry. The church held an outing on a Bank Holiday in May, around 100 people from different age groups had chances to get to know each other through games, worship and food-sharing ; In addition, during the 'Dragon Boat Festival' in June, the church organised a "Dumpling-making workshop" and "Visiting Training" to allow newly arrived Hong Kong families to visit the elders in the church, in order to promote the communication among them. Because the congregation is scattered in different places outside Cambridge, the church helps the congregation to form regional groups according to their living districts. For example, a group of around 10 brothers and sisters was established in Cambourne, in order to strengthen the support and fellowship life of brothers and sisters in the community. In the remoted area, Bury St Edmund's, the church supports a local group of Hong Kong believers and holds monthly Bible study meetings starting from the fourth quarter.

One of the missions of the church is to preach the gospel and make disciples among all nations. In the first quarter, the church formed a "Faith Exploration Group" to allow around 10 new participants to grow in faith together; In October, the church held her first baptism ceremony after the epidemic, it was grateful that 5 brothers and sisters are willing to join the church through baptism. After the "Missionary Sunday" in early September, the church held a "Missionary Sunday School" that lasted four meetings. Through viewing thematic videos and group discussions, brothers and sisters were cultivated to care about the missionary. It is grateful that after this course, 6 brothers and sisters committed themselves to participate in the "Missionary Fellowship" held every other month to pray regularly for the missionary worker supported by our church.

Looking back in 2023, facing the growth of Cantonese congregation, Cantonese Ministry is in the stage of development. Apart from exploring the needs of spiritual life of brothers and sisters and establishing corresponding ministries, the church also equipped brothers and sisters to serve in appropriate positions. We are looking forward to mobilising brothers and sisters to serve in some regular ministries of the church and to establish the church according to their gifts in the future.

華語部報告 – 莊仰明牧師

「感謝神，因祂有說不盡的恩賜！」（哥林多後書9:15）

隨著「後疫情時代」的開始，華語部靠著神的恩典也進入了新的階段。2023年我們的各團契/小組逐漸由疫情間期的「線上模式」轉為「實體聚會與線上相結合的模式」，讓眾弟兄姊妹在各自不同的實際處境與需要中得著屬靈的牧養。回顧這一年華語部的整體發展，細算主恩實在說不盡，伴隨著實體聚會、團契、活動的增多，我們一起經歷了：「華語堂感恩聚會」、「農曆新年團圓聚餐」、「受苦節聯合崇拜」、「華語福音聚會」、「提摩太團契·信仰與科學·專題講座」、「26週年堂慶聯合崇拜」、「生日會」、「敬拜小組培訓」、「bank holiday團契外出聯誼活動」、「中秋聚會」、「華語福音主日」、「音樂·話劇·聖誕主日」等，以及恢復了久違的每主日崇拜後的「茶聚時光」。實體聚會與活動的增加，拉近了因疫情期間的「空間隔離」所帶來的弟兄姊妹之間的「疏離感」，重新恢復了主愛大家庭的凝聚力，讓更多的弟兄姊妹在每一次的實體相聚中，生命彼此建造、在愛中相互扶持、同行與服侍。「小子們哪，我們相愛，不要只在言語和舌頭上，總要在行為和誠實上。」(約翰一書3:18) 與此同時，我們也很開心地見到在不同的實體活動或聚會中，不間斷地有新朋友或福音朋友的到來，藉著彼此建立關係，將福音與他們分享。感謝神的保守與帶領，華語部各團契/小組/事工的開展及成長，離不開神親自興起祂的兒女們同心合一的委身服侍，從中我們也組建了「華語部核心同工團隊」，一起計劃、籌備與商討華語部全年的發展。滿心感恩讚美神！

普通話家庭組

由疫情期間的「線上查經」轉為每月的第二、四週的週六晚「一次實體、一次線上」的查經聚會，弟兄姊妹持續專卷查經《以賽亞書》，靈命不斷地在神的話語中成長。在暑期中，也組織大家外出活動「遊覽莊園、野餐」等。特別在疫情期間，在已有每週一晚的華語部禱告會之外，由普通話家庭組的同工們新建立了每週一至五的「晨禱祭壇」，一直延續至今，並人數不斷增長，為教會、國家、家庭、下一代的信仰傳承、及有需要的肢體等，不住地禱告守望，帶出莫大的屬靈祝福。

約瑟幼兒家庭組

同樣的，由疫情期間的單一「線上查經」模式，轉變為每月第一、三週的「一次線上查經、一次實體團契活動」，孩童們在豐富的活動中（如：球類運動、採草莓、划船、露營、桌遊、聚餐等），孩童與孩童之間、孩童與父母之間、以及不同家庭之間，都建立起美好的關係。更感恩的是，每一次的實體活動，約瑟組的不同家庭都很願意邀請新的「福音朋友的家庭」來參加，並在一次次的團契相聚中分享與經歷主的愛。

提摩太團契

度過了一段難忘的經歷，由疫情期間的每週四晚的「線上查經」幾乎接觸不到「新朋友」，到後疫情階段轉為每月第一、三週的週四晚「線上查經」，以及第二、四週的週四晚的實體「科學&信仰·專題講座」，在提摩太團契眾同工的共同努力下，從劍橋大學與ARU的「迎新事工」做起（如：新生遊劍橋、到市中心張貼宣傳海報等），也很感恩可以邀請到來自英國不同大學/機構的基督徒的教授、講師們在我們中間，憑著愛主的心、奉獻的心、無償地為我們帶來精彩的講座分享（如：聖經考古與世界遺產、基督教信仰的邏輯性、為進化論辯護、人定勝天嗎、上帝和科學互相矛盾嗎、聖經的預言與地球科學的發展等）。不僅如此，在每次的講座前，大家都可以一起享用同工們及弟兄姊妹所預備的「愛心晚餐」，使參與者的身體與心靈都得飽足。更感謝神讓越來越多的在劍橋的學生、學者們願意來到團契中，能夠有機會得聽福音與信仰的信息。

關懷組

華語部關懷組是在2023年新開展的「關懷事工」，從開始至今，牧者與同工團隊主要透過實體探訪在劍橋本地的肢體，並以線上Zoom或信息及電聯的方式，關心、分享與代禱已回中國大陸的肢體。同時，也特別跟進與關懷每主日崇拜來的新朋友，以及每一次的福音聚會或福音主日的新朋友。讓更多的人在教會的大家庭中，感受到「關懷與被關懷」的愛的溫暖。

詩班

同樣於2023年新成立的華語部詩班，蒙神特別的帶領，成立至今，詩班人數不斷增加，並在每主日華語堂崇拜後都有恆常的練唱時間，且每一次都能夠感受到大家對詩班服侍的用心投入，以及在詩歌讚美中的喜樂。詩班除了兩個月一次在華語堂的聖餐主日崇拜中有獻唱事奉外，也尤為感恩在過去一年的教會聯合崇拜中（如：受苦節、堂慶等）有多次的獻唱服侍，同心用詩歌頌讚歸榮耀給神。

願主我們神的榮美歸於我們身上。願祢堅立我們手所做的工；我們手所做的工，願祢堅立。(詩篇90:17) 甚願華語部眾弟兄姊妹所有一切的事奉擺上，無論在台前的不同服侍崗位亦或在幕後默默無聞地預備「愛心美食」的支持，都回應教會2023年的主題：「活出愛」。更願未來新的一年，求神恩上加恩、力上加力給華語部，更好地延伸主愛，榮神益人。

Mandarin Ministry – Reverend Paul Zhuang

"Thanks be to God for his indescribable gift!" (2 Corinthians 9:15) --- As it is now the "post-pandemic era," the Mandarin Ministry has, by God's grace, entered a new

phase. In 2023, our fellowships and groups gradually transitioned from the "online mode" to the "hybrid" one, combining in-person and online meetings, providing spiritual nourishment for brothers and sisters to meet their various needs. Reflecting over the past year, we found countless blessings with the increasing in-person gatherings, such as, the "Mandarin Thanksgiving Gathering," "Lunar New Year Reunion Dinner," "Good Friday Joint Service," "Mandarin Evangelistic Meetings," "26th Anniversary Joint Service," "Worship Team Training," "Bank Holiday Fellowship Outing," "Mid-Autumn Festival Gathering," "Mandarin Evangelistic Sunday," and "Music, Drama, and Christmas Sunday," and so forth. The long-awaited "Tea Time" after each Sunday service has been resumed. The "gap of estrangement" caused by "spatial isolation" during the pandemic was thus restored. Each in-person gathering enabled brothers and sisters to build and support each other, walking and serving together — "Dear children, let us not love with words or speech but with actions and in truth." (1 John 3:18) Meanwhile, we were delighted to see new friends and gospel friends continuously joining us. We thank God for His guidance. We also established the "Mandarin Ministry Core Team," planning, preparing, and discussing the ministry's annual development together. The abundant growth of various fellowships, groups, and ministries are inseparable from God's Providence. We wholeheartedly thank and praise God!

Mandarin Family Group

From the "online mode" during the pandemic to the "hybrid" afterwards, we met both virtually and in-person, interchangeably on the second and fourth Saturday evenings of each month. Brothers and sisters studied the Book of Isaiah, growing spiritually in God's word. We organised Summer outdoor activities, such as outings and picnics. In addition, the Mandarin Family Group coworkers established "Morning Prayer Altar" running from Monday to Friday; brothers and sisters have continuously prayed for the church, the nation, families, the next generation's faith heritage, and those in need, bringing immense spiritual blessings.

Joseph Family Group

Members met for online Bible study on the first weeks of each month, and for monthly in-person activities on the third, such as, ball games, strawberry picking, punting, camping, board games, and so forth. We built wonderful relationships among children, children and parents, and among families. We were especially grateful that new gospel friends participated in our outings, sharing and experiencing the love of Christ together.

Timothy Fellowship

During the pandemic, we could hardly invite any new friends to our online Bible study. With the "hybrid" mode: on-line (first and third Thursdays) and in-person (second

and fourth Thursdays), the number of new members has increased significantly. With the joint efforts of coworkers, we ran the "Welcome Event" at the University and ARU. We were grateful that many Christian fellow professors and lecturers from universities/institutions in the UK shared with us their love for the Lord, bringing wonderful topics about our faith. Last but not least, during each in-person meeting, free meals prepared by coworkers and brothers and sisters were provided, filling both body and soul. We thank God for more and more students and scholars in Cambridge willing to join the fellowship, embracing the opportunity to hear the gospel and messages of faith.

Care Group

Newly launched since 2023, pastors and coworkers have visited local members in Cambridge, in person or virtually, by phone calls and through prayers, for those who have returned to the mainland China. We also focused on new friends coming to Sunday services and those attending each evangelistic meeting. We aimed at letting more people feel the warmth of being part of the church family.

Choir

Newly established in 2023 under God's special guidance, the Mandarin Ministry Choir has seen a continuous increase in members. We had regular practice sessions; each member was dedicated and joyful. In addition to serving during the bi-monthly Holy Communion services, we were particularly grateful for multiple opportunities to present our praise for God in joint services and several occasions in the past year, glorifying God together.

"May the favour of the Lord our God rest on us; establish the work of our hands for us — yes, establish the work of our hands." (Psalm 90:17) - We sincerely hope that all the services offered by brothers and sisters in the Mandarin Ministry, be it on the stage or behind the scenes, respond to our 2023 theme: "Live Out Love." We also hope that God will continuously grant the Mandarin Ministry grace and strength, extending His love further. Let us glorify God, benefiting people.

兒童事工 - 劉孫芳芳姊妹

1. 兒童主日學

一月至八月

早上-

和平班- 幼兒 - 小二，出席學生每周約5人。由4-5位老師負責教導小孩子。

望班- 小四至小六，出席學生每周約6至8人，由3-4位老師負責教導小孩子。

信班: 小六至初中- 出席學生每周約11-13人，由2位老師負責教導小孩子。

下午-

喜樂班: 小三至小四, 出席學生每周約4至5人。3位老師負責教導小孩子。

愛班: 小五至中一，出席學生每周約6至7人。3位老師負責教導小孩子。

九月至十二月

恩慈班: 九月成立幼兒班, 出席學生每周約3人。2位老師負責教導小孩子。

信班: 十二月新增教師人手，預備信班於2024年1月轉形成為青少年組。

兒童暑期活動

日期: 8月30日至9月1日

時間: 早上10時至下午3時

場地: 教會

主題: Go for Gold.

報名人數: 31小朋友

2. 宜教主日

橙橙(別名) 姊姊(準宣教士)，向兒童主日學分享-難民家庭小朋友在英國中學裡的需要。鼓勵主日學小朋友如何幫助別人。

1. Sunday School

January to August

AM: Class Peace, Reception to yr2, 5-6 regular attendances, 4-5 teachers

Class Hope, yr4 to yr6 students, 6-8 regular attendances. 3-4 teachers,

Class Faith, yr6 to yr7 10 students. 11-13 regular attendances. 2 teachers.

PM: Class Joy, yr3 to yr4 students. 4-5 regular attendances. 3 teachers.

Class Love, yr5 to yr7 student. 6-7 regular attendances. 3 teachers.

September to December

Class Kindness was introduced in September for the youngest children (Reception) in the afternoon congregation. 3 regular attendances, 2 teachers.

Class Faith- Additional of new teaching members in December.

Summer Holiday Clue SHC

Date: August 30th to September 1st

Time: 10am – 3 pm

Venue: CEM

Topic: Go for Gold.

Total attendance (3 Days): 31 children

2. Missionary Sunday

- Miss Orange (nick name), a missionary to be, gave the children an awareness of refugees lived in UK who might attend the same school with them.
- Q & A session



Section A

Independent Examiner's Report

Report to the trustees/ members of

Charity Name Cambridge Chinese Christian Church

On accounts for the year ended

31 December 2023

Charity no (if any)

1111483

Set out on pages

1-4

(remember to include the page numbers of additional sheets)

I report to the trustees on my examination of the accounts of the above charity ("the Trust") for the year ended 30/12/2023.

Responsibilities and basis of report

As the charity's trustees, you are responsible for the preparation of the accounts in accordance with the requirements of the Charities Act 2011 ("the Act").

I report in respect of my examination of the Trust's accounts carried out under section 145 of the 2011 Act and in carrying out my examination, I have followed all the applicable Directions given by the Charity Commission under section 145(5)(b) of the Act.

Independent examiner's statement

[The charity's gross income exceeded £250,000 and I am qualified to undertake the examination by being a qualified member of [insert name of applicable listed body]]. Delete [] if not applicable.

I have completed my examination. I confirm that no material matters have come to my attention in connection with the examination (other than that disclosed below *) which gives me cause to believe that in, any material respect:

- the accounting records were not kept in accordance with section 130 of the Charities Act; or
- the accounts did not accord with the accounting records; or
- the accounts did not comply with the applicable requirements concerning the form and content of accounts set out in the Charities (Accounts and Reports) Regulations 2008 other than any requirement that the accounts give a 'true and fair' view which is not a matter considered as part of an independent examination.

I have no concerns and have come across no other matters in connection with the examination to which attention should be drawn in this report in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

* Please delete the words in the brackets if they do not apply.

Signed:

[Signature]

Date:

5 August 2024

Name:

KWOK CHOI NG

Relevant professional qualification(s) or body

ACCA

(if any):

Address:

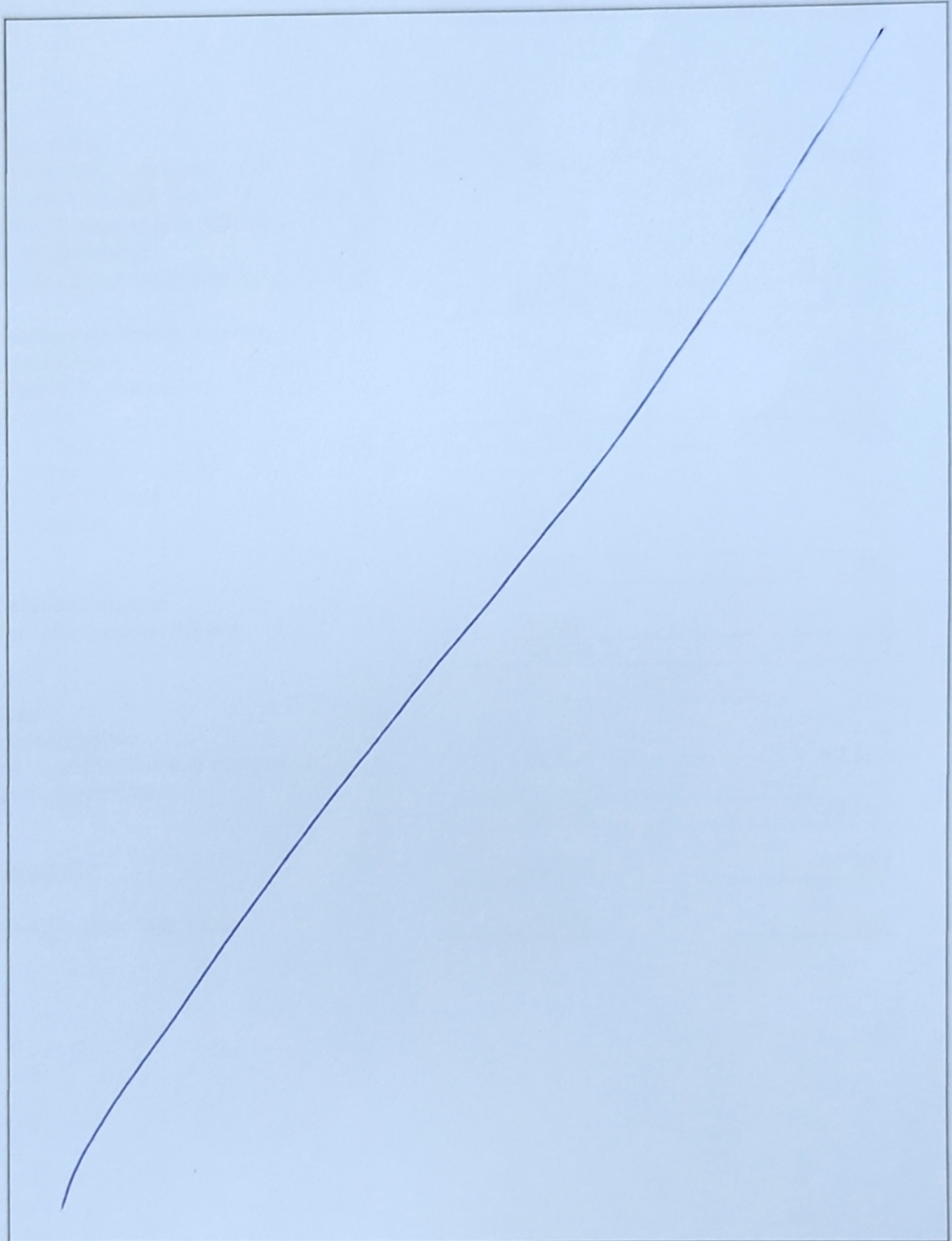
65 Headlands Grove
Swindon

Section B

Disclosure

Only complete if the examiner needs to highlight material matters of concern (see CC32, Independent examination of charity accounts: directions and guidance for examiners).

Give here brief details of any items that the examiner wishes to disclose.



CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH
INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2023

| | Note | Total 2023 | Total 2022 |
|---|------|----------------|---------------|
| INCOME | | £ | £ |
| Sunday Offerings (General) | | 102,081 | 78,250 |
| Gift Aid Credit (General) | | 13,371 | 11,391 |
| Other Income | | 580 | 126 |
| Interest Income (less tax on interest) | | 1,575 | 212 |
| Special Donation - Building Fund | | 0 | 0 |
| TOTAL INCOME | | 117,607 | 89,978 |
| EXPENDITURE | | | |
| Administration Cost | | | |
| Worker - Salary , NIC & Mileage | 4 | 92,813 | 46,206 |
| Rent, Insurance & Council Tax | 5 | 1,744 | 1,198 |
| General Office Expenses and Utilities | 6 | 4,748 | 7,204 |
| Information & Advertising | | 270 | 338 |
| Contribution to Church Refurbishment | 7 | 3,875 | 4,476 |
| | | 103,450 | 59,423 |
| Sunday Worship/Fellowship Meeting | | | |
| Preaching Allowance | | 2,360 | 4,040 |
| Sunday School & Education | | 849 | 251 |
| Various Ministries | | 904 | 528 |
| | | 4,113 | 4,820 |
| General Expenses | | | |
| Church Gathering & Event | | 172 | 0 |
| General Subsistence | | 1,210 | 311 |
| Caring | | 0 | 0 |
| | | 1,382 | 311 |
| Missionary and evangelism | | | |
| Support Other Missionaries Project | | 12,000 | 0 |
| | | 12,000 | 0 |
| Others | | | |
| Bank Charges | | 196 | 155 |
| Other Expense/Sundries | | 0 | 0 |
| Depreciation (church office and equipments) | 11 | 32,555 | 32,555 |
| Building Fund - Expenditure | | 0 | 0 |
| | | 32,750 | 32,710 |
| TOTAL EXPENDITURE | | 153,696 | 97,263 |
| SURPLUS (DEFICIT) FOR THE YEAR | 3 | -36,088 | -7,285 |

**CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH
BALANCE SHEET AS AT 31 DECEMBER 2023**

| | | Total 2023 | Total 2022 |
|------|---|----------------|----------------|
| | ASSETS | | |
| | | £ | £ |
| | FIXED ASSETS | | |
| | Church Building | 9 670,250 | 670,250 |
| | Equipments | 9 106,222 | 106,222 |
| | Less: Accumualted Depreciation | 10 93,387 | 60,832 |
| | Total Fixed Assets | <u>683,085</u> | <u>715,640</u> |
| | CURRENT ASSETS | | |
| | Church General and Reserve Bank Account | 101,932 | 100,357 |
| | Current Bank Accounts | 12,189 | 21,808 |
| | Account Receivable and Prepayment | 8 24,504 | 19,994 |
| | Total Current Assets | <u>138,626</u> | <u>142,159</u> |
| | TOTAL ASSETS | <u>821,711</u> | <u>857,799</u> |
| Less | CURRENT LIABILITY | | |
| | Account Payables | <u>0</u> | <u>0</u> |
| | NET ASSETS EMPLOYED | <u>821,711</u> | <u>857,799</u> |
| | FINANCED BY: | | |
| | Church General Fund b/d | 857,799 | 865,084 |
| | Church Building Fund b/d | 0 | 0 |
| | General Fund - Expenditures over Income | 3 -36,088 | -7,285 |
| | Building Fund - Income over Expenditure | 0 | 0 |
| | Total Fund | <u>821,711</u> | <u>857,799</u> |

Yuci Gou
Hon. Treasurer

Report to the members of Cambridge Chinese Christian Church - accounts for the year to 31 Dec

It is my responsibility to examine the accounts and state whether particular matters have come to my attention. My examination included a review of the accounting records kept by the Church and a comparison of the accounts presented with those records. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit and consequently I do not express an audit opinion on the accounts. In connection with my examination no matter has come to my attention to which, in my opinion, attention should be drawn in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.



Kwok Choi Ng (FCCA)
Hon. Auditor

Notes to the Financial Statements

For the year ended 31 December 2023

1 Accounting Policies

General

These Accounts have been prepared under the historic cost convention and in accordance with applicable accounting standards and the statement of Recommended Practice on Accounting for

Fixed Assets and Depreciation

Fixed assets are stated at cost less accumulated depreciation.

Depreciation is provided on the equipments at annual rate 20% using the straight-line method.

Depreciation is provided on the building costs at 50 years by straight-line method.

2 Particulars of Individual Funds

(a) Building Reserve Fund

This is a capital reserve fund set up for acquiring a church property, property maintenance, building work and property related expenses.

(b) General Reserve Fund

This is general reserve for the routine church overheads and expenditure items. This is a non restricted fund. Consensus of the Church Council is required for payments out of this fund.

| | 2023 | 2022 |
|--|----------------|---------------|
| 3 Church Funding Net Movement | | |
| Church General Fund | -36,088 | -7,285 |
| Building Fund | 0 | 0 |
| Total of Net Movement | <u>-36,088</u> | <u>-7,285</u> |
| 4 Employee's Remuneration | | |
| | £ | £ |
| Salaries & NI | 91,755 | 40,034 |
| Mileages Allowance | 1,058 | 766 |
| Hospitality or Subsistence or allowance | 0 | 5,407 |
| | <u>92,813</u> | <u>46,206</u> |
| 5 Rent and Council Tax | | |
| | £ | £ |
| Council Tax | 0 | 0 |
| Insurance | 1,744 | 1,198 |
| | <u>1,744</u> | <u>1,198</u> |
| 6 General Office Expenses and Copying | | |
| | 2023 | 2022 |
| | £ | £ |
| CRB Check | 208 | 270 |
| Music Assessories | 0 | 0 |
| Maintenance | 0 | 1,720 |
| Utility - Gas, Electricity, Water | 3,306 | 1,804 |
| Audit Allowance | 250 | 250 |
| General Office Materials | 61 | 454 |
| Copyright | 0 | 0 |
| Photocopying | 0 | 260 |
| Postage | 0 | 0 |
| Telephone | 924 | 2,447 |
| | <u>4,748</u> | <u>7,204</u> |

| | 2023 | | 2022 |
|---|----------------|---------------|----------------|
| | £ | | £ |
| 7 Contribution to Church Refurbishment | | | |
| Contribution to Church Refurbishment | 3,875 | | 4,476 |
| | <u>3,875</u> | | <u>4,476</u> |
| 8 Account Receivable or prepayment | | | |
| Accrual for Tax Credit of Gift Aid | 24,504 | | 19,994 |
| | <u>24,504</u> | | <u>19,994</u> |
| 9 Fixed Assets | | | |
| | 2023 | Addition | 2022 |
| | £ | £ | £ |
| Building | 0 | 0 | 0 |
| Church Office | | | |
| Castle End Mission (Church Building) | 670,250 | 0 | 670,250 |
| General items | | | |
| Equipment (PA System, TVs etc.) | 18,132 | 0 | 18,132 |
| Furniture and Fittings (Flooring, Door, Tables) | 7,855 | | 7,855 |
| New Boiler | 69,763 | 0 | 69,763 |
| Cost: Boiler | 2,910 | | 2,910 |
| Cost: Wash Machine | 229 | | 229 |
| Cost: Printer | 1,032 | | 1,032 |
| Cost: Electric cooker | 530 | | 530 |
| Cost: Computer | 1,763 | | 1,763 |
| Cost: Keybroad | 508 | | 508 |
| Cost: Projector | 1,322 | | 1,322 |
| Cost: PA system, Speaker, Mixer | 2,178 | | 2,178 |
| | <u>106,223</u> | <u>0</u> | <u>106,223</u> |
| | | | |
| | 40,215 | 13,405 | 26,810 |
| 10 Depreciation - Church Building | 53,173 | 19,150 | 34,023 |
| Depreciation - General items | <u>93,388</u> | <u>32,555</u> | <u>60,833</u> |
| | | | |
| | 656,845 | | 656,845 |
| Net Book Value - Building | 53,050 | | 72,200 |
| Net Book Value - General Items | <u>709,895</u> | | <u>729,045</u> |

THE CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH

England & Wales - Charity number 1111483

Accounts

劍橋華人基督教會 **2023** 年度會員大會

Cambridge Chinese Christian Church Annual General Meeting 2023



2022 年度報告與財政報告

Annual Report & Financial Report 2022

內容

Contents

| | |
|-------------------------------|-----------------|
| 教會工作報告 Church overview | pp. 3-5 |
| 兒童事工 Children Ministry | pp. 6-7 |
| 財政報告 Financial Report | pp. 8-13 |

教會工作報告 – 張松柏傳道

感謝神，經過數月的尋覓傳道同工，在九月份帶領葉傳道和莊牧師成為教會教牧同工，牧養粵語堂、華語堂的會眾和英語少年團契。葉傳道和莊牧師一方面分別參與粵語部和華語部各小組的聚會，另一方面探訪各語言部的弟兄姊妹。兩位牧者很快溶入和適應牧養的群體，在主裏與會眾建立良好的關係。

教會的主題是「在愛中建立基督的身體」，引自經文以弗所書 4:16 「全身都靠他聯絡得合式、百節各按各職、照著各體的功用、彼此相助、便叫身體漸漸增長、在愛中建立自己。」主要在崇拜講道中分享這信息和鼓勵弟兄姊妹在日常生活中實踐。

教會一月二日分別在早堂和午堂的主日崇拜中舉行新年度理事就職禮，一方面讓弟兄姊妹認識他們，另一方面禱告記念他們在主裏的服侍。

四月舉行記念受難節聚會，在華語部和粵語部分別舉行，華語部在受難節前的週六，有二十人參加，粵語部在受難節晚上，有二十六人參加，兩語言部的主題同是「十架七言」，在聚會中讓會眾再思主在十架的犧牲和大愛。

教會在五月一日舉行聯合崇拜，慶祝教會成立二十五週年。聯合崇拜讓早堂和午堂的會眾一起敬拜，敬拜後兩堂的弟兄姊妹互相認識、交流。

讓兩堂的信徒進一步互相認識，八月底在劍橋 Jesus Green 舉辦全教會旅行，共有八十多人參加，五十多人來自粵語堂和三十人華語堂。上午有唱詩、集體遊戲，遊戲分組時混合兩堂的弟兄姊妹，中午在草地上野餐，下午在公園自由活動，促進彼此的認識。感謝主，當天賜下美好的天氣，弟兄姊妹有美好的相聚時刻。

二月份英語崇拜暫停，主要原因是事奉同工流失，有部分同工搬離劍橋；雖然英語崇拜暫停運作，但英語少年團契繼續舉行，盼望教會能繼續牧養這些青年人，在主裏成長。禱告祈求上主按祂的心意和時間，預備同工，時機成熟時便可重開英語崇拜。

感謝神，從香港來的家庭續有增長，他們主要參加迦南組的聚會，感恩他們逐漸增加在教會的歸屬感，他們表示感受到弟兄姊妹的愛。

七月份開始有弟兄姊妹在週五幫忙教會的清潔，使教會為會眾提供更優良的環境參加敬拜和聚會。

隨著疫症受到控制，大部分弟兄姊妹回到教會敬拜，各小組亦積極安排實體活動，鼓勵弟兄姊妹有面對面的交流，更好的互相守望。

回望2022年，神的恩典滿滿，帶領劍橋教會經歷充滿挑戰的一年。展望2023年，教會的主題：活出愛，讓我們活出主的愛，把福音傳給身邊的親友和鄰舍。

Church overview – Pastor Matthew Cheung

Thank God, after several months of searching pastoral workers, in September, leading Pastor Ip and Pastor Zhuang to become pastors of the church, serving the Cantonese congregation, the Mandarin congregation and the English Light Fellowship. On one hand, Pastor Ip and Pastor Zhuang participated in the gatherings of the groups of the Cantonese congregation and the Mandarin congregation, and on the other hand, they visited the brothers and sisters in respective congregations. The two pastors quickly integrated into and adapted to different groups/fellowships, and established good relationships with the congregation in the Lord.

The theme of the church is "building up the body of Christ in love", quoted from Ephesians 4:16 "from whom the whole body, joined and held together by every joint with which it is equipped, when each part is working properly, makes the body grow so that it builds itself up in love." This message is shared in worship sermons and brothers and sisters are encouraged to practice it in daily life.

On January 2nd, the church held the inauguration ceremony of the new year's council members in the morning and afternoon Sunday worship services. On one hand, brothers and sisters know them better, and on the other hand, they would pray for their service in the Lord.

In April, a meeting to commemorate Good Friday was held in the Mandarin congregation and the Cantonese congregation respectively. Twenty people participated in the Mandarin congregation meeting on the Saturday before Good Friday, and 26 people participated in the Cantonese congregation meeting on the night of Good Friday. The theme of the meeting for both congregations is the same "Seven Words from the Cross", in which the congregation rethink the Lord's sacrifice and great love on the cross.

The church held joint worship service on May 1st, celebrating the 25th anniversary of the church. The joint worship lets the congregations in the morning and afternoon services to worship together, and after the worship, brothers and sisters in the two congregations get to know and communicate with each other.

To let believers in the two congregations get to know each other better, a whole church trip was held at Jesus Green in Cambridge at the end of August. A total of more than 80 people participated, more than 50 people from the Cantonese congregation and 30 people from the Mandarin congregation. In the morning, there are hymns and group games. During the games, the brothers and sisters of the two churches are mixed together. At noon, there is a picnic on the grass. In the afternoon, there are free activities in the park to promote mutual understanding. Thank the Lord for the beautiful weather that day, brothers and sisters had a wonderful time to

get together.

English worship was suspended in February. The main reason was the leaving of serving co-workers. Some co-workers moved out of Cambridge. Although English worship was suspended, the English Light Fellowship continued. Pray that the church can continue to serve these young people to grow up in our Lord. Pray and ask the Lord to prepare co-workers according to His will and time, so that English worship can be resumed when the time comes.

Thank God, the families from Hong Kong continued to grow. They participated in the gatherings of the Canaan group. Very grateful that they have gradually increased their sense of belonging in the church. They expressed that they felt the love of brothers and sisters in the church.

Beginning in July, some brothers and sisters helped to clean the church on Fridays, so that the church could provide a better environment for the congregation to participate in worship and gatherings.

With the pandemic under control, more and more brothers and sisters returned to church to worship, and various groups also actively arranged physical activities to encourage brothers and sisters to have face-to-face communication and better help each other.

Looking back 2022, God is full of grace, leading the Cambridge Chinese Christian Church to get over a year full of challenges. Looking forward to 2023, the theme of the church: "live out love", let us live out the love of the Lord, and spread the gospel to relatives, friends and neighbours around us.

兒童事工 - 劉孫芳芳姊妹

一月至八月

早上-

和平班- 幼兒 - 小二, 出席學生每周約3人。由3位老師負責教導小孩子。

望班- 小三至小五, 出席學生每周約 6至8人, 由3位老師負責教導小孩子。

信班: 小六至初中- 出席學生每周約11-13 人, 由2位老師負責教導小孩子。

下午-

愛班: 小四至小六, 出席學生每周約 6至8人。3位老師負責教導小孩子。

喜樂班: 小二至小三, 出席學生每周約 6至8人。3位老師負責教導小孩子。

九月至十二月

九月份起小六至中二學生參與信班兒童主日學, 而中三至中六參與以馬內利青少年團契。青少年每月參加兩次崇拜及崇拜後的討論, 每月兩次團契活動。第五周參與戶外的崇拜及活動。

早上:

和平班: 幼兒 至小二學生, 出席學生每周約 3人。由3位老師負責教導小孩子。

望班: 小三至小五學生- 出席學生每周約4 人, 2位老師。

信班: 小六至初中二學生, 出席學生每周約8 人, 1位老師。

以馬內利青少年團契: 中三至中六, 出席每周人數約4 至5人, 2位導師。

下午:

喜班: 小二至小三, 出席學生每周2-3 人, 3位老師。

愛班: 小四至小六,- 出席學生每周約5-7 人, 3位老師。

January to August:

AM: Class Hope, yr2 to yr5 students, 6-8 regular attendances. 3 teachers,

Class Faith, yr6 to 10 students. 11-13 regular attendances. 2 teachers.

PM: Class Joy, yr2 to yr3 students. 3-4 regular attendances. 3 teachers.

Class Love, yr4 to yr5 student. 6-8 regular attendances. 3 teachers.

September – December

Both Class Peace and Emmanuel Youth Group were introduced in September. The youth group serve the Cantonese speaking students who studies from Yr9 to 6 Form. Youth attend adult service twice a month, fellowship twice a month and then outdoor activities with worship on the 5th Sunday. Class Peace is for children who study in the reception to year 1.

AM: Class Peace, Reception to yr2 students. 3 to 4 regular attendances with 3 teachers.

Class Hope, yr2 to yr5 students, 6-8 regular attendances. 2 teachers,
Class Faith, yr6 to yr8 students. 9 regular attendances. 3 teachers.
Emmanuel Youth group, yr9 to yr10 students, 4-5 regular attendant with 2 Youth
leaders.
PM- Class Joy, yr2 to yr3 students. 3-4 regular attendances. 3 teachers.
Class Love, yr4 to yr6 student. 6-8 regular attendances. 3 teachers.



Section A

Independent Examiner's Report

Report to the trustees/ members of

Charity Name
CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH

On accounts for the year ended

31 December 2022

Charity no (if any)

1111483

Set out on pages

1-4

(remember to include the page numbers of additional sheets)

I report to the trustees on my examination of the accounts of the above charity ("the Trust") for the year ended 31/12/2022

Responsibilities and basis of report

As the charity's trustees, you are responsible for the preparation of the accounts in accordance with the requirements of the Charities Act 2011 ("the Act").

I report in respect of my examination of the Trust's accounts carried out under section 145 of the 2011 Act and in carrying out my examination, I have followed all the applicable Directions given by the Charity Commission under section 145(5)(b) of the Act.

Independent examiner's statement

[The charity's gross income exceeded £250,000 and I am qualified to undertake the examination by being a qualified member of [insert name of applicable listed body]]. Delete [] if not applicable.

I have completed my examination. I confirm that no material matters have come to my attention in connection with the examination (~~other than that disclosed below~~ *) which gives me cause to believe that in, any material respect:

- the accounting records were not kept in accordance with section 130 of the Charities Act; or
- the accounts did not accord with the accounting records; or
- the accounts did not comply with the applicable requirements concerning the form and content of accounts set out in the Charities (Accounts and Reports) Regulations 2008 other than any requirement that the accounts give a 'true and fair' view which is not a matter considered as part of an independent examination.

I have no concerns and have come across no other matters in connection with the examination to which attention should be drawn in this report in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

* Please delete the words in the brackets if they do not apply.

Signed:

[Signature]

Date:

8 Sept 2023

Name:

KWOK CHOI NG

Relevant professional qualification(s) or body

ACCA

(if any):

Address:

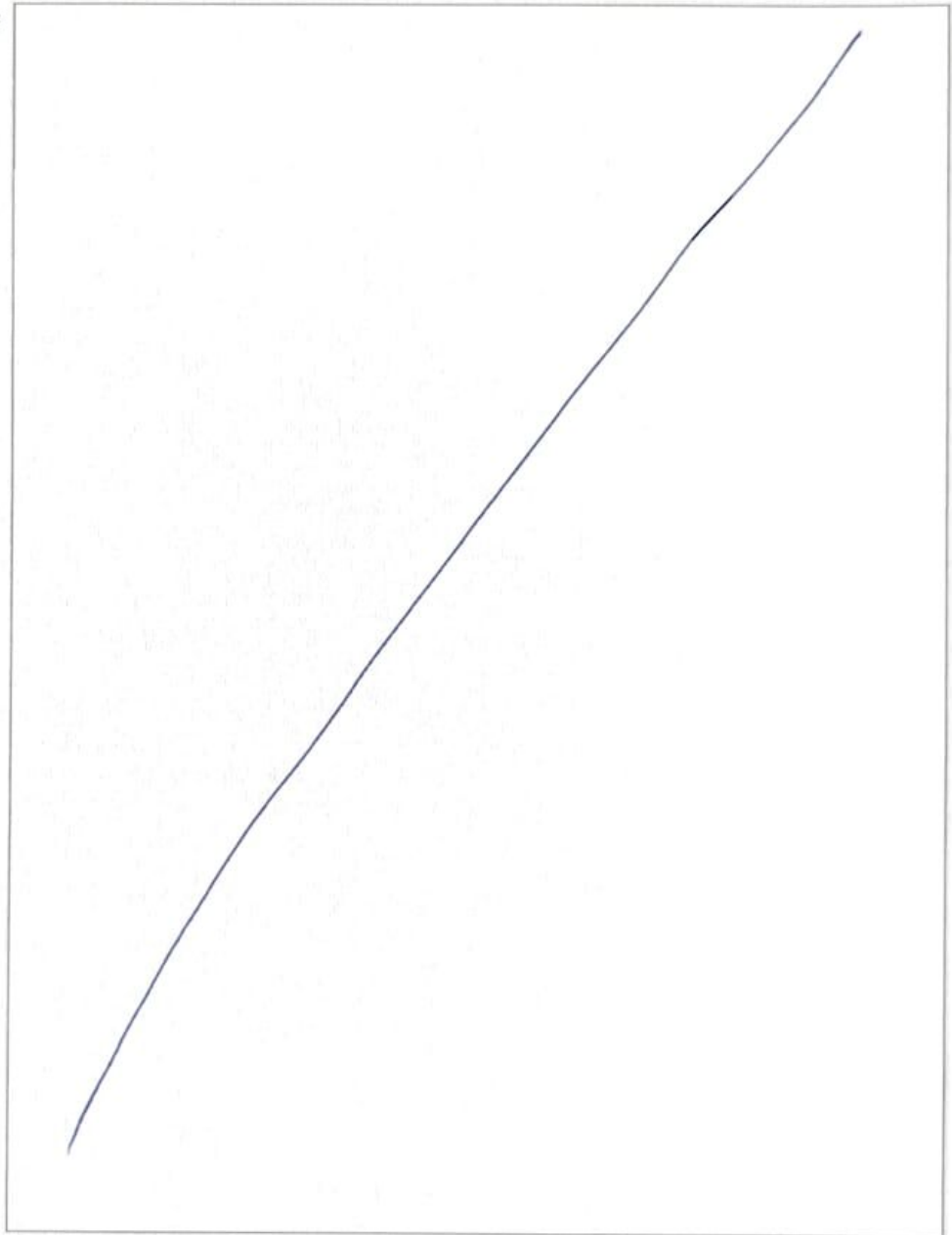
| |
|--------------------|
| 65 Headlands Grove |
| Swindon |
| |

Section B

Disclosure

Only complete if the examiner needs to highlight material matters of concern (see CC32, Independent examination of charity accounts: directions and guidance for examiners).

Give here brief details of any items that the examiner wishes to disclose.



CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH
INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022

| | Note | Total 2022 | Total 2021 |
|---|------|---------------|---------------|
| | | £ | £ |
| INCOME | | | |
| Sunday Offerings (General) | | 78,250 | 46,486 |
| Gift Aid Credit (General) | | 11,391 | 8,639 |
| Other Income | | 126 | 0 |
| Interest Income (less tax on interest) | | 212 | 10 |
| Special Donation - Building Fund | | 0 | 0 |
| TOTAL INCOME | | 89,978 | 55,135 |
| EXPENDITURE | | | |
| Administration Cost | | | |
| Worker - Salary , NIC & Mileage | 4 | 46,206 | 8,111 |
| Rent, Insurance & Council Tax | 5 | 1,198 | 1,122 |
| General Office Expenses and Utilities | 6 | 7,204 | 3,139 |
| Information & Advertising | | 338 | 441 |
| Contribution to Church Refurbishment | 7 | 4,476 | 0 |
| | | 59,423 | 12,813 |
| Sunday Worship/Fellowship Meeting | | | |
| Preaching Allowance | | 4,040 | 3,360 |
| Sunday School & Education | | 251 | 141 |
| Various Ministries | | 528 | 44 |
| | | 4,820 | 3,545 |
| General Expenses | | | |
| Church Gathering & Event | | 0 | 0 |
| General Subsistence | | 311 | 201 |
| Caring | | 0 | 0 |
| | | 311 | 201 |
| Missionary and evangelism | | | |
| Support Other Missionaries Project | | 0 | 6,000 |
| | | 0 | 6,000 |
| Others | | | |
| Bank Charges | | 155 | 180 |
| Other Expense/Sundries | | 0 | 0 |
| Depreciation (church office and equipments) | 11 | 32,555 | 17,805 |
| Building Fund - Expenditure | | 0 | 0 |
| | | 32,710 | 17,985 |
| TOTAL EXPENDITURE | | 97,263 | 40,544 |
| SURPLUS (DEFICIT) FOR THE YEAR | 3 | -7,285 | 14,591 |

**CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH
BALANCE SHEET AS AT 31 DECEMBER 2022**

| | | Total 2022 | Total 2021 |
|---|--------------------------|-----------------------|-----------------------|
| | ASSETS | | |
| | FIXED ASSETS | £ | £ |
| Church Building | 9 | 670,250 | 670,250 |
| Equipments | 9 | 106,222 | 32,472 |
| Less: Accumulated Depreciation | 10 | 60,832 | 28,277 |
| Total Fixed Assets | | <u>715,640</u> | <u>674,445</u> |
| | CURRENT ASSETS | | |
| Church General and Reserve Bank Account | | 100,357 | 100,145 |
| Current Bank Accounts | | 21,808 | 75,407 |
| Account Receivable and Prepayment | 8 | 19,994 | 15,087 |
| Total Current Assets | | <u>142,159</u> | <u>190,639</u> |
| TOTAL ASSETS | | <u>857,799</u> | <u>865,084</u> |
| Less | | | |
| | CURRENT LIABILITY | | |
| Account Payables | | 0 | 0 |
| NET ASSETS EMPLOYED | | <u>857,799</u> | <u>865,084</u> |
| | FINANCED BY: | | |
| Church General Fund b/d | | 865,084 | 850,494 |
| Church Building Fund b/d | | 0 | 0 |
| General Fund - Expenditures over Income | 3 | -7,285 | 14,591 |
| Building Fund - Income over Expenditure | | 0 | 0 |
| Total Fund | | <u>857,799</u> | <u>865,084</u> |

Yuci Gou
Hon. Treasurer

Report to the members of Cambridge Chinese Christian Church - accounts for the year to 31 Dec 2022

It is my responsibility to examine the accounts and state whether particular matters have come to my attention. My examination included a review of the accounting records kept by the Church and a comparison of the accounts presented with those records. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit and consequently I do not express an audit opinion on the accounts. In connection with my examination no matter has come to my attention to which, in my opinion, attention should be drawn in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.



Kwok Choi Ng (FCCA)
Hon. Auditor

Notes to the Financial Statements

For the year ended 31 December 2022

1 Accounting Policies

General

These Accounts have been prepared under the historic cost convention and in accordance with applicable accounting standards and the statement of Recommended Practice on Accounting for Charities.

Fixed Assets and Depreciation

Fixed assets are stated at cost less accumulated depreciation.

Depreciation is provided on the equipments at annual rate 20% using the straight-line method.

Depreciation is provided on the building costs at 50 years by straight-line method.

2 Particulars of Individual Funds

(a) Building Reserve Fund

This is a capital reserve fund set up for acquiring a church property, property maintenance, building work and property related expenses.

(b) General Reserve Fund

This is general reserve for the routine church overheads and expenditure items. This is a non restricted fund. Consensus of the Church Council is required for payments out of this fund.

| | <u>2022</u> | <u>2021</u> |
|--|---------------|---------------|
| 3 Church Funding Net Movement | | |
| Church General Fund | -7,285 | 14,591 |
| Building Fund | 0 | 0 |
| Total of Net Movement | <u>-7,285</u> | <u>14,591</u> |
| 4 Employee's Remuneration | | |
| | £ | £ |
| Salaries & NI | 40,034 | 8,111 |
| Mileages Allowance | 766 | 0 |
| Hospitality or Subsistence or allowance | 5,407 | 0 |
| | <u>46,206</u> | <u>8,111</u> |
| 5 Rent and Council Tax | | |
| | £ | £ |
| Council Tax | 0 | 0 |
| Insurance | 1,198 | 1,122 |
| | <u>1,198</u> | <u>1,122</u> |
| 6 General Office Expenses and Copying | | |
| | <u>2022</u> | <u>2021</u> |
| | £ | £ |
| CRB Check | 270 | 206 |
| Music Assessories | 0 | 0 |
| Maintenance | 1,720 | 960 |
| Utility - Gas, Electricity, Water | 1,804 | 1,077 |
| Audit Allowance | 250 | 227 |
| General Office Materials | 454 | 309 |
| Copyright | 0 | 0 |
| Photocopying | 260 | 0 |
| Postage | 0 | 0 |
| Telephone | 2,447 | 361 |
| | <u>7,204</u> | <u>3,139</u> |

7 Contribution to Church Refurbishment

Contribution to Church Refurbishment

| <u>2022</u> | <u>2021</u> |
|--------------|-------------|
| £ | £ |
| 4,476 | 0 |
| <u>4,476</u> | <u>0</u> |

8 Account Receivable or prepayment

Accrual for Tax Credit of Gift Aid

| | |
|---------------|---------------|
| 19,994 | 15,087 |
| <u>19,994</u> | <u>15,087</u> |

9 Fixed Assets**Building**

Church Office

Castle End Mission (Church Building)

General items

Equipment (PA System, TVs etc.)

Furniture and Fittings (Flooring, Door, Tables)

New Boiler

Cost: Boiler

Cost: Wash Machine

Cost: Printer

Cost: Electric cooker

Cost: Computer

Cost: Keybroad

Cost: Projector

Cost: PA system, Speaker, Mixer

| <u>2022</u> | <u>Addition</u> | <u>2021</u> |
|----------------|-----------------|---------------|
| £ | £ | £ |
| 0 | 0 | 0 |
| 670,250 | 0 | 670,250 |
| 18,132 | 3,987 | 14,145 |
| 7,855 | | 7,855 |
| 69,763 | 69,763 | 0 |
| 2,910 | | 2,910 |
| 229 | | 229 |
| 1,032 | | 1,032 |
| 530 | | 530 |
| 1,763 | | 1,763 |
| 508 | | 508 |
| 1,322 | | 1,322 |
| 2,178 | | 2,178 |
| <u>106,223</u> | <u>73,750</u> | <u>32,473</u> |

10 Depreciation - Church Building

Depreciation - General items

| | | |
|---------------|---------------|---------------|
| 26,810 | 13,405 | 13,405 |
| 34,023 | 19,150 | 14,873 |
| <u>60,833</u> | <u>32,555</u> | <u>28,278</u> |

Net Book Value - Building

Net Book Value - General Items

| | |
|----------------|----------------|
| 656,845 | 656,845 |
| 72,200 | 17,600 |
| <u>729,045</u> | <u>674,445</u> |

THE CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH

England & Wales - Charity number 1111483

Accounts

劍橋華人基督教會 **2022** 年度會員大會

Cambridge Chinese Christian Church Annual General Meeting 2022



2021 年度報告與財政報告

Annual Report & Financial Report 2021

內容

Contents

| | |
|---|------------------|
| 教會工作報告 (1至7月) Church overview (Jan-Jul) | pp. 3-5 |
| 教會工作補充 (8至12月) Church overview (Aug-Dec) | pp. 5-9 |
| 粵語部事工 Cantonese Ministry | pp. 10-17 |
| 華語部事工 Mandarin Ministry | pp. 18-25 |
| 英語事工 English Ministry | pp. 26-30 |
| 兒童事工 Children Ministry | pp. 31 |

教會工作報告 (1至7月) – 曾祥業長老

雖然新冠疫情在2021年來仍為教會的運作帶來了許多不確定性，但是教會在2021年做出了一個重大改變: 我們回復了實體主日敬拜。除此以外，教會的許多團契在2021年裡仍然維持在線上聚會。

在2021年初教會的運作仍然以在線上為主。周日的三堂主日敬拜(粵，華，英語)皆透過Zoom準備，並直播到Youtube上。當情況允許時，我們從八月開始嘗試周日由CEM直播崇拜，並於九月12日回復至弟兄姊妹皆可參加的實體崇拜。跟在2020年三月之前相比我們的主日敬拜也做出了一些改變。我們預期過去一年多來有許多來自香港的新移民: 其中有一定比例的基督徒。粵語部的聚會因此由下午兩點移至上午十點的早堂崇拜，這樣一來教會能更好地服事大量的新移民朋友們。從結果上來說，當我們看到獨立的早堂崇拜基本上是座無虛席，並有許多基督徒家庭們加入我們的聚會: 我們能深切感受到這些決定背後神的清楚帶領。

在尋牧一事上，我們很高興能在會友大會通過後，於2021年八月邀請張松柏(Matthew)弟兄成為我們的助理傳道同工。與此同時的，我們仍在尋找兩位全職的傳道同工來照顧教會的需要。一直到2021年底我們的尋牧計畫仍在進行當中: 教牧組不斷有收到新的申請件，並面試了幾位申請者。

在建堂計畫上，因為我們一直到八月之前都沒有實體聚會，因疫情而受阻的CEM維修工程一直到九月有弟兄姊妹回到教堂時才重新開始。在2021年結束以前，我們優先得考慮更換教會已經老舊且不敷使用的暖氣鍋爐。另外，理事會也決定要把我們從2020年收回的副堂改建成為一個多功能廳，使其成為一個讓主日學能安全使用，並且在有需要時可以讓教會聚會或著辦活動使用。相關工程將於2022年開始。

在事奉上，我們很感謝重返實體聚會的過程都很順利。在參加實體聚會的守則與安全措施都到位之後，感謝神帶領弟兄姊妹回來在不同的崗位上服事。當然，因為疫情緣故，有一些服事的方式可能得做出相應的調整。也感謝神帶領參與早堂的新移民弟兄姊妹們也開始餐與服事。現在特別是在主日學裡還是有許多服事上的需要。

在差傳事工上，我們在二月6日舉行了一場華語部的線上福音聚會，並有來自於世界各地的數百位朋友們在Zoom以及Youtube上參加。在2021年底我們也舉辦了一場線上聖誕詩歌聚會。因疫情緣故，2021年教會並沒有安排浸禮。

Church overview (Jan-Jul) – Elder Siong Ngiap Chin

While the church continued to perform its function in 2021 amidst uncertainties brought about by the COVID-19 situation, there was one significant change that occurred when we started in-person Sunday services again. Most of our other meetings continued to be held online throughout the year.

We started the year with all our meetings being held online. All three Sunday services (in Cantonese, English, and Mandarin respectively) were held in Zoom and live streamed to YouTube. As it became feasible to do so, we started in August to trial live streaming the Sunday services from CEM. We were able to resume all in-person Sunday service on September 12th. There was one significant change compared to before March 2020: we now have a full-fledge morning service – the Cantonese service was moved from 2pm to 10am. We were aware of many immigrants from Hong Kong that have arrived in Cambridge this year, among them many Christians. We therefore expected a much larger turn-out for the Cantonese service, and to accommodate it the Cantonese service should be held at a separate time from the other services. Since we started it the morning Cantonese service has been at near full capacity, with many new Christian families settling into our church. We certainly felt that God has led us to start the morning Cantonese service.

On the pastoral recruitment front, we were delighted to appoint Chung Pak (Matthew) Cheung as our assistant pastoral worker in August after it has been approved by members of the church in a church meeting. To meet the pastoral need of the church, we continued our recruitment for two more full-time pastoral workers, one serving the Cantonese speaking congregation and one the Mandarin speaking congregation. The recruitment was still on going at the end of 2021, with the pastoral team having interviewed a few applicants who had responded to our advertisement.

On the church building front, delayed projects were started again. Due to the fact we didn't use the building at all until we resumed in-person Sunday service in September, there was no progress on any project until the fourth quarter the year. By the end of 2021, we have identified as a priority to replace the boiler (which we have been advised should be done). The church council have also decided to remodel the "gymnasium" into a multi-purpose hall, so that it can become pleasant environment for children in Sunday school, as well as being a useful venue of future church activities. These projects will start in early 2022.

On the volunteer front, we were grateful for the overall smooth resumption of the in-person Sunday service. With health and safety protocol in place to ensure the safety of those joining our in-person Sunday service, volunteers have had to make adjustment in the way we serve. A few brothers and sisters who have joined us recently in the morning Cantonese service have also started to volunteer in various positions. One place where we needed more volunteers but were unable to fill was the children Sunday school.

On the mission front, we held an online Mandarin gospel meeting on February 6th. Reportedly there were a few hundred who joined on both zoom and YouTube, from many different parts of the world. A carol service was also held online on Christmas day. No baptism was held in 2021.

教會工作補充 (8至12月) – 張松柏傳道

列王記上 (和合本) 8:29-30

願你晝夜看顧這殿、就是你應許立為你名的居所。求你垂聽僕人向此處禱告的話。你僕人和你民以色列向此處祈禱的時候、求你在天上你的居所垂聽、垂聽而赦免。

A. 神的恩典

蒙神恩典，八月一日成為劍橋華人教會的牧者，全是神的恩典，有機會服侍弟兄姊妹，教會和神。八月份開始探訪弟兄姊妹，主要是上了年紀和沒有參與網上崇拜和聚會的會友，和一些在教會參與很多事奉的弟兄姊妹，瞭解他們的需要。

B. 實體崇拜

感謝神的恩典，賜給我們這個殿，神的家。自從去年三月封城後，教會在九月十二日重開實體崇拜，讓我們可以在這個家敬拜讚美祂，也讓弟兄姊妹能見面、相聚、互相問候。

教會所有語言部分的崇拜原本安排在星期日下午二時舉行，因應容納更多的弟兄姊妹參加崇拜，教會於重開實體崇拜時把粵語部移往早上十時，華語部和英語部仍維持在下午二時。教會重開實體崇拜後，網上崇拜仍然維持，讓不能回到教會的信徒參加。

實體崇拜重開後，迎來不少移居劍橋的香港家庭，有部分已在劍橋數月，有些

剛到劍橋。無論他們是什麼時候到劍橋，我們衷心歡迎他們，並且希望他們盡快融入這個社區和教會的生活。感謝神，粵語部的弟兄姊妹很歡迎和接納參加教會聚會的香港家庭，這些家庭也很快融入教會的教拜。

C. 敬拜與禱告

為了提升詩歌敬拜，華語部在十月中成立了詩歌敬拜小組，帶動弟兄姊妹更投入詩歌的唱頌和讚美。在禱告方面，教會三個語言部都有他們的禱告會。除了這些禱告會外，華語部有一些信徒，主要是姊妹，發起悔改復興禱告的事奉，這個禱告會原本在每天晚上舉行，由十一月八日起，這個「悔改與復興晨禱祭壇」改為逢週一至週五上午6:30-7:20舉行。滿心感謝主興起禱告的服事，盼望每一位弟兄姊妹能更多的投入禱告生活中。

正如開首引用的經文，所羅門王在列王記上八章二十九至三十節聖殿建成後所記載的禱告，願這個殿不單讓祂的子民聚集，更是我們向祂獻上禱告的地方。禱告，使我們明白祂的旨意，實踐主升天前吩咐我們的大使命：傳揚福音，把人帶到祂的面前，成為祂的兒女，培養他們成為主的門徒。

D. 團契生活

粵語部除了約拿組、保羅組和約書亞組，今年增加了迦南組，組員是剛從香港移居劍橋的家庭，有十多個家庭參加，內容有講座、查經、分享、禱告。除了約書亞組的聚會在教會舉行之外，其餘的在網上進行。

華語部有三個組：提摩太組、約瑟組和家庭組，這三個組的聚會都是在網上進行。

英語部有一個青少年組 **Light Fellowship**，十月份開始在教會舉行實體聚會。

求神使用這些組別和團契，帶領弟兄姊妹在祂的話語上扎根、成長，在生活中彼此扶持、關懷，在愛中建立基督的身體。

我們為以上的事情感謝神，教會仍面對很多的挑戰，求神帶領弟兄姊妹，上下一心，為神國度的擴展，一起事奉，互相配搭，把更多未信主的朋友帶回來，在教會一起成長。

展望2022年

教會在2022年的主題是「愛中建立基督的身體」(引自以弗所書四章十六節)，

深盼粵語、華語和英語部的弟兄姊妹在主的愛中，同心合意，建立基督的身體——教會，使劍橋華人教會發光發熱，一方面把福音傳給未信主的朋友，特別是因不同原因，從香港移民來這裡的香港人，相信今年仍有香港人陸陸續續的來英國，和從內地來這裡讀書的學生；另一方面，栽培信徒的屬靈生命，與主建立親密的關係，生活中見證主，榮耀神。

感謝神，為我們預備這麼好的教堂；另一方面，我們特別懇求神為教會預備合適的牧者牧養弟兄姊妹，深盼在2022年帶領牧者來到劍橋華人教會，與眾信徒一起建立和擴展神的國度。

Church overview (Aug-Dec) – Pastor Matthew Cheung

1 Kings (ESV) 8:29-30

That your eyes may be open night and day toward this house, the place of which you have said, 'My name shall be there,' that you may listen to the prayer that your servant offers toward this place. And listen to the plea of your servant and of your people Israel, when they pray toward this place. And listen in heaven your dwelling place, and when you hear, forgive.

A. The Grace of God

By the grace of God, I became the pastor of the Cambridge Chinese Christian Church on 1st August. It was all God's grace, and I had the opportunity to serve brothers and sisters, the church and God. In August, I began to visit brothers and sisters, mainly elderly members who did not join the online worship and gatherings, and some brothers and sisters who served heavily in the church, in order to understand their needs.

B. In-person Worship

Thank God for giving us this church, the house of God. Since the country was locked down in March last year, the church reopened in-person worship on 12th September, so that we could worship and praise Him in the church, and also enabled brothers and sisters to meet, get together, and greet each other.

Worship in all languages of the church was originally scheduled to be held at 2:00 pm on Sunday. In order to accommodate more brothers and sisters to attend the worship service, the church moved the Cantonese service to 10:00 a.m. when the church reopened for in-person services, and the Mandarin and English services

remain at 2:00 pm in the afternoon. After the church reopened for in-person worship, online worship is still maintained, allowing believers who could not return to the church to participate.

Upon the reopening of in-person worship, the church welcomed many Hong Kong families moved to Cambridge, some of whom have been in Cambridge for several months, and some who have just arrived in Cambridge. No matter when they arrive in Cambridge, we welcome them from the bottom of our hearts and hope that they would be integrated into the life of this community and church as soon as possible. Thank God, the brothers and sisters in the Cantonese Ministry embrace and accept Hong Kong families who attend church meetings, and these families are quickly integrated into the church's worship and life.

C. Worship and Prayer

In mid-October, the Mandarin Ministry set up a worship group to encourage brothers and sisters to devote themselves more to singing and praising hymns. On prayers, the three language ministries of the church have their respective prayer meetings. In addition to these prayer meetings, some believers in the Mandarin Ministry, comprising mainly sisters, initiated the ministry of prayer for repentance and revival. This prayer meeting was originally held every evening. Starting from 8th November, the group was named as "Altar of Repentance and Revival Morning Prayer" and prayer meetings were held from Monday to Friday from 6:30-7:20 am. Thanks to the Lord for them to serve by means of prayer, and pray that every brother and sister can devote more to prayer life.

As the verses quoted at the beginning -- the prayer of King Solomon after the completion of the temple in 1 Kings 8:29-30, may this temple not only gather His people, but let us dedicate to Him as place of prayer. Pray so that we understand His will and fulfil the great commission that the Lord commanded us before His ascension: preach the gospel, bring people to Him and become His children, and nurture them to become His disciples.

D. Fellowship

In addition to Jonah group, Paul group and Joshua group, the Cantonese congregation has added the Canaan group this year. The group members are families who have just moved to Cambridge from Hong Kong. More than ten families participated in the group meetings, contents of which include lectures, Bible study, sharing, and prayer. With the exception of the Joshua group meetings, which were

held at the church, the rest were online.

The Mandarin Ministry has three groups: Timothy Group, Joseph Group and Family Group, and the meetings of these three groups were all held online.

The English Ministry has a youth group called Light Fellowship, which began holding in-person meetings in church from October.

We ask God to use these groups and fellowships to lead brothers and sisters to take root and grow in His Word, to support and care for each other, and to build up the body of Christ through love.

We thank God for leading us through 2021, in coming year the church would still face many challenges. We pray that God will lead brothers and sisters to be united, to serve together and serve with each other for the expansion of God's kingdom, so as to bring more unbelievers to the church and grow together in the church.

Looking forward to 2022

The theme of the church in 2022 is "*Building up the body of Christ in love*" (quoted from Ephesians 4:16). We sincerely hope that brothers and sisters in the Cantonese, Mandarin and English ministries will unite in the Lord's love to build up the body of Christ – the church, making the Cambridge Chinese Christian Church shine. On one hand, it spreads the gospel to unbelievers, including Hong Kong people who immigrated from Hong Kong for different reasons, with more and more Hong Kong people coming here this year; and students studying here from China. On the other hand, cultivate the spiritual life of believers, establish a close relationship with the Lord, bear witness to the Lord, and glorify God.

Thank God for preparing such a wonderful church for us; on the other hand, we especially implore God to prepare suitable pastors joining the pastoral team to take care of brothers and sisters, and bring them to Cambridge Chinese Christian Church in 2022, building the church together with the congregation and expanding the kingdom of God.

粵語部事工-何家熙弟兄

崇拜:

1. 教會在2021年的主題是“*你的話是我腳前的燈，是我路上的光。你公義的典章，我曾起誓遵守，我必按誓而行。*”所以在這年的週日講道中，主要是圍繞這個主題，教導我們在教會內，如何將神的話語在我們生活中彰顯出來和傳揚給他人。很感恩從八月份開始有張松柏傳道加入了的教牧組，參與教會的事奉工作，對我們教會弟兄姊妹的牧養和教導。
2. 主日崇拜方面，由於疫情和封城關係，教會的廣東話崇拜仍然在網上在YouTube進行。但是很感恩，隨著防疫措施放緩，我們在9月份開始回復實體崇拜並在網上同時間傳播。同時由於減少同一時間多人聚集，和有適當空間招待很多人由香港移民過來的弟兄姊妹，教會的廣東話崇拜也順道提早在十時舉行。實體崇拜人數大約有七十人，其中大約有四十人是剛從香港過來的家庭。感謝神，參與崇拜的會眾大部份是在崇拜開始前到達，安靜地預備自己，這亦令崇拜準時開始。崇拜前場地的預備和崇拜後的收拾，多謝各會眾捨己和同心的負出，令我們的信仰可以真正地用行動實踐出來。
3. 詩歌敬拜方面，我們以廣東話詩歌為主，敬拜時間為二十至二十五分鐘。感謝神豐富的供應，令我們在司琴上沒有缺少，更令我們感恩的是，有多名弟兄姊妹願意站在台前帶領詩歌敬拜，令敬拜更有氣氛，會眾更投入。
4. 司事方面，神繼續作工，興起不少新的弟兄姊妹參與其中，一同在基督的大家庭裡成長。當崇拜搬到網上進行之後，感恩有不少的弟兄姊妹有這方面的恩賜，令到崇拜可以順利進行。

團契:

廣東話部有四個團契，覆蓋不同的年齡與組別，由青少年到長者，由學生到家庭。由於人數稀少關係，OIC團契在2021年停止聚會。在十月份的時候我們也開始了一個新的廣東話家庭團契，接待由香港來的新家庭。由於疫情關係，去年每個團契都都有一段時間停下來，但感恩在不久之後都可以順利在網上運作，按照基督的教訓，叫我們不要停止聚會，要在愛中連結，彼此服事，被建造成為靈宮。

活動:

由於疫情關係，除了二十四週年堂慶和福音聚會我們製作了一些短影片之外，廣東話部去年沒有太多的活動。

關顧:

去年英國大部分時間都處於封城狀態，弟兄姊妹間都不可能有太多探訪時間。感恩地個別團契仍然是能繼續有網上聚會，藉此彼此關顧。此外，我們廣東話

的祈禱會在每兩週一次進行，讓弟兄姊妹可以一同為教會待禱。

展望:

隨著疫情有所好轉, 期望我們可以加強探訪的工作，互相關懷，互相守望。透過團契，我們可以有肢體相交的時間，多互動就會多了解大家的需要。願神繼續祝福我們的團契，令團契的弟兄姊妹都能放開隔膜，盡情投入，享受團契的甘甜。此外，，我們預計今年仍然會有很多的香港家庭移民到英國，教會將會與他們保持聯繫，協助他們儘快適應英國的新生活，鼓勵他們參與教會的生活。

約拿組 – 李淑芳姊妹

由於2021年新冠疫情仍然嚴峻，約拿組整年仍是以Zoom進行網上查經聚會，與往年一樣，部份組員因手機未能配合操作，只能事後觀看錄影片段重溫，大部份組員都積極參與，出席人數亦十分穩定，經常出席人數約10-13人之間。

上半年仍是由Almon和Mathew (張松柏傳道)帶領查考了路加福音和使徒行傳，8月份由林慧儀(Vivian)帶領查考啓示錄(1-3章)，9月份以後再由Almon帶領查考約翰福音(1-12章)，直至年終，合共查考經文為：路加福音，使徒行傳，啓示錄，約翰福音。

今年新加入的組員有4個，加入時間分別是：林慧儀(7月)，Portia(9月)，Iris Hung (10月)，劉培基(11月)。因為約拿組以長者為多，疫情之下，甚少交誼活動，感恩於8月中，於組員家中舉行了一次BBQ聚會，彼此歡聚暢談一番，祈望來年可有更多交誼活動。

約書亞團契 – 賴明諾弟兄

約書亞團契是以廣東話為主的大學生團契。除了劍橋大學的留學生，今年亦有幾位就讀安格利亞魯斯金大學(ARU)的姐妹和一位剛畢業的職青加入我們 - 共約15人。我們在學期間的每個星期四晚上七點半至十點半在教會聚會。聚會內容包括詩歌敬拜、見證分享、查考聖經、彼此代禱、遊戲等。JF的主要目的是希望參加的每位弟兄姐妹可以加深對上帝的認識、與基督建立更深的關係，同時實踐彼此相愛，成為一個可以彼此分擔與同行的群體。

認識上帝的話是促進靈命成長不可缺的一環。我們約一半的週會都會查考聖經。今年我們查考歌羅西書，其中講述到關於基督的奧秘和信徒在基督裡面豐盛的新生命。在約六人的小組中，組長會帶領組員去觀察並嘗試理解經文的內容。我們鼓勵大家互相討論和分享、閱讀不同的譯本、參考原文和當時的寫作背景以更深入地解讀經文。更重要的是鼓勵大家去反思經文與自己的關係，並將聖經的真理應用於日常生活中。劉長老會幫忙解答大家的問題並在最後作總結。

群體建立也十分重要。每個星期四我們會有互相分享和代禱的時間，一起數算主恩，又將彼此的煩惱帶到上帝面前。在特別的節日，如聖誕節和新年，我們會聚首一堂一起聚餐。我們希望可以彼此建立，學習實踐彼此相愛。

在團契中有不少學習事奉的機會。今年共有6位團契職員。他們擔任了組長的角色並會在星期日開會預備查經資料和聚會內容。我們亦邀請了不同的弟兄姐妹帶領詩歌敬拜和分享見證。

除了信徒，我們非常歡迎任何對信仰有興趣的人參與我們。在暑假的時候，我們的職員在劍橋大學中國同學會的迎新日宣傳，讓更多來自香港的新生認識我們。感恩今年有不少新生和對信仰有興趣的人參加了我們的迎新聚會。

我們很感謝上帝的帶領，讓今年的冬令會可以在疫情期間於一月二十二到二十四號在網上舉行。主題是「已然，未然」。我們邀請了韋牧師為講員，與我們一起探討天國已臨卻會再臨的奧秘，好讓我們反思應該如何準備自己迎接基督的再臨。

總結而言，過去一年中JF實在經歷了很多上帝的恩典和帶領。感謝主，讓我們看見祂在我們身上成就的作為。

保羅組- 李靈瀚弟兄

保羅組主要是以研究生，初踏職場的畢業生和在職專業的年青人為主的廣東話團契。

今年年初，我們繼續受到當前疫情和社交隔離措施的影響，會議主要通過Zoom會議在線進行。然而，隨著限制的放寬，我們積極尋求過渡回實體聚會。

隨著目前來自香港的移民湧入，我們決定，我們需要裝備自己，以更好地服侍上帝的旨意，兄弟姐妹們，並模道的朋友。因此，我們開始查考使徒行傳，以啟發我們如何將福音傳播給我們周圍的人。

今年我們很高興我們的出席率有所提高，現時我們恆常有九名成員出席會議。自去年5月以來，我們歡迎幾位新成員，分別是為大學工作的博士後研究員Billy、醫學專業人士Darren和研究生和前OIC成員Jaris。然而，我們對親愛的姐妹Kathy張要離開我們而感到悲傷和興奮，她將在今年四月晚些時候離開劍橋前往香港，因為她已經找到了生命的新方向。無論她將做什麼，我們都希望她從我們的天父那裡得到祝福和恩典，並感恩她在劍橋期間和我們一起的團契和分享。

Cantonese Ministry – Danny Ho

Sunday service

1. The main theme of 2021 for the church was drawn from Psalm 119: 105 – 106
“Your word is a lamp for my feet and a light on my path. I have taken an oath and confirmed it, that I will follow your righteous laws.”

Therefore, sermons on Sundays were preached revolving around this theme that taught us how to manifest God’s words in our daily lives in order to spread the Gospel to others around us. Praise the Lord that Mr Matthew Cheung has joined the pastoral team and became our preacher since August. He has been participating and supporting various ministries in the church and helping brothers and sisters to grow in Christ.

2. In terms of Sunday worship, as the result of the pandemic, the church's Cantonese worship was still being held online on YouTube. But thankfully, with the easing of the pandemic prevention measures, we returned to physical worship from September while still live-streamed on YouTube. At the same time, due to the social distancing measures that reduced the capacity of our halls, and to better accommodate new migrants from Hong Kong, the Cantonese session has moved to 10:00 on Sunday mornings. There were about 70 people in the physical worship, and about 40 of them are newly arrived families. Thank God, most of the congregation who participated in the worship came well prepared in person as well as spiritually, which allowed the worship to start on time. I would like to thank the congregation for their dedication and concerted efforts in maintaining our church building before and after events that truly demonstrated how our faith is put into action.

3. For the worship, we mainly use Cantonese hymns, and the worship time was 20-25 minutes. Thanks to God’s abundant provision, we had no shortage of musicians and vocalists. As we moved back to the physical gathering, we were even more grateful that many brothers and sisters were willing to stand in the front to lead the worship, which improved the atmosphere, and the congregation become more engaged.

4. In terms of ushers, God continued to work, raising up many new brothers and sisters to participate and grow together in the big family of Christ. After the worship was moved online, I was grateful that many brothers and sisters have the gift in this regard, and were willing to contribute so that the worship can be carried out

smoothly.

Fellowship

The Cantonese Ministry had four fellowships covering different ages and groups, from teenagers to seniors, from students to families. Due to the small number of participants, the OIC Fellowship stopped gathering in 2021. We also started a new Cantonese family fellowship in October to host new families from Hong Kong. Due to the pandemic, fellowships had been suspended initially, however, thank God that most of them were able to transition smoothly to be online. By Christ's command that we should never stop meeting but connect in love and serve each other and to build up His body.

Events

Due to the ongoing pandemic, the Cantonese Ministry did not host many activities last year except the 24th anniversary celebration and the Gospel meeting which were held online virtually, and we produced some short videos.

Caring

The United Kingdom was in lockdown for most of last year, and it was impossible for brothers and sisters to visit each other. Thankfully, individual fellowships were still able to continue to have online meetings to take care of each other. In addition, our Cantonese prayer meeting was held every two weeks, so that brothers and sisters can pray for the church together.

Future

As the society recovers from the pandemic, we would like to strengthen our visitation work; to provide better care for and watch over each other.

Through fellowships, we had time for physical gathering. With and the more interaction we had, the better understanding of everyone's needs. May God continue to bless our fellowship, so that the brothers and sisters in the fellowship could let go off their barriers, devote themselves fully, and enjoy the sweetness of the fellowship. In addition, we expected that there would still be many Hong Kong families immigrating to the UK this year, and the church will keep in touch with them to help them adjust to their new life in the UK as soon as possible and encourage them to participate in the life of the church.

Jonah Group – Polly Li

Due to the continuing COVID-19 pandemic in 2021, we continued to have our bible study on Zoom throughout the year. As was the case last year, some group members could only watch the video clips afterward due to incompatibility of their mobile phones. The group members actively participated, and the number of participants was also very stable, with attendance of about 10-13 people each time.

Pastor Cheung and Almon led us in the first half of the year with the study of Book of Luke and Acts. Sister Vivian led us in August with the study of Book of Revelation (Ch 1 to 3). From September till the end of the year, Almon led us with the study of Book of John (Ch 1 to 12).

This year, we had four new members joining us at different times of the year: Vivian (July), Portia (September), Iris Hung (October), 劉培基 (November).

Because we are a group made up of mostly elderly, there were very few social activities that took place this year. However, we did manage to have one BBQ party held at sister Polly's home in mid-August which everyone enjoyed very much. We hope, with the improving COVID situation, there will be more opportunities for face-to-face gathering, so that we can get to know and support each other better.

Joshua Fellowship – Enoch Lai

Joshua Fellowship is a Cantonese-speaking fellowship for students based in Cambridge. Apart from students at the University of Cambridge, we are delighted to have students from Anglia Ruskin University and a working graduate joining us this year, totaling to around 15 members in JF. Our meetings were held at Church every Thursday during term time from 7:30-10:30pm, with programmes including worship, testimony sharing, bible study, games, prayers and sharing. We hope that brothers and sisters in JF could deepen their relationship with God, as well as grow together and be unified in Christ.

Knowing God's words is key to our spiritual growth. We spent around half of our meetings studying the Bible – where brothers and sisters share and discuss their observations and interpretations of the passage within cell groups, with the guidance of group leaders. We studied the Book of Colossians this year, which explores the spiritual fullness in Christ as we received Christ Jesus the Lord. We encouraged our members to refer to the original text and different bible versions so as to understand the historical context and the letters more comprehensively. Most

importantly, we hope that we could live out the teachings of the Bible and deepen our relationship with God through reflecting upon what we studied. Finally, we thank Uncle Anthony for his guidance and assistance throughout our discussions.

Establishing relationships among brothers and sisters is also important in building unity in the Body of Christ. There was always a time for us to share and pray for each other in our cell groups during every meeting – it is such a blessing and comfort to count God’s grace and lay down our worries before Him. On special occasions like Christmas and Chinese New Year, we would gather to have meals and spend time together. We hope to share each other’s burden and stir up love and good works among one another.

JF is also a place to learn how to serve the Lord. We had 6 committee members this year. They were responsible for leading group discussions, preparing for bible studies and other weekly programmes. We also invited other participants to lead worship and share their testimonies. JF continued to welcome non-believers who are interested in Christianity to join. We reached out to the Hong Kong community at the Fresher’s Reception held by Cambridge University Chinese Society in Summer. We were thankful that around 8 seekers and freshers have joined us this year.

Despite the pandemic, we were very grateful for God’s leading in preparation for our annual winter camp, which was successfully held online from 22nd – 24th January. The theme for our camp this year was ‘Already but Yet’. We invited Pastor Wai as our guest speaker who explored with us the message about God’s Kingdom. It was a good reminder on how we should prepare ourselves for the return of Christ.

JF has experienced the grace and the works of God abundantly this year. Thanks be to the Lord.

Paul Group – Paul Lee

Paul Group is a Cantonese fellowship for recent postgraduates, job-seeking graduates and “young” working professionals.

At the beginning of the year, we continue to be affected by the current pandemic and the social distancing measures, meetings were conducted mostly online over Zoom meetings. However, as the easing of restrictions we actively seek to transition back to physical gathering.

With the current influx of migrants from Hong Kong, as a group we have decided we need to equip ourselves to better serve God's purpose, brothers and sisters and would be friends of the Church. Therefore, we started the bible study on The Acts of the Apostles, to draw inspirations on how we might spread the Gospel to others around us.

This year we were happy to report that attendance has improved and we regularly have nine members present during meetings. We have welcomed a few new members since last May, Billy, a post-doctoral researcher working for the University, Darren, a medical professional and Jaris, post-graduate student and ex-OIC member. However, we were saddened as well as excited by the departure of our beloved sister Kathy, she left Cambridge for Hong Kong later in April as she found new directions in her life. We wish her all the blessing and grace from our heavenly Father in whatever she will be doing and give thanks to the fellowship and sharing we enjoyed while she was here in Cambridge.

华语部事工 - 杜志俊弟兄

教会自2020年3月根据国家防疫指南暂停了实体敬拜，华语部自2020年3月开始了网上敬拜，2021年整个一年周日的普通话敬拜全部在网上进行！

网上敬拜带来的一个很大改变就是我们有更多的弟兄姊妹们参与服事，提供了弟兄姊妹机会来展现神赐给每位不同恩赐，弟兄姊妹对每次侍奉都会精心的准备，特别是前面部分的诗歌敬拜，我们利用当今的科技技术，克服困难，多次实现了云合唱。这样做的重大意义就是把由于疫情滞留在家中的弟兄姊妹充分调动起来，在线聚集各显神通，克服身体上由于疫情形成的隔离，把弟兄姊妹的心连在一起，让每位弟兄姊妹都能和参与实体敬拜一样参与侍奉，从心底里同心唱出对主的赞美！网上敬拜的另外一个优点就是我们利用网路技术克服了地域限制，我们能够邀请在各地的牧师讲员上线来和我们弟兄姊妹见面证道分享。我们的神是大能的神，疫情不但未能阻挡住我们崇拜主的脚步，而使弟兄姊妹在疫情中更加贴近他，更加认识到他的大爱，整个一年由于神的保守，在英国有十万以上染病死亡的严峻形势下，华语部竟然没有一个弟兄姊妹及家人被新冠病毒严重感染！疫情的另外一个负面影响就是由于长期关在家中，弟兄姊妹忧郁，寂寞，疫情不但在物质上，更严重的是在精神上给弟兄姊妹带来了困难；在困境中神时时都在垂听弟兄姊妹的祷告，祷告为弟兄姊妹带来了希望，带领他们克服了心中的障碍，走出了困境，因而心中充满了感恩！我们每周日的崇拜都保持在25人以上，有时也有从英国其它城市地区和世界各地的新朋友参加，上线人数有时多达40多人；特别感动的是我们几位已经离开剑桥的家庭，他们仍然依依不舍我们这个团体，从剑桥外每周日上线参加我们普通话下午的崇拜，感谢神，他的恩典够我们用，而且是丰丰富富！

在患难中唯有神能给我们最大的安慰，弟兄姊妹深深感到疫情中只有主能够提供我们生命和生活的一切需求！普通话团体每周一晚都有网上祷告会，祷告会有何庆渝姊妹负责组织；开始会选择学习一段经文；这项工作一开始有教会曾祥业长老带领；每次大概都会有10位左右姊妹和弟兄参加祷告；每次祷告会弟兄姊妹都会特别为疫情病患中的姊妹及弟兄祷告，为奋斗在疫情第一线的弟兄姊妹及同事祷告，求神看顾他们；同时会把自己工作生活及孩子的需求，以及身边朋友左邻右舍的需求都带到祷告会；为远方在中国的年迈父母的健康向神祷告！同时除了普通话团体每周一晚的祷告会，住在剑桥北面的姊妹们还自发的组织了自己的祷告小组（~5人左右），互相用祷告托住自己和家人。通过祷告，神的恩典降下，不在惧怕疫情，更加爱神，每次都会为教会的各项事工祷告！每次都会切切求神拯救这个苦难的世界，渴望神能尽快制止疫情传播，同时求神赐智慧给这个世界不同的政府及当权者让他们有能力帮助疫情中神的子民及世界各地的受疫情折磨的人民！

在**2021** 春节前夕，我们邀请了北美硅谷基督教会于宏洁牧师在**2月6日**为我们作了“永恒的活泉“的福音‘云’聚会，神的话语就是我们生命的活泉，我们感恩过去的一年！同时我们肩负耶稣基督给我们的大使命，我们特别的祈求神医治这个世界！我们剑桥教会有负担面向剑桥华人向他们传福音，向欧洲向这个世界传福音！我们事先做了充分的准备，赶制了单张，在神的带领下，聚会前利用多种渠道包括华人所广泛使用的微信群分享福音聚会的消息，当晚来聆听福音的听众超过**500**多人，从英国各地，欧洲德，法，希腊，波兰，美国以及中国大陆的朋友上线参加了我们的福音聚会！这完全是神的带领，我们事先，也从没有过这样的超过**500**多人参加聚会的经历！感谢神！至今**YouTube**的点击率已高达**2300**次，神通过于牧师的口，不但召唤了剑桥和英国，同时欧洲各国，美国及中国的子民聆听他的话语，界神的国一定能达到地极，在这个纷乱的时代，他要医治这地！

随着疫情传播在英国得已控制，依据政府抗疫政策，国家的逐渐开放，感谢神让我们见证了他的大能！我们教会的弟兄姊妹终于在疫情泛滥后的一年多能够见面！华语部于**8月30日**组织大家自**2020**年疫情封闭以来第一次户外聚会，到**Godmanchester Naturae reserve**聚会，**50**多人参加了此次活动，弟兄姊妹仰望神所造蓝天及朵朵白云，心情格外舒畅，久别再相遇，有说不完的话，抒发交流神给每位弟兄姊妹的不同恩典和祝福，时间过的很快，感谢神赐给我们一个美好的天气，保守看顾一切顺利，下午**5点**弟兄姊妹们依依不舍的结束了这次活动，盼望再相聚！

7月教会理事会依据政府的抗疫政策，同时在广泛听取教会会员的诉求，作出决定从**9月**开放教会。开放前主管教会总务的理事，会同普通话理事及教会传道，在其他弟兄姊妹的协助下，我们做了充分的防疫准备，从座位安排，出入教堂，卫生间，厨房使用，参加侍奉人员防疫面罩，参加崇拜人员佩戴口罩，圣餐预备都做了详细安排，编写了防疫守则。普通话实体崇拜于**9月**的第二周日**12**号恢复实体崇拜，同时照顾到有些弟兄姊妹还没有完全准备好回到教会参加实体崇拜，普通话崇拜从**12/09**一直是线下和线上同时进行；这样虽然在技术上我们遇到了一些挑战，但有主的带领，侍奉的弟兄姊妹凭着一颗爱主的心，每次都能提前**1**小时到教会，做好准备，保证敬拜的顺利进行！自实体崇拜以来，感谢神保守，他不但看顾实体聚会的弟兄姊妹不受感染，也看顾我们的网路，半年多来崇拜一切顺利！在**2021**年结束之际，为庆祝耶稣诞生及圣诞节，我们在**12月26日**和英语部一起举行了自疫情以来的第一次实体联合崇拜，数算主恩，献上我们的感恩！

回想这一年恩典满满，我们知道教会的领袖是主耶稣基督自己，上半年我们没有牧师但有爱主的弟兄姊妹教会有主带领，教会缺乏牧师传道，主会兴起，我们在**8月份**聘请了我们教会的张松柏弟兄作为我们教会的传道人！这一年主让

我们学到了不少功课，主透过疫情，锻炼造就我们弟兄姊妹的成长！感谢主！期望在2022年疫情能够得到完全控制, 这样我们就可以转回到实体敬拜；让我们可以加强福音传播的工作，有机会恢复我们疫情前的实体福音聚会，在一些重大节日，能举办这样的聚会，邀请新朋友，关怀他们，互相守望，透过我们的教会扩大神的国，使更多的人得救！

普通话家庭组-杜志俊弟兄

感谢上帝的恩典，2021 疫情泛滥没有阻挡住普通话家庭组弟兄姊妹学习主话语的渴望！家庭组活动如常，逢每月的第二和第四周六，内容有诗歌，查经，分享与祷告。我们2021年的查经全部在网上进行。从2020年14/11开始（我们学完以斯帖记后）开始学习以赛亚书。以赛亚书有小圣经之称，给了我们大家一个机会来全面了解整本圣经。2021 我们主要学习了这本书的前半部分，弟兄姊妹特别对旧约及以色列人的历史有了比较清楚的认识，知道在患难中神怎样拯救了他的民，结合我们当前遭遇的疫情，更进一步的了解神的救恩！清楚的知道神永远也不会撇下他的子民和儿女，我们认知他，做他的儿女是多么的幸福！弟兄姊妹学习的信心非常的高！家庭组每次查经都分别有两位弟兄或姊妹事先准备带查经和带领唱诗。这一年的疫情中大家没有了假期，不能外出，因而家庭组成员出席家庭组聚会比较稳定，渴望学习神的话语信心非常高涨！网上每次聚会都会保持在 25 人左右。为使查经更合兄弟姐妹心意，更深的理解神的话语，每次带领查经的弟兄姊妹都会精心准备，查阅好多资料，做好 PPT。为了锻炼弟兄姊妹，同时更好理解神的话语我们要求几乎每个弟兄姊妹都要承担带领查经，或带领诗歌赞美，且要学会在网上让每位弟兄姊妹都有机会分享发言。每次查经后大家都舍不得离去，期盼下一次的聚会。网上查经给了我们在世界范围内结交朋友机会，我们有外地家不在剑桥，由于工作需要离开剑桥的姊妹继续不愿离开家庭组这个团体，继续参加我们的查经。另外，我们还有几位未信主的姊妹，虽然她们不能参加我们周日敬拜，但每次都坚持愿意参加我们每两周的查经。我们非常的感恩！渴望通过家庭组这个大家庭带领更多的新朋友信主！

期望今年的疫情能够得到完全控制, 讓我們可以加強探訪的工作，互相关怀，互相守望。求神为我们开路，我們可以完全的回到教会，有肢体间更亲密的相互交心的時間，透过团体互动，深入了解弟兄姊妹生活工作以及大家的不同需要，互相帮助，互相代祷！願神继续祝福我們的家庭组，使弟兄姊妹在这个团体里灵命不断的得到更新成长，更期望有新朋友不断的加入，享受神里面大家庭的甘甜！

提摩太团契-关伟立弟兄

对于提摩太团契来说2021仍是一个充满挑战的一年。在过去几年里我们的组员多是来自于剑桥大学的研究生或者访问学者: 而也是受到疫情影响最严重的这两个族群。在2021年里我们只能在网路上聚会。线上聚会的最大难处就是我们

已乎无法接触到新朋友。然而从实体转到线上聚会后，我们也发现有一些之前无法参与我们聚会的弟兄姊妹们能开始参加查经了！这些多半是曾经参加过提摩太小组，但自从有孩子以后不方便参与实体聚会的年轻父母们。求神在疫情期间仍不断地供应我们的需要！

2021年里提摩太组的查经重点放在马可福音里面。我们探讨关于神如何预备使用耶稣基督成为我们的救赎。我们相信对于不管是耶稣基督或着是我们每个人的人生，神都有着美好的计画。除了马可福音的学习之外，我们也尝试讨论一些比较有争议性的，从圣经的角度来看待一些道德上的问题。比方说我们讨论过圣经是如何看待死刑，战争，离婚，神迹等。在讨论这些课题时我们的焦点是放在不同经文的理解上，如何尽量小心地避免断章取义，也如何从同样的经文里思考建立我们个人的理解。感谢神我们的讨论没有演变成争吵或着是辩论：神的灵始终帮助我们把焦点放在祂的话语上。求神继续使用我们的团契，将智慧与恩典浇灌在每一个愿意寻求祂的子民身上！

Mandarin ministry – Zhijuan Du

Since the beginning of the national lockdown in March 2003, all church activities were moved online and throughout most of the 2021, all Sunday worship for the Mandarin congregation were conducted over the internet. The main change brought by online worship was that more brothers and sisters could use their talents to serve. Praise to the Lord that brothers and sisters paid a lot of efforts to serve, in particular in the music worship at the beginning of the service. We went through the technical challenges and made "online choir" possible in multiple occasions. The main motivation was to encourage brothers and sisters to overcome the physical barriers of the lockdown to "connect" to one another, so that all of us could participate and worship our Lord "together". Another advantage of online worship was that we could overcome the geographical barriers and invite speakers from all over the world to preach to us. Our God is an Almighty God. The pandemic was unable to stop our worship and on the contrary, we were able to get nearer to Him and experience His abundant grace even more! In addition, comparing with the atrocious rate of infection in the UK, none of the members and their family members of the Mandarin congregation was seriously affected! An important negative effect of the pandemic was the prolonged isolation from others at home and the lack of contact with friends and the wider family. Thankfully that our Lord listens to our prayers all the time, and through praying brothers and sisters were able to overcome the solitude and frustration.

Over the course of 2021 our online Sunday service normally attracted on average 25 people attending, sometimes even around 40 people, with people attending virtually from outside of Cambridge. We were most grateful that some of our members, who had left Cambridge already, still attended our online service on Sunday afternoon. Praise to the Lord that His grace is abundant and sufficient for our needs.

During a crisis like the pandemic, all of our brothers and sisters experienced the fact that only God were able to provide all the needs in our life! We had an online prayer meeting for the Mandarin congregation every Monday evening, led by Jenny Ho. The prayer meeting started by learning a passage, initially led by elder Siong Ngiap Chin, and the average attendance is around 10 people. In every prayer meeting brothers and sisters would pray for those who were affected by the pandemic, as well as those who fought on the frontline providing healthcare. At the same time, we also prayed for our own immediate family and jobs, our parents and other family members in China, as well as the needs from our neighbour. In addition to the prayer meeting on Monday, brothers and sisters lived at the northern side of Cambridge also organised their own prayer meeting (around 5 people). Through prayers we all experienced the salvation from our Lord and learnt not to be troubled by the pandemic. We prayed for God to limit the spread of the pandemic, as well as to give wisdom to the administration to help those who were affected by the pandemic.

On Feb 6th (before the Chinese New Year 2021), we invited Rev. Hongjie Yu from Silicon Valley Christian Assembly to share with us through an online evangelical meeting titled "eternal fountain". The words of our God are the fountain of our life. We were grateful to the Lord even in the midst of the pandemic, and we hadn't forgotten about the Great Commission given to us by our Jesus. In preparation of the meeting, we distributed invitations through various means, especially through Wechat channels widely used among Chinese. At that even there were more than 500 connections from all places of the UK, from Germany, France, Greece, Poland, America, and even mainland China to participate. We had never imagined to have so many people joining, and on Youtube there have been more than 2300 views of this recording. Thanks to the Lord that through Rev. Yu's sharing, so many people from all over the world could listen to His words. We are certain that our Lord is our rescue, even in this chaotic age of the pandemic!

As the pandemic became slowly under control towards the second half of the year,

members of our congregation were finally able to meet each other in person! We organised our first outing since the national lockdown on Aug 30th, to Godmanchester Natural Reserve, with around 50 people joining. Looking at the blue sky made by our creator, these were lots of sharing on the different approaches that God took to bless our family. We were grateful to the lovely weather, and the outing was concluded at 5pm on the day.

In July, the council meeting made the decision of reopening the church in response to the government policy and the congregation's needs. The council member overseeing the administrative department, together with the pastor and the council representative of the Mandarin congregation, prepared a detailed SOP to prepare for physical worship. This included seating arrangements, movement within the church, use of kitchen and toilets, Holy communion arrangements, as well as mask wearing policy for the congregation. Our physical worship started on Sept 12th, with the online service running in parallel to accommodate to those who are not yet prepared to join physical worship. Although there were some technical glitches to run physical and online worship in parallel, thanks to the blessing of our Lord and the love of our brothers and sisters, people serving on that particular Sunday would always come to the church well in advance to make sure the worship was conducted successful. Praise the Lord for protecting those who served in the church to be free from the virus! On Dec 26th, we teamed up with the English congregation to have our first combined Christmas service in person since the pandemic. Praise to the Lord for His guidance!

Reviewing back all that happened in 2021, it was clear to us that the head of our church is Jesus himself. Although we didn't have any pastoral works for the first half of the year, He raised brothers and sisters from our congregation to look after His church. And again, thanks to our Lord's preparation, we were able to appoint our brother, Matthew Cheung, to become our pastoral worker from August. There were lots to be learnt from 2021, and it was obvious to us that God used this pandemic to aid our spiritual growth. We sincerely hoped that in 2022 the pandemic would be fully under control, so that all of us could come back to the church for physical worship, so that we could strengthen our evangelical actions, and to enable us to invite new comers to widen His kingdom so that more could be saved!

Mandarin family group - Zjijun Du

Praise be to our Lord that the pandemic in 2021 did not quench our desire to learn God's words in the Mandarin family group. We operated as usual and met on the

second and fourth Saturday every month. All our meetings were held online for 2021, with activities including worship, Bible study, sharing, and prayers. After finishing the Book of Esther in Nov 2020, we devoted our entire 2021 to the study of the Book of Isaiah. The Book of Isaiah is commonly known as the "lesser Bible", and in 2021 our focus was primarily on the first half of this book. We gained further knowledge on the Old Testament and the history of Israel. Together was the current pandemic, we understood more on how the Lord rescued His people in troubled times, and we were clear that God would never abandon His children in any ways! It is such a blessing to be His children!

In the Mandarin family group there would be two brothers and sisters preparing to lead the program in every session. As there were much less holidays during the pandemics, attendance to the Mandarin family group was pretty consistent with around 25 people every time. To be better prepared to lead the service, the leaders of each meeting had to read lots of teaching materials to understand the Bible, as well as to ensure that all brothers and sisters had opportunity to share online. By the end of each meeting everyone would look forward to the next meeting. Some of our sisters had left Cambridge, but still joined our family group from time to time. We also had a few sisters who were not yet Christians and were unable to join the Sunday service, but still tried to join our meeting. We were very grateful, and hoped that the Lord can continue to use this platform to bring more friends to Him. We sincerely hope that the pandemic can be better controlled in the near future, to enable us to make more visits to look after one another. We pray for the Lord to open the way so that we can all come back to worship in person at church, to enjoy better communion and fellowship with each other, and to help us to better identify each other's needs and pray for one another. We hope that the Lord can continue to bless our family group, to renew and grow our spirits, and to bring in new brothers and sisters to enjoy the sweetness of being in the family of the Lord.

Timothy Group – William Kuan

2021 was still a challenging year for Timothy group. Over the past few years we relied on the participation of graduate students and visiting scholars to Cambridge University, while the size of these two groups of people were significantly affected by the pandemic. Throughout the whole 2021 we were only able to meet online using Zoom. The main problem of having virtual meeting was that it became more and more difficult to invite newcomers to the group. However, switching to online meeting opened an avenue for those who were unable to join the physical meeting to join the virtual meeting. These are primarily family with young children: some of

whom were previous comers to TG but were unable to join again due to family issues. We praise the Lord for His provision to our needs!

The main study focusses for TG in 2021 was on the Gospel of Mark, to learn all about God's preparation of our salvation through the life of Jesus Christ. Through the study of the Bible we learnt that our God has the perfect plan for our individual life. In addition to studying Mark, we also tried to discuss some more controversial topics of various ethical issues, of course from the perspective of the Bible. For instance, we discussed our understandings on the Biblical perspectives of capital punishment, on warfare, on divorce, on miracles etc. The main focus of our discussions was based on the different interpretation of the Holy Scripture. We paid a lot of emphasis to avoid taking the text out of its context, and we aimed to use the Biblical text to help shaping our personal understanding of His words. Praise be to the Lord that our discussion did not end into debates or arguments. The Spirit of our Lord helped to focus our discussion on His words. We hope that the Lord will continue to use our fellowship, and pour wisdom to whoever willing to seek for His grace!

英語部事工- 吳道智弟兄

自2021年起，英國各教會遵循政府的Covid-19相關政策於線上聚會，英語部也是如此；即使身在英國各處乃至世界各角落，我們依然能在線上相互關懷與分享。肢體雖是各自分開的，但我們精神靈命同在。感謝神今天的科技使線上聚會成為可能，還有擅長此領域弟兄姊妹的技術支援。正是這樣充滿挑戰與諸多限制的時節，促使我們尋求創意點子來克服重重困難，並珍惜患難中的團契與友誼。

2021年的前九個月，英語部的主日聚會、禱告會與Light Fellowship絕大多數都是線上聚會；當政府疫情相關政策有所調整並允許有限度的實體聚會時，我們組織了一些運動類型的活動與其他戶外活動。感謝神，由於疫情有所改善，政府也相應放寬限制，人們又可以回到教會聚會。我們教會能於2021年9月回覆實體聚會真是一大喜訊。

Light Fellowship

過去這一年，Light Fellowship每個月聚會三次，其中兩次為查經。為了鼓勵年輕人將信心於每日生活中實踐出來，於2021年初在查經環節中加入「有趣聖經經文之日常實戰」課題，例如：罪惡感、人見人愛、人事管理、知足、恐懼感等等。希望透過這些探討能幫助年輕人去依靠靈命來處理生活中實際遭遇的難題。

Light Fellowship查考了但以理書，向年輕人介紹但以理與獅子的故事，以及但以理與他的三個同伴不以神的名為恥辱在群眾面前禱告並且拒絕向偶像屈膝的故事。隨著更加深入地考查聖經，我們認識到但以理年輕時就被擄到價值觀與聖經教導迥異的外地，我們從中學習能夠取悅神的生活方式，如何有勇氣去維護聖經的價值觀並進而去影響這個世界。此外，年輕人也從但以理記的預言中學習預表耶穌的章節。

每個月Light Fellowship會組織一些活動，目的是讓年輕人促進彼此友誼，並且藉由這些活動能認識到更多年輕人：

- 果園茶莊露天電影會：在星空下欣賞電影（並且享用方便麵！）
- 室內的運動之夜：躲避球、籃球、桌球以及羽球
- 女孩之夜：一個專為女孩子們準備的活動，從聖經的角度去探討健康與美麗的話題，最後還有一個美妝教學時間～
- 寵愛父親活動：父親節的特別節目，父親們享用美食的同時，孩子們幫爸爸們洗車！
- 美食共煮共享活動：大家一起學習製作彩虹餃子與烤羊肉～
- 神秘之夜：最快完成「密室逃脫」挑戰的一組獲勝！

2021-2022學年度，Sam Ma、Nick Westlake、Sally Leung與Yuting Westlake開始帶領團契，並於秋季開始一連串有趣的聖經查考課題：敬畏神是智慧的開端、憤怒、清心聖潔（以及如何去避免誘惑）、社會中的不公不義等等。為了慶祝跨年，團契組織了到Milton Country Park露營的活動，包括聖經教導、燒烤與遊戲。

主日崇拜

封城的時候，英語部每週的主日崇拜為線上實播的敬拜與講道，參與者來自劍橋、英國與海外。每月的第一個主日，主內弟兄姊妹則在家自行準備餅與杯，線上一同領受聖餐。過去一年英語部查考使徒保羅的歌林多書信，由曾長老、Julian Williams、Joshua Bell、Calvin Cheah、Oscar Siu與Joseph Ng為我們帶來講台訊息，Nick Westlake則在幕後提供IT技術資源。每一次的主日敬拜聚會結束之後，如同封城之前，弟兄姊妹會繼續待在線上有一段茶點與交流的時間。

自2021年9月起，英語部回到CEM實體聚會，聚會內容則轉播於網上，使部分弟兄姊妹能在線上收看。Nick Westlake是教會與在線收聽端之間的重要人物，負責音響與多媒體。

禱告會

每週三晚上8.00是英語部禱告會的時間。禱告是每個基督徒與神關係的核心，弟兄姊妹藉由同心禱告來增進信仰，加深彼此間的連結。再者，神聆聽並回應我們的禱告，弟兄姊妹每個星期都從中感受、見證神的大愛。

當Covid疫苗問世的時候，大家對心存疑慮，但隨著相互關心、相互分擔解憂，弟兄姊妹們於團契中找到安慰與平靜。這段時間所建立起的友誼幫助我們去克服數月以來的不安與困難，因為大家都堅信有人在那裡聆聽、嘗試理解、禱告、給予幫助。

最後，我們要為劍橋華人基督教會的英語部獻上感謝，願榮耀歸與神從今時直到永遠，阿門。

English ministry – Joseph Ng

At the beginning of 2021, Churches in the UK continued to meet online in line with the Government's Covid-19 guidance. And so it was with the CCCC English Ministry; we continued to meet online; sharing and caring for each other virtually from our homes all over the UK and the world. Even though physically we were apart, we were together in the Spirit. We are thankful to God for the technology that made it possible for us to do so, and for brothers and sisters who were well-versed in this

area, for their IT support and help. Even though this was a challenging and restrictive time, it also allowed us to be creative in finding ways to overcome and made us appreciate our fellowship and friendship that came out of facing the challenges together.

For the first nine months of 2021, The English Ministry Service, Prayer Meeting and the Light Fellowship mainly met online. There were a few exceptions when the guidelines changed and allowed us to meet physically, we had sport events and outdoor activities. Praise God, as the situation with Covid improved, the Government relaxed the rules to allow Churches to meet in-person. It was with great excitement that our Church began in-person Services from September 2021.

Light Fellowship

During the year, the Light Fellowship held meetings three times a month, two of which were Bible Studies. To encourage the youth to apply their faith in Christ in their everyday lives, the Bible studies covered interesting Bible in Action topics in the beginning of 2021:

- Guilt
- Popularity
- Stewardship
- Contentment
- Fear

These were intended to help the youth understand how they could deal with those life situations spiritually.

The Light Fellowship then walked through the book of Daniel. In Sunday School, children were introduced to Daniel and the lions' den and Shadrach, Meshach and Abednego and how they were not be ashamed to pray to God in public and refused to bow to idols. In our studies, we dug deeper. Daniel was a young person who was taken into exile into a society where the values are very different from his Godly values and culture. Likewise, our youth of today live in a society where the values are different from what the Bible teaches. We explored what it means to live for what pleases God, how to have the courage to stand for Biblical values and influence the world around us with Godly principles. The youth were taught how the book of Daniel points us to Jesus and investigated the exciting prophecies of Daniel.

Once a month, the Light Fellowship organised socials, the aim is for youth to have some fun, form friendships and reach out to other youth. Among these were:

- Movie by the Orchard, an outdoor cinema under the stars with pot noodles
- Indoor Sports, a sports night with dodge-ball, basketball, table tennis and badminton

- Girls Night In, a girls-only event to explore health and beauty in a biblical sense, with a make-up session
- Spoil Your Dad Day, a Father's Day special, to wash dads' cars while they enjoyed lots of food.
- Cook and Eat Together, a cooking session where we learned to make rainbow jiaozi and roast lamb
- Mystery Night, an Escape Room adventure where the fastest team to break out wins

The 2021/2022 academic year saw a change in leadership. The Light Fellowship was led by Sam Ma, Nick Westlake, Sally Leung and Yuting Westlake. The Light Fellowship started the Autumn 2021 term with some interesting Bible study topics:

- The Wisdom of Fearing the Lord
- Anger
- Purity (and Avoiding Temptations)
- Injustice (The Unequal Society)

We kicked off the new year with an overnight camp in the Milton Country Park in September 2021; with a light Bible teaching, BBQ and games.

Sunday Services

During the lockdown, the English Ministry continued the weekly Sunday Services online with live worship and live sermon preaching. Members joined from their homes all over Cambridge, UK and overseas. Every first Sunday of the month, brothers and sisters in Christ had Holy Communion via Zoom. Born-again believers would prepare the Bread and Wine at home, to participate together during the online Service. Throughout the year, the English Ministry studied the Letter of Paul to the Corinthians. The teaching was brought by Elder Siong Ngiap Chin, Julian Williams, Joshua Bell, Calvin Cheah, Oscar Siu and Joseph Ng; with brother Nick Westlake faithfully providing support and technical expertise behind the scene. After each service, as was with services before the lockdown, brothers and sisters stayed back for tea and fellowship.

From September 2021, the English Ministry met in-person at CEM and these services were streamed online for those joining online. Again, Nick Westlake was instrumental in making the technical side work both in the church building – mics, music and media - and for online joiners.

Prayer Meeting

Every Wednesday 8pm, the English Ministry meets to pray. Prayer lies at the very heart of a Christian's relationship with the living God. Brothers and sisters praying together help to grow faith and strengthen bonds amongst them. Moreover, the

Almighty God listens to and answers prayers, which brothers and sisters experienced week after week, testifying of His Love.

There was much concern when the Covid vaccine was first made available in this country. Through caring for each other and sharing one another's burdens, brothers and sisters found comfort and peace in fellowship. The friendships formed during this period help us negotiate the difficult months of uncertainty, knowing there is always someone there who understands, to listen, pray and help.

Thank God for the English Ministry in the Cambridge Chinese Christian Church. To Him be the glory, both now and to the day of eternity. Amen.

儿童事工 - 刘孙芳芳姊妹

一月至八月:

愛班: 上學期間每月在线上聚會2次。

喜樂班: 主日學老師每月將教學資料放在线上, 由家長負責教導小孩子。

九月至十二月

九月中教會開始實體敬拜，廣東話崇拜移遷到早上，因大量新家庭定居劍橋，兒童主日學人數相繼增長，主日學按需要下增至兩班，每周人數約15人。下午兩班兒童主日學，學生主要是華語部和英語部家庭的孩子。

早上:

望班: 小二至小五- 出席學生每周約4人，2位老師, 3位观察中的老師 及3-4名助教。

信班: 小六至初中- 出席學生每周約8人，1位老師。

下午:

喜班: 幼兒班至小二班- 出席學生每周2-3人，3位老師。

愛班: 小三至小五,- 出席學生每周約5-7人，3位老師

January to August:

Class Love met on Zoom twice a month during term-time.

Class Joy, teacher posted Sunday School materials on Wechat group for parents to work with their child (children).

September to December:

In-person worship started from mid-September. Cantonese Congregation moved to the morning. By the grace of God two new Sunday School classes were established in the morning. The two afternoon Sunday School classes remain the same.

Sunday School:

AM- Class Hope, year 2 to year 5: 4 regular attendances. 1 teacher, 3xPotential teachers and 3-4 helpers.

AM- Class Faith, year 6 to year7/8: 8 regular attendances. 1 teacher.

PM- Class Joy, reception to year 2: 2-3 regular attendances. 3 teachers.

PM- Class Love, year 3 to year 7: 5-7 regular attendances. 3 teachers, more teachers are required.

CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH
INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

| | Note | Total 2021 £ | Total 2020 £ |
|---|------|--------------------|--------------------|
| INCOME | | | |
| Sunday Offerings (General) | | 46,486 | 56,056 |
| Gift Aid Credit (General) | | 8,229 | 10,002 |
| Gift Aid Credit (Building Fund) | | | |
| Other Income | 3 | 0 | 435,594 |
| Interest Income (less tax on interest) | | 10 | 1 |
| Special Donation - Building Fund | 3a | 0 | 6,564 |
| TOTAL INCOME | | 54,725 | 508,217 |
| EXPENDITURE | | | |
| Administration Cost | | | |
| Worker - Salary , NIC & Mileage | 4 | 8,111 | 35,955 |
| Rent, Insurance & Council Tax | 5 | 1,122 | 1,314 |
| General Office Expenses and Utilities | 6 | 3,139 | 4,928 |
| Information & Advertising | | 441 | 304 |
| | | 12,813 | 42,501 |
| Sunday Worship/Fellowship Meeting | | | |
| Preaching Allowance | | 3,360 | 2,320 |
| Sunday School & Education | | 141 | 0 |
| Various Ministries | | 44 | 274 |
| | | 3,546 | 2,594 |
| General Expenses | | | |
| Church Gathering & Event | | 0 | 227 |
| General Subsistence | | 201 | 0 |
| Retreat and Training Subsistence | | 0 | 0 |
| Caring | | 0 | 103 |
| | | 201 | 330 |
| Missionary and evangelism | | | |
| Donation To Missionary Organisations | 7 | 0 | 0 |
| Support Other Missionaries Project | 7 | 6,000 | 3,000 |
| | | 6,000 | 3,000 |
| Others | | | |
| Bank Charges | | 180 | 375 |
| Other Expense/Sundries | | 0 | 1,220 |
| Depreciation (church office and equipments) | 11 | 17,585 | -67,547 |
| Building Fund - Expenditure | 3a | 0 | 260,902 |
| | | 17,765 | 194,950 |
| TOTAL EXPENDITURE | | 40,325 | 243,375 |
| SURPLUS (DEFICIT) FOR THE YEAR | 3b | 14,400 | 264,842 |

CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH
BALANCE SHEET AS AT 31 DECEMBER 2021

| | Note | Total 2021 £ | Total 2020 £ |
|------------------------------------|------|--------------------|--------------------|
| ASSETS | | | |
| FIXED ASSETS | | | |
| Church Building | 10 | 670,250 | 670,250 |
| Equipments | 10 | 31,374 | 31,374 |
| Less: Accumulated Depreciation | 11 | 28,058 | 10,472 |
| Total Fixed Assets | | 673,566 | 691,152 |
| CURRENT ASSETS | | | |
| Church General and Reserve Account | | 100,145 | 100,135 |
| Current Accounts | | 75,407 | 52,758 |
| Account Receivable and Prepayment | 8 | 14,677 | 6,448 |
| Total Current Assets | | 190,229 | 159,342 |
| TOTAL ASSETS | | 863,796 | 850,494 |

Less

| | | | |
|---|----|-----------------------|-----------------------|
| CURRENT LIABILITY | | | |
| Account Payables | 9 | <u>0</u> | <u>0</u> |
| LONG-TERM LIABILITIES | | | |
| Interest Free Loan | | <u>0</u> | <u>0</u> |
| NET ASSETS EMPLOYED | | <u>863,796</u> | <u>850,494</u> |
| FINANCED BY: | | | |
| Church General Fund b/d | | 850,494 | 220,629 |
| Church Building Fund b/d | | 0 | 365,023 |
| General Fund - Expenditures over Income | 3b | 14,400 | 519,179 |
| Building Fund - Income over Expenditure | 3b | 0 | -254,338 |
| Total Fund | | <u>864,894</u> | <u>850,494</u> |

Yuci Gou

Hon. Treasurer**Report to the members of Cambridge Chinese Christian Church - accounts for the year to 31 Dec 2021**

It is my responsibility to examine the accounts and state whether particular matters have come to my attention. My examination included a review of the accounting records kept by the Church and a comparison of the accounts presented with those records. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit and consequently I do not express an audit opinion on the accounts. In connection with my examination no matter has come to my attention to which, in my opinion, attention should be drawn in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

Kwok Choi Ng (FCCA)
Hon. Auditor

Notes to the Financial Statements

For the year ended 31 December 2021

1 Accounting Policies**General**

These Accounts have been prepared under the historic cost convention and in accordance with applicable accounting standards and the statement of Recommended Practice on Accounting for Charities.

Fixed Assets and Depreciation

Fixed assets are stated at cost less accumulated depreciation.

Depreciation is provided on the equipments at annual rate 20% using the straight-line method.

Depreciation is provided on the building costs at 50 years by straight-line method.

2 Particulars of Individual Funds**(a) Building Reserve Fund**

This is a capital reserve fund set up for acquiring a church property, property maintenance, building work and property related expenses.

Following completion of sale of Church Centre, Castle End Mission refurbishment and repayment of interest-free loans, Church Council decided to close the current Building Fund, any remaining balances will be transferred to the General Fund at the beginning of 2021.

(b) General Reserve Fund

This is general reserve for the routine church overheads and expenditure items. This is a non restricted fund. Consensus of the Church Council is required for payments out of this fund.

3 Other Income

| | <u>2021</u> | <u>2020</u> |
|-------------------------------------|-----------------|-----------------------|
| | £ | £ |
| Church Centre Sale | 0 | 430,000 |
| Utility/Council Tax Refund etc. | 0 | 4,219 |
| Rent Income | 0 | 1,200 |
| Fund Raising Summer Holiday Club | 0 | 0 |
| Fund Raising Church Weekend Retreat | 0 | 0 |
| Fund Raising Sundry income | 0 | 175 |
| | <u>0</u> | <u>435,594</u> |

3a Building Fund

| | | |
|-------------------------------------|----------|----------|
| Balance b/d | 0 | 365,023 |
| Donation | 0 | 6,564 |
| Professional expenses | 0 | -260,902 |
| Balance transferred to General Fund | 0 | -110,685 |
| Balance c/d | <u>0</u> | <u>0</u> |

3b Church Funding Net Movement

| | | |
|-----------------------|---------------|----------------|
| Church General Fund | 14,400 | 519,179 |
| Building Fund | 0 | -254,338 |
| Total of Net Movement | <u>14,400</u> | <u>264,842</u> |

4 Employee's Remuneration

| | | |
|---|--------------|---------------|
| | £ | £ |
| Salaries & NI | 8,111 | 26,602 |
| Mileages Allowance | 0 | 713 |
| Hospitality or Subsistence or allowance | 0 | 8,641 |
| | <u>8,111</u> | <u>35,955</u> |

5 Rent and Council Tax

| | | |
|------------------------------|--------------|--------------|
| | £ | £ |
| Council Tax | 0 | 220 |
| Rent St. Columba's UR Church | 0 | 0 |
| Eden Baptist Church | 0 | 0 |
| Expenses for Pastor | 0 | 0 |
| Insurance | 1,122 | 1,094 |
| | <u>1,122</u> | <u>1,314</u> |

6 General Office Expenses and Copying

| | | |
|-----------------------------------|--------------|--------------|
| | 2021 | 2020 |
| | £ | £ |
| Books/DVD/Tapes | 0 | 0 |
| CRB Check | 206 | 129 |
| Music Assessories | 0 | 0 |
| Maintenance | 960 | 300 |
| Utility - Gas, Electricity, Water | 1,077 | 2,356 |
| Audit Allowance | 227 | 220 |
| General Office Materials | 309 | 75 |
| Copyright | 0 | 346 |
| Photocopying | 0 | 12 |
| Postage | 0 | 38 |
| Telephone/Broadband | 361 | 1,453 |
| | <u>3,139</u> | <u>4,928</u> |

7 Donations To Other Organisations

| | | |
|---|--------------|--------------|
| | 2021 | 2020 |
| | £ | £ |
| Missionary Donation COCM | 0 | 0 |
| Missionary Donation Chinese Christian Mission | 0 | 0 |
| Missionary Donation Oversea Campus | 0 | 0 |
| Support Other Missionaries project | 6,000 | 3,000 |
| | <u>6,000</u> | <u>3,000</u> |

8 Account Receivable or prepayment

| | | |
|------------------------------------|---------------|--------------|
| Accrual for Tax Credit of Gift Aid | 14,677 | 6,448 |
| Others | 0 | 0 |
| | <u>14,677</u> | <u>6,448</u> |

9 Account Payables or Accruals

| | | |
|------------------------------|----------|----------|
| General Expenses and Dec NIC | 0 | 0 |
| | <u>0</u> | <u>0</u> |

10 Fixed Assets

| | 2021 | Addition | 2020 |
|--|----------------|---------------|----------------|
| | £ | £ | £ |
| Building | | | |
| Church Office | 0 | 0 | 0 |
| Castle End Mission (Church Building) | 670,250 | 0 | 670,250 |
| General items | | | |
| Equipment (PA System, TVs etc.) | 13,048 | | 13,048 |
| Furniture and Fittings (Flooring, Door, Tables) | 7,855 | | 7,855 |
| Cost: Boiler | 2,910 | | 2,910 |
| Cost: Wash Machine | 229 | | 229 |
| Cost: Printer | 1,032 | | 1,032 |
| Cost: Electric cooker | 530 | | 530 |
| Cost: Computer | 1,763 | | 1,763 |
| Cost: Keybroad | 508 | | 508 |
| Cost: Projector | 1,322 | | 1,322 |
| Cost: PA system, Speaker, Mixer | 2,178 | | 2,178 |
| | 31,375 | 0 | 31,375 |
| | | | |
| 11 Depreciation - Church Building | 13,405 | 13,405 | 0 |
| Depreciation - General items | 14,653 | 4,180 | 10,473 |
| | 28,058 | 17,585 | 10,473 |
| | | | |
| Net Book Value - Building | 656,845 | | 670,250 |
| Net Book Value - General Items | 16,722 | | 20,902 |
| | 673,566 | | 691,152 |



Section A

Independent Examiner's Report

Report to the trustees/ members of

Charity Name

CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH

On accounts for the year ended

31 December 2021

Charity no (if any)

1111483

Set out on pages

1-2 & 1-4

(remember to include the page numbers of additional sheets)

I report to the trustees on my examination of the accounts of the above charity ("the Trust") for the year ended 31/12/2021.

Responsibilities and basis of report

As the charity's trustees, you are responsible for the preparation of the accounts in accordance with the requirements of the Charities Act 2011 ("the Act").

I report in respect of my examination of the Trust's accounts carried out under section 145 of the 2011 Act and in carrying out my examination, I have followed all the applicable Directions given by the Charity Commission under section 145(5)(b) of the Act.

Independent examiner's statement

~~[The charity's gross income exceeded £250,000 and I am qualified to undertake the examination by being a qualified member of [insert name of applicable listed body]]. Delete [] if not applicable.~~

I have completed my examination. I confirm that no material matters have come to my attention in connection with the examination (~~other than that disclosed below~~ *) which gives me cause to believe that in, any material respect:

- the accounting records were not kept in accordance with section 130 of the Charities Act; or
- the accounts did not accord with the accounting records; or
- the accounts did not comply with the applicable requirements concerning the form and content of accounts set out in the Charities (Accounts and Reports) Regulations 2008 other than any requirement that the accounts give a 'true and fair' view which is not a matter considered as part of an independent examination.

I have no concerns and have come across no other matters in connection with the examination to which attention should be drawn in this report in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

* Please delete the words in the brackets if they do not apply.

Signed:

[Signature]

Date:

13 June 2022

Name:

KWOK CHOI NG

Relevant professional qualification(s) or body

ACCA

(if any):

| |
|--|
| |
|--|

Address:

| |
|--------------------|
| 65 Headlands Grove |
| Swindon |
| |

Section B

Disclosure

Only complete if the examiner needs to highlight material matters of concern (see CC32, Independent examination of charity accounts: directions and guidance for examiners).

Give here brief details of any items that the examiner wishes to disclose.

| |
|--|
| |
|--|

CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH
INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2021

| | Note | Total 2021 £ | Total 2020 £ |
|---|------|--------------------|--------------------|
| INCOME | | | |
| Sunday Offerings (General) | | 46,486 | 56,056 |
| Gift Aid Credit (General) | | 8,639 | 10,002 |
| Other Income | 3 | 0 | 435,594 |
| Interest Income (less tax on interest) | | 10 | 1 |
| Special Donation - Building Fund | 3a | 0 | 6,564 |
| TOTAL INCOME | | 55,135 | 508,217 |
| EXPENDITURE | | | |
| Administration Cost | | | |
| Worker - Salary , NIC & Mileage | 4 | 8,111 | 35,955 |
| Rent, Insurance & Council Tax | 5 | 1,122 | 1,314 |
| General Office Expenses and Utilities | 6 | 3,139 | 4,928 |
| Information & Advertising | | 441 | 304 |
| | | 12,813 | 42,501 |
| Sunday Worship/Fellowship Meeting | | | |
| Preaching Allowance | | 3,360 | 2,320 |
| Sunday School & Education | | 141 | 0 |
| Various Ministries | | 44 | 274 |
| | | 3,546 | 2,594 |
| General Expenses | | | |
| Church Gathering & Event | | 0 | 227 |
| General Subsistence | | 201 | 0 |
| Caring | | 0 | 103 |
| | | 201 | 330 |
| Missionary and evangelism | | | |
| Support Other Missionaries Project | 7 | 6,000 | 3,000 |
| | | 6,000 | 3,000 |
| Others | | | |
| Bank Charges | | 180 | 375 |
| Other Expense/Sundries | | 0 | 1,220 |
| Depreciation (church office and equipments) | 11 | 17,805 | -67,547 |
| Building Fund - Expenditure | 3a | 0 | 260,902 |
| | | 17,985 | 194,950 |
| TOTAL EXPENDITURE | | 40,544 | 243,375 |
| SURPLUS (DEFICIT) FOR THE YEAR | 3b | 14,591 | 264,842 |

CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH
BALANCE SHEET AS AT 31 DECEMBER 2021

| | Note | Total 2021 £ | Total 2020 £ |
|------------------------------------|------|--------------------|--------------------|
| ASSETS | | | |
| FIXED ASSETS | | | |
| Church Building | 9 | 670,250 | 670,250 |
| Equipments | 9 | 32,472 | 31,374 |
| Less: Accumulated Depreciation | 10 | 28,277 | 10,472 |
| Total Fixed Assets | | 674,445 | 691,152 |
| CURRENT ASSETS | | | |
| Church General and Reserve Account | | 100,145 | 100,135 |
| Current Accounts | | 75,407 | 52,758 |
| Account Receivable and Prepayment | 8 | 15,087 | 6,448 |
| Total Current Assets | | 190,639 | 159,342 |
| TOTAL ASSETS | | 865,084 | 850,494 |

Less

CURRENT LIABILITY

| | | |
|----------------------------|----------------|----------------|
| Account Payables | 0 | 0 |
| NET ASSETS EMPLOYED | 865,084 | 850,494 |

FINANCED BY:

| | | | |
|---|----|----------------|----------------|
| Church General Fund b/d | | 850,494 | 220,629 |
| Church Building Fund b/d | | 0 | 365,023 |
| General Fund - Expenditures over Income | 3b | 14,591 | 519,179 |
| Building Fund - Income over Expenditure | 3b | 0 | -254,338 |
| Total Fund | | 865,084 | 850,494 |

Yuci Gou

Hon. Treasurer**Report to the members of Cambridge Chinese Christian Church - accounts for the year to 31 Dec 2021**

It is my responsibility to examine the accounts and state whether particular matters have come to my attention. My examination included a review of the accounting records kept by the Church and a comparison of the accounts presented with those records. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit and consequently I do not express an audit opinion on the accounts. In connection with my examination no matter has come to my attention to which, in my opinion, attention should be drawn in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.



Kwok Choi Ng (FCCA)
Hon. Auditor

Notes to the Financial Statements

For the year ended 31 December 2021

1 Accounting Policies**General**

These Accounts have been prepared under the historic cost convention and in accordance with applicable accounting standards and the statement of Recommended Practice on Accounting for Charities.

Fixed Assets and Depreciation

Fixed assets are stated at cost less accumulated depreciation.

Depreciation is provided on the equipments at annual rate 20% using the straight-line method.

Depreciation is provided on the building costs at 50 years by straight-line method.

2 Particulars of Individual Funds**(a) Building Reserve Fund**

This is a capital reserve fund set up for acquiring a church property, property maintenance, building work and property related expenses.

- Following completion of sale of Church Centre, Castle End Mission refurbishment and repayment of interest-free loans, Church Council decided to close the current Building Fund, any remaining balances will be transferred to the General Fund at the beginning of 2021.

(b) General Reserve Fund

This is general reserve for the routine church overheads and expenditure items. This is a non restricted fund. Consensus of the Church Council is required for payments out of this fund.

3 Other Income

| | 2021 | 2020 |
|---------------------------------|-------------|----------------|
| | £ | £ |
| Church Centre Sale | 0 | 430,000 |
| Utility/Council Tax Refund etc. | 0 | 4,219 |
| Rent Income | 0 | 1,200 |
| Fund Raising Sundry income | 0 | 175 |
| | 0 | 435,594 |

3a Building Fund

| | | |
|-------------------------------------|----------|----------|
| Balance b/d | 0 | 365,023 |
| Donation | 0 | 6,564 |
| Professional expenses | 0 | -260,902 |
| Balance transferred to General Fund | 0 | -110,685 |
| Balance c/d | <u>0</u> | <u>0</u> |

3b Church Funding Net Movement

| | | |
|-----------------------|---------------|----------------|
| Church General Fund | 14,591 | 519,179 |
| Building Fund | 0 | -254,338 |
| Total of Net Movement | <u>14,591</u> | <u>264,842</u> |

4 Employee's Remuneration

| | | |
|---|--------------|---------------|
| | £ | £ |
| Salaries & NI | 8,111 | 26,602 |
| Mileages Allowance | 0 | 713 |
| Hospitality or Subsistence or allowance | 0 | 8,641 |
| | <u>8,111</u> | <u>35,955</u> |

5 Rent and Council Tax

| | | |
|-------------|--------------|--------------|
| | £ | £ |
| Council Tax | 0 | 220 |
| Insurance | 1,122 | 1,094 |
| | <u>1,122</u> | <u>1,314</u> |

6 General Office Expenses and Copying

| | 2021 | 2020 |
|-----------------------------------|--------------|--------------|
| | £ | £ |
| CRB Check | 206 | 129 |
| Music Assessories | 0 | 0 |
| Maintenance | 960 | 300 |
| Utility - Gas, Electricity, Water | 1,077 | 2,356 |
| Audit Allowance | 227 | 220 |
| General Office Materials | 309 | 75 |
| Copyright | 0 | 346 |
| Photocopying | 0 | 12 |
| Postage | 0 | 38 |
| Telephone | 361 | 1,453 |
| | <u>3,139</u> | <u>4,928</u> |

7 Donations To Other Organisations

| | 2021 | 2020 |
|------------------------------------|--------------|--------------|
| | £ | £ |
| Support Other Missionaries project | 6,000 | 3,000 |
| | <u>6,000</u> | <u>3,000</u> |

8 Account Receivable or prepayment

| | | |
|------------------------------------|---------------|--------------|
| Accrual for Tax Credit of Gift Aid | 15,087 | 6,448 |
| | <u>15,087</u> | <u>6,448</u> |

9 Fixed Assets

| | 2021 | Addition | 2020 |
|---|----------------|---------------|----------------|
| | £ | £ | £ |
| Building | | | |
| Church Office | 0 | 0 | 0 |
| Castle End Mission (Church Building) | 670,250 | 0 | 670,250 |
| General items | | | |
| Equipment (PA System, TVs etc.) | 14,145 | 1,098 | 13,048 |
| Furniture and Fittings (Flooring, Door, Tables) | 7,855 | | 7,855 |
| Cost: Boiler | 2,910 | | 2,910 |
| Cost: Wash Machine | 229 | | 229 |
| Cost: Printer | 1,032 | | 1,032 |
| Cost: Electric cooker | 530 | | 530 |
| Cost: Computer | 1,763 | | 1,763 |
| Cost: Keyboard | 508 | | 508 |
| Cost: Projector | 1,322 | | 1,322 |
| Cost: PA system, Speaker, Mixer | 2,178 | | 2,178 |
| | 32,473 | 1,098 | 31,375 |
| 10 Depreciation - Church Building | 13,405 | 13,405 | 0 |
| Depreciation - General items | 14,873 | 4,400 | 10,473 |
| | 28,278 | 17,805 | 10,473 |
| | | | |
| Net Book Value - Building | 656,845 | | 670,250 |
| Net Book Value - General Items | 17,600 | | 20,902 |
| | 674,445 | | 691,152 |

THE CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH

England & Wales - Charity number 1111483

Accounts

劍橋華人基督教會 **2021** 年度會員大會

Cambridge Chinese Christian Church Annual General Meeting 2021



2020 年度報告與財政報告

Annual Report & Financial Report 2020

內容

Contents

| | |
|---------------------------------------|------------------|
| 教会工作报告 Church overview | pp. 3-6 |
| 教会工作补充 Church overview (Suppl) | pp. 6-8 |
| 粤语部事工 Cantonese Ministry | pp. 9-17 |
| 华语部事工 Mandarin Ministry | pp. 18-23 |
| 英語事工 English Ministry | pp. 24-26 |
| 儿童事工 Children Ministry | pp. 27 |

教會工作報告 – 黃日強傳道

2020年的教會主題是「成為聖潔，合乎主用」，我們選取了提摩太後書 2:21作為主題經文：「人若自潔，脫離卑賤的事，就必作貴重的器皿，成為聖潔，合乎主用，預備行各樣的善事。」定這個主題的目的，其實是希望提醒弟兄姊妹要好好預備自己，去「成為聖潔」，以致自己可以做一個「合乎主用」的基督徒，可以被主使用。

2020年初，我們仍然是分早堂及午堂進行崇拜。早上的中文崇拜由於參加者多數是說廣東話的弟兄姊妹，我們主要是以廣東話進行及按需要加上普通話的翻譯。而午堂則仍然是按語言分為三堂崇拜同時進行。不過，從一月尾開始到三月中這段時間，由於冠狀病毒的疫情開始在英國各地擴散，有些弟兄姊妹已經選擇暫時不來教會參加聚會，所以各堂崇拜的聚會人數都明顯下降了，理事會也因此決定暫停早堂的崇拜，而午堂的崇拜也暫停了握手問安及不斷提醒大家要做好一切必需的防護措施。不過，隨著英國政府在3月下旬作出封閉3星期的決定後，我們的理事會也決定由3月22日開始暫停教會的一切實體聚會，全部改為在網上進行。至於實際安排方面，各團契及小組的聚會需要自行安排，英文崇拜則由英文部負責，而中文崇拜則由兩位牧者安排。感謝主的保守看顧，雖然大家都沒有經驗，但是最後仍然能夠安排好不同的網上聚會，讓大部份的弟兄姊妹都能夠繼續參與聚會。

我們也非常感恩的，就是上帝讓我們的教會中心最終能夠在封閉前順利售出，令教會的財政困難得到解決，不單能夠歸還弟兄姊妹提供的免息貸款，還有剩餘的金錢去繳付教會裝修工程的費用。這一切全是上帝的恩典。

另外，在2020年5月的堂慶之後，兩位長老在各堂崇拜中向弟兄姊妹宣佈了兩位牧者即將在7月離任的消息，主要原因是他們有感被上帝呼召離開，到其他更需要牧者的工場事奉(註：後來他們在8月加入了COCM 基督教華僑佈道會成為他們的宣教士，被派往高徹斯特華人基督教會服事)。而教會在兩位牧者離開前也在網上為他們舉行了歡送會，表達了教會對他們多年服事的謝意。而在兩位牧者離開前，中文崇拜在6月份已改為由華語部及廣東話部的理事按語言分堂負責，牧養方面的工作則繼續由兩位長老承擔。此外，在兩位牧者決定加入COCM之後，他們和COCM的總幹事呂子峰牧師、彼得堡華人基督教會的理事們、與及劉長老進行了一些會議，主要是商討對彼得堡教會未來的支持。鑑於我們教會在兩位牧者離任後，將會缺乏人手去繼續支援彼得堡教會的工作，而與此同時，兩位牧者也得到COCM的支持，可以讓他們繼續兼顧彼得堡教會的工作，因此理事會最後接納將此事交由彼得堡教會理事會自行決定。最後，彼得堡教會由8月開始便正式由COCM提供支援，而劍橋教會在彼得堡10多年的福音事工

也正式劃上一個完滿的句號。

最後，下面是我們教會在2020年的其他一些重點回顧：

1月初，新一屆理事會舉行了理事退修日營

1月中，約書亞團契舉行一年一度的冬令營，由劉長老擔任講員，題目是「天國的比喻」。

1月21日，柏太(柏徐愛珍姊妹)因病在醫院安詳地被主接去，喪禮後來安排在2月15日於我們的教堂內舉行

3月中，理事會決定由3月22日開始暫停教會的一切實體聚會，全部改為在網上進行。

5月第一個主日，我們教會在網上慶祝成立23周年，雖然今年沒有實體的慶祝聚會，但透過網上虛擬詩班獻唱及不同的弟兄姊妹和家庭拍攝祝賀片段，大家總算都過了一個愉快及感恩的堂慶

8月10日，錢文婷姊妹因病在醫院安息主懷，安息禮拜在8月24日舉行

Church overview – Pastor Stanley Wong

The church theme for 2020 was "Made Holy, Useful to the Master", which came from 2 Timothy 2:21, "Those who cleanse themselves from the latter will be instruments for special purposes, made holy, useful to the Master and prepared to do any good work". The purpose of selecting this particular passage was to remind brothers and sisters to prepare ourselves for Holiness, so that we could become a Christian useful to the Master, our Lord Jesus Christ.

In the beginning of 2020, we had a separate morning service, in addition to our usual afternoon worships. The morning service was attended primarily by Cantonese-speaking brothers and sisters, and was conducted in Cantonese with Mandarin translation where there was a need. The afternoon services included separate Mandarin, Cantonese, and English worships as usual. However, due to the spread of the pandemic in the UK between late January and mid-March, some brothers and sisters decided not to join for physical worship, leading to a substantial drop in the congregation size. The church council then decided to stop the morning worship, with the greeting and hand-shaking session stopped for the afternoon services as usual. Nevertheless, since the start of the national lockdown on March 22nd, all physical worships within CEM were paused for online services instead. The actual arrangements for individual fellowships were determined by themselves, the English worship was arranged by the English ministry, while the Chinese (combined Mandarin and Cantonese) worship was arranged by the pastors. We praise the Lord

that although none of us had actual experience conducting online services, everything went well in the end so that most of our congregation could continue worship the Lord remotely.

The other thing that we are very grateful is the successful sale of church centre before national lockdown. The completion of selling church centre enabled us to repay the interest-free loans to brothers and sisters in full, as well as provided additional capital to refurbish CEM for worship. All of these came from the grace of our God.

After the church anniversary in May 2020, the elders announced the departure of our two pastors in July to the congregation. The main reason was that our pastors felt the call of our Lord to bring them to somewhere more in need (Stanley and Helen later joined COCM in August to become their missionaries, and were sent to serve in Colchester Chinese Christian Church). The church organised a farewell online for the pastors to express our thankfulness to their service in these many years. Before the departure of our pastors, the Mandarin and Cantonese congregation held separate online services in June, arranged by their respective council members, while the pastoral works were shared among the two elders. In addition, after the two pastors joined COCM, they had a discussion with Rev. Henry Lu (COCM), the council members of Peterborough Chinese Christian Church, as well as Elder Anthony Lau. Due to the lack of manpower to continue supporting PCCC after the departure of our pastors, Stanley and Helen decided to take over the pastoral works in PCCC with the support of COCM. This change was reaffirmed by both the Peterborough and Cambridge church councils, and from August onwards COCM formally took over the role of supporting Peterborough Chinese Christian Church, concluding the 10 years ministry from CCC in Peterborough.

Some of our other important events from 2020 are recorded below:

The church council 2020 had a retreat in CEM at the beginning of January.

Joshua fellowship had a winter retreat in the middle of January, with Elder Anthony sharing on the "Kingdom Parables".

Our beloved sister Mrs. Bo (柏徐愛珍) rested peacefully in our Lord on January 21st.

A funeral service was held in CEM on February 15th.

The church council decided to pause all our physical worship on March 22nd due national lockdown.

We celebrated the 23rd Anniversary of CCC with a special service online on 3rd May.

Although we were unable to celebrate in person, we still enjoyed a warm and grateful Anniversary through virtual choirs, plus video contribution from various families.

Our beloved sister Wenting Qian rested peacefully in our Lord on August 10th. A funeral service was held on August 24th.

教會工作補充 – 曾祥業長老

2020年會因為疫情的緣故永遠改變我們的生活方式而被銘記著。教會生活也因為許多這樣子的改變而被影響，比方說我們得在網上聚會，以至於通過線上的團契與牧養事工程圍了一種新的常態。

除此之外，2020年仍有許多與疫情無關的事情值得我們紀念。

伴隨著我們購買CEM教堂的計畫，在2020年三月份我們成功地把教會中心(8 Blanford Walk)售出。在購堂以前，教會中心承擔著牧師宅，教會辦公室，以及一個提供給小型團契聚會場地等多功能用途。在順利地售出教會中心後，我們即成功的退還購堂所欠的所有款項。

因為疫情緣故，我們從2020年三月22日後所有主日聚會即移置線上舉行。在頭幾個月我們分別有英語部與中文部(粵語與華語)的敬拜。從6月14日起，粵語部與華語部的敬拜正式分別開來。除了12月20日的聖誕聚會是一個聯合的詩歌敬拜以外，在2020年下半年裡我們都是維持著三堂線上聚會。三堂聚會帶來的一個重大改變就是有更多的弟兄姊妹們(特別是粵語及華語部)能有機會參與服事。同時教會也根據三個語言部的需求成立了不同語言的禱告會。在此之前教會的禱告會一直是以華語為主。擁有不同語言的禱告會對鼓勵弟兄姊妹彼此的團契與扶持有很大的幫助! 另外，華語與粵語部進行獨立的主日敬拜對於彼此未來事工的發展也有很大的影響: 兩個語言部能夠更有彈性地針對各自的語言族群進行宣教工作。

自7月9日起我們的黃傳道(Stanley)與黃牧師(Helen)正式地離開了教會邁入下一個宣教工場。在線上聚會的程序進行地比較穩定之後，教會即開始了尋牧的工作。同時間華語部的講台餵養也做出了一些調整，證道內容變得更以聖經書卷的教導為導向。

華語部在10月17日邀請了外來講員舉辦一場線上福音聚會，並有許多非本地的信徒與慕道友們參加。

最後，教會原定於年底舉行的浸禮被迫取消。或許有一部份的原因可以歸咎於疫情緣故，但是否有更深層次的緣故造成沒有弟兄姊妹受浸則是一個我們應當謹慎思考的問題。

Church overview (supplement) – Elder Siong Ngiap Chin

2020 will be remembered as the year when COVID-19 made lives as we knew it a thing of the past. Much can be noted of how it affected the church, including having to make all church meetings online, and, as a result of which, how a new norm of church fellowship and ministry were observed.

There are, however, other events of significance that are not related to the appearance of COVID-19, and they should also be noted.

As part of the church building project for the purchase of CEM, in March 2020 we saw the sale of the church centre (8 Blanford Walk). It a residential property that we've used over the years as pastoral residence, church office, and venue for small church meetings. With the sale completed, we were able to pay off all remaining loans for the purchase of CEM.

As mentioned above about online meeting, all Sunday services were moved online on 22nd March. For a few months there are two services, an English service and a Chinese service (held in Mandarin and Cantonese). On 14th June, we separated the Chinese service into a Mandarin service and a Cantonese service. So, for just over six months of the year we had three services on every Sunday, except for our Christmas service on 20th December, which is a single service for the whole church. Now a significant development of having three separate services was a lot more brothers and sisters were involved in the running of the Sunday services, especially in Mandarin and Cantonese services. The church also took the opportunity to start up weekly prayer meetings in all three languages. The original prayer meeting was designated the Mandarin prayer meeting, and new prayer meetings in Cantonese and English were started. This is especially significant in maintaining and encouraging fellowship. The separate Cantonese and Mandarin services would also have significant impact on the future development of the Cantonese and Mandarin

ministries as independent ministries, so that they can be more agile and better positioned to serve the respective language-speaking communities in Cambridge.

With the departure of our pastors Stanley and Helen (their last day in the office was 9th July), the church, after settling into the three-service online meetings, started a recruitment exercise for new pastoral workers. Meanwhile, there was some slight changes to how the Mandarin preaching was arranged, with more emphasis on series of teachings based on the books in the Bible.

On 17th October, an online Mandarin gospel meeting was organized, with an external speaker. It was noted that significant number of non-local joined the meeting due to its online nature.

Lastly it should also be noted that there was no baptism in the year. While it's convenient to label it an effect of COVID-19 restriction, it's perhaps something we should think about that might have a deeper underlying cause.

粵語部事工-何家熙弟兄

崇拜:

1. 教會在2020年沒有特別的主題。在週日講道中，主題仍然是圍繞著我們在教會內應如何與弟兄姊妹彼此相待，尤其是如何將神的話語傳揚給他人。在7月黃牧師跟黃傳道一家離開劍橋到了Colchester繼續侍奉，教會十分感謝他們過去七年以來對我們教會弟兄姊妹的牧養和教導。
2. 主日崇拜方面，人數大約三十人左右，十個是上了年紀的老人家，十多個是就讀中學至大學的年青人，其餘是就職的和已定居在劍橋的家庭。感謝神，參與崇拜的會眾大部份是在崇拜開始前到達，安靜地預備自己，這亦令崇拜準時開始。崇拜前場地的預備和崇拜後的收拾，多謝各會眾捨己和同心的負出，令我們的信仰可以真正地用行動實踐出來。由於疫情和封城關係，由3月中開始直至年底，教會的崇拜已搬到網上在YouTube進行。由3月中到7月廣東話與普通話是合堂崇拜的。在7月牧師和傳道離去之後廣東話與普通話崇拜是分開進行的。
3. 從2019年11月開始，除了下午的崇拜外，我們還增加了早上的崇拜，早上崇拜的出席人數約為15-20人左右，出席者主要是廣東話部的弟兄姊妹為主。由於疫情和封城關係，教會從3月中已沒有早上的崇拜。
4. 詩歌敬拜方面，我們以廣東話詩歌為主，敬拜時間為二十至二十五分鐘。感謝神豐富的供應，令我們在司琴上沒有缺少，更令我們感恩的是，有多名弟兄姊妹願意站在台前帶領詩歌敬拜，令敬拜更有氣氛，會眾更投入。當崇拜搬到網上進行之後，大多數領唱的弟兄姊妹到時從YouTube找到一些詩歌將他們作詩歌敬拜。
5. 司事方面，神繼續作工，興起不少新的弟兄姊妹參與其中，一同在基督的大家庭裡成長。當崇拜搬到網上進行之後，感恩有不少的弟兄姊妹有這方面的恩賜，令到崇拜可以順利進行。

團契:

廣東話部有四個團契，覆蓋不同的年齡與組別，由青少年到長者，由學生到家庭。由於疫情關係，去年每個團契都都有一段時間停下來，但感恩在不久之後都可以順利在網上運作，按照基督的教訓，叫我們不要停止聚會，要在愛中連結，彼此服事，被建造成為靈宮。

活動:

由於疫情關係，除了二十三週年堂慶和福音聚會我們製作了一些短影片之外，廣東話部去年沒有太多的活動。

關顧:

去年英國大部分時間都處於封城狀態，弟兄姊妹間都不可能有太多探訪時間。感恩地個別團契仍然是能繼續有網上聚會，藉此彼此關顧。此外，我們廣東話的祈禱會在每兩週一次進行，讓弟兄姊妹可以一同為教會待禱。

展望:

期望今年的疫情有所好轉，讓我們可以加強探訪的工作，互相關懷，互相守望。透過團契，我們可以有肢體相交的時間，多互動就會多了解大家的需要。願神繼續祝福我們的團契，令團契的弟兄姊妹都能放開隔膜，盡情投入，享受團契的甘甜。此外，由於英國的移民政策改變，我們預計今年將會有很多的香港家庭移民到英國，有見及此，教會將會與他們保持聯繫，協助他們儘快適應英國的新生活，鼓勵他們參與教會的生活。

OIC -陳家儀姊妹

OIC (One In Christ) 是一個給中學生和就讀於Anglia Ruskin University的大學生的團契，由黃傳道帶領，我們一共有八位核心成員。我們每個星期都有小組聚會，一同查考聖經、交換近況和代禱。查經以外，我們也進行了一些活動，包括詩歌分享、聖經問答比賽、繪畫等，一起渡過了許多難忘時光。

2020年，我們繼續查考2019年開始了的創世記，直至完成整個書卷的五十個章節。這是充滿幻變的一年，三月份，新冠肺炎在英國開始嚴重，隨着教會的實體崇拜暫停，OIC的團契也遷移至網上。自三月尾，部分成員因擔心英國疫情越來越嚴重，相繼回港。我們一直透過網上團契緊密聯繫，分享彼此的難處和需要，組員間亦發揮守望相助的精神，例如幫忙暫時存放回港組員的物品等。這段期間我們有六位組員先後回港，他們在香港進行強制性隔離十四天時，我們也透過網上團契繼續學習上帝的話語，讓整個過程並不孤單。感謝神的保守，大家在全球疫情下都平安健康。

儘管黃傳道在7月份已辭職，但他仍繼續出席每個星期的團契，帶領我們把整卷創世記查完，OIC於9月23日完成了最後一次的團契。

我們當中分別有一名中學成員和兩名大學成員順利畢業。而暑假過後，有些成員鑑於英國疫情仍然嚴重，選擇在香港繼續以線上上課，有些成員則移居至英國其他城市升學，只有一名成員選擇重返劍橋繼續學業，也有一名成員繼續留在劍橋工作，鑑於留在劍橋的成員人數太少，他們兩人自九月起都加入了保羅組，繼續維持團契生活。

約拿組 - 李淑芳姊妹

2020年是傷感的一年，我們親愛的姊妹柏太，因2019年底在家不慎跌倒，入院治療，至1月21日離世，返回天家。而黃牧師和黃傳道亦於7月初離任，約拿組組員為此感到十分難過和不捨。由於這年的新冠肺炎發生，令約拿組自2月份起，未能一起聚會相交。直至4月初，開始以ZOOM作網上查經聚會。除部份組員因手機操作未能配合外，大部份組員都積極參與，經常性出席聚會的人數

約8-12人不等。十分感恩的是，當黃傳道離任時，神預備了勞應文弟兄(Almon)及張松柏弟兄(Mathew)願意帶領查經聚會，使我們靈裡不至缺乏，感謝主。令人振奮的是這年有很多較年輕的組員加入，有勞應文 (Almon & Florence) 弟兄夫婦，念柔，Clara Ching，Robin Lee，Elizabeth S.，Patricia Ma，Mary Lee，Stella Lam及柯太等。當中部份是昔日以斯帖組的組員，令約拿組漸見年輕化。2020年度查考的經文依次是：羅馬書，雅各書，腓利門書，以及路加福音。

約書亞團契-林卓敏姊妹

約書亞團契(JF)是一個以廣東話為主的學生團契。我們歡迎來自其他大學的學生以及在劍橋短期工作的職青，但今年我們的成員全部都來自劍橋大學。約書亞團契在劍橋大學學期期間舉辦聚會。因疫情和時差的緣故，今年我們的聚會都改用zoom舉行，在每個星期四六點半至十點（現改為中午一點半到四點）舉辦聚會。今年，約書亞團契的活動依然可以總結為三大核心：對外擴展，弟兄姐妹的連結支持，以及靈命成長培育。

向外擴展

我們今年的外展活動以招攬劍橋大學新生為主。在八月到十月期間，我們職員會個別成員分別在社交媒體和WhatsApp加入香港劍橋大學新生群組，去接觸基督徒或對基督教有興趣的學生。基於疫情的緣故，由劍橋大學香港及中國事務會舉行的迎新晚會今年改成網上舉行。我們也派了職員去介紹JF。我們繼續鼓勵舊成員帶新朋友加入我們。

在上年四月雖然我們有計畫讓OIC（ARU安格利亞魯斯金大學團契）加入JF，但由於OIC主要成員已經全數畢業，加上無法實體到ARU邀請香港的學生，最後並沒有任何ARU的學生加入我們。

今年有五名新生加入了我們，其中有四名新生經常出席我們的聚會。今年我們總數有17名成員，並且全部都是基督徒。

靈命培育

JF的其中一個目的是去培養基督徒如何去侍奉上帝，查經為我們主要的活動。今年我們查了馬太福音五至七章—登山寶訓，去提醒我們基督徒的活法，在這亂世中尤其重要。我們職員會在每週日崇拜結束後聚在一起去準備週四的查經。為了讓職員會的各位都得到訓練，我們在每週日會輪流負責帶查經。週四的時候我們會先邀請劉長老為我們簡短講述經文的內容和一些字詞的定義，好讓沒時間準備的成員也有基本的認識，再分成三小組深入查經。我們向成員介紹了OIA查經方法，並在查經的時候帶領其他弟兄姐妹去思考經文對自己的意義，鼓勵他們去分享自己的經驗。我們也有邀請成員帶領崇拜和分享自己的信主經歷。相信在主的帶領之下各人透過事奉都有不同的得著，增進和神的關係和對神的信心。

弟兄姐妹連結

今年我們繼續分為小組進行查經。每一學段我們會有一兩次小組的休閒聚會讓組長自行安排活動。為了讓不同小組的成員也有交集，我們舉行了數次全員的

遊戲大會。我們相信透過這些活動讓大家在線上互相熟悉，能讓大家更容易打開心房去分享自己的煩惱，在上帝裡增進大家的關係。我們每週都會製作祈禱事項表分享給有來聚會的弟兄姊妹們。

今年我們的職員會有六名成員，為了加深對互相的理解在情況許可下團長會和職員一對一實體相聚。

冬季退修營

今年的冬季退修營於一月二十二到二十四號在網上舉行，全部活躍的弟兄姊妹都有參加。我們邀請了韋牧師作為講員，主題是「依然，未然」，探討到底天國到底什麼時候降臨以及我們應以什麼心態準備自己。我們邀請了三名新生帶領崇拜，以及三名新生帶領小組討論，希望能培育下一年的職員。非常感謝上帝，即使營會因疫情移到了網上，一切都難以預測，仍然帶領著我們成功舉辦了營會。數名新生都有向我們反映他們透過營會深深反思了自己的行為和與神的關係，讓我們讚美神的作工。

保羅組- 何家熙弟兄

保羅組主要是以研究生，初踏職場的畢業生和在職專業的年青人為主的廣東話團契。

自2020年初開始，保羅組在Castle End Mission 作每兩週一次的團契活動。從1月至2月，我們查考了阿摩司書，探索上帝是多麼忠實，他如何忠實於自己的話語。自從3月封市之後，我們的聚會就在網上進行。從4月到7月，我們查考國神學家潘霍華撰寫的《一起生活》當中我們探索到在團契的生活應該是怎樣以及我們在團契怎樣可以有靈命中的成長。由8月開始我們決定返回到查考聖經- 彼得一和二書。從10月到年底，我們查考了約翰一書，從中學到神給予信徒的祝福。

儘管我們有固定大約6個的核心組員，但在全年的大部份時間中，出席率仍然不高，當中Joash 在年底的時候決定在Guildford全時間事奉，繼續為神作工。感恩地我們亦有新成員加入，Oscar (神學博士生) 在7月時候加入; Kathy (藝術碩士生) 因沒有 OIC 的關係，在9月加入了保羅組。

Cantonese Ministry – Danny Ho

Sunday service

1. The church has no specific theme in 2020, but the theme of the preaching still revolved around how should treat our fellow brothers and sisters in church, especially in how we can spread God's words to others.
2. The attendance of Sunday service hovered around 30, including 10 or so elderlies, around 15 students, and the rest mostly families resident in Cambridge. We thank God that most were able to come early for service so we can prepare ourselves in

quietness for the start of the service. We are also thankful that many helped to serve before, during, and after the service, living out our faith in action. Due to COVID restrictions, we had to move the Sunday service online (YouTube) and it remained so until the end of the year. From March until July, the Cantonese and Mandarin service was combined from July onwards, due to the department of Reverend and Pastor Wongs, the Cantonese congregation had its own service.

3. From Nov 2019, we have started having morning service in addition to the afternoon service, the attendance of the morning service was around 15 to 20 people, with mainly Cantonese speaking brothers and sisters attending. The morning service was postponed in March due to COVID restrictions.

4. For the worship, we used mainly Cantonese songs, and the singing lasted usually for 20 to 25 minutes. We thank God that we have enough people to serve as musicians and also leading the singing at the front. After the service was moved to online, most brothers and sisters have chosen to use YouTube videos for their worships.

5. We have many brothers and sisters who started to serve as ushers. We thank God that He worked through them and helped them to grow. With the transition to online, this required a certain level of technical expertise and God has continued to bless us in providing brothers and sisters who are gifted with technology, so the service could be run smoothly.

Fellowship

We have four fellowship groups, for youths and the elderlies, and students and families. Due to lockdown, most fellowships were stopped for a little while last year, but thanks to God's grace, they were soon able to resume, helping us to follow Christ's command to meet regularly, to learn to love each other, and to serve one another, to build up His body.

Events

Because of lockdown, the Cantonese congregation didn't have much activity last year, except for a few short videos for the 23rd anniversary celebrations and gospel meetings.

Caring

As most of us were instructed to stay at home, there was very little opportunity to visit one another. Gratefully, the fellowships were able to continue online, allowing brothers and sisters to still care for each other. Besides, from June, we have also started a Cantonese prayer meeting, allowing us to pray for one another, as well as

for the church.

Future

We hope that the pandemic situation will slowly improve, allowing us to meet and care for each other physically in Sunday service and fellowships. Our fellowship meetings are Bible study- based; we should constantly be reminded that the aim is to learn God's word, rather than academic study of the text. We also help to know each other better and have deeper fellowship. Additionally, we foresee there will soon be an influx of Hong Kong families emigrating to the UK as a result of changes to the BNO policy and the church will have to be prepared to welcome them, and help them settle in the UK and integrate them into our church family.

One in Christ Fellowship – Kathy Chan

OIC (One In Christ) is a fellowship for pre-U students and university students studying at Anglia Ruskin University. Led by Pastor Stanley Wong, we have eight core members. Our fellowship took place weekly. We studied the bible, shared our recent life events, and prayed together. Besides bible study, we also had a good time doing some activities together, such as hymn sharing, bible quiz competition and painting.

In 2020, we continued to study the book of Genesis that we had started in 2019. We completed all 50 chapters. This is a year full of changes. In March, the Coronavirus pandemic in England became serious and all face-to-face church activities needed to be stopped and transitioned to online. Accordingly, OIC fellowship was also moved to online. Starting from late March, some members worried about the worsening pandemic and decided to return to Hong Kong. Despite this, we still managed to connect closely through our regular online meetings to share our difficulties and needs. Our members showed their loving heart by giving other members a helping hand, like temporarily storing the belongings of the members who were leaving.

During this period, six of our members returned to Hong Kong successively. Even during their 14-day quarantine, we still had fellowship and learnt God's words together, so that we didn't feel lonely. Thank God for His protection, we are all safe under this global pandemic.

Although Pastor Stanley Wong resigned in July, he still led our weekly fellowship until we have finished the book of Genesis. We had our last meeting on 23rd September.

Jonah Group – Polly Li

2020 was a sad year. Our dear sister Bai Tai (柏太) accidentally fell at home at the end of 2019 and was admitted to the hospital for treatment. She subsequently

passed away on January 21 and returned to Heaven. Pastor Wong and Reverend Wong also left their posts in early July. The team members felt very sad and missed them immensely.

Due to COVID-19 at the beginning of the year, the Jonah team has been unable to meet together since February. In early April, we began to use ZOOM to have our online Bible study meeting. Apart from some group members who were unable to join because they weren't familiar with Zoom, most were able to actively participate, and the number of people who regularly attended the gathering ranges from about 8-12 people.

We were grateful that when Pastor Wong left, God prepared Brother Almon and Brother Mathew for us to lead the Bible study meetings so that we could continue our spiritual enrichment - thank the Lord!

Perhaps the most exciting part of last year was that many younger members have joined us this year: Almon & Florence, Nian Rou, Clara Ching, Robin Lee, Elizabeth S., Patricia Ma, Mary Lee, Stella Lam, and 柯太. Some of these new additions were actually members of the former Esther fellowship, making the Jonah fellowship gradually younger.

The scriptures we reviewed in 2020 were in the following order: Romans, James, Philemon, and Luke.

Joshua Fellowship – Ada Lam

Joshua Fellowship (JF) is a Cantonese speaking student fellowship. We continued to welcome members who are students from other institutions or are working temporarily in Cambridge. This year, all our members are students from the University of Cambridge. This year, due to the coronavirus, our regular weekly gatherings have been moved online. Our meeting times were Thursdays 7:30-9:30 pm for the first term, 1:30-3:30 pm for the second term (since half of our members are currently in Hong Kong), during University of Cambridge term time. The activities of JF this year may still be summarised in three core elements: Outreach, Companionship, and Training.

Outreach

Our outreach work this year may be divided into two sub-categories: Freshers' Outreach and Continuous Outreach. For Freshers' Outreach, every committee member had reached out to freshers through social media and in WhatsApp groups. JF was introduced at the Freshers' Welcoming Reception in Hong Kong co-hosted by the Chinese Society and the Hong Kong and China Affairs Society (CUHKCAS). We continued to welcome every member to bring their friends to our meetings.

Our plan was originally to include OIC (ARU Anglia Ruskin University fellowship). However, nearly all existed members had graduated. We were also unable to get in touch with the Hong Kong students in ARU due to COVID. Therefore, this plan did not go on, but it would be a good idea for next year committee to work on if everything is back to normal.

We have six new members this year, all of them are freshers. four of them join our meetings regularly. We have 17 members in total this year and all of us are Christians.

Training

One of the main aims of JF is to train our members to become the next generation spiritual leaders. Our main activity in the weekly meetings is bible study. This year, we studied the Sermon on the Mount, Matthew 5-7, discussing how we could still follow Christ in a world increasingly full of false teachings. Our committee members would take turns to lead the preparation session that happened every Sunday after church. In our main meetings, we had invited Uncle Anthony to define words and give a brief summary of the verses we were going to study. Afterwards, we would divide into three groups and go into zoom breakout rooms for bible study. We introduced the OIA bible study method to our members, and actively encouraged brothers and sisters to share their experiences with their group members. Throughout the past 2 terms, members were invited to lead worship, make testimonial sharing and actively participate in bible study. The main aim of our training is to build up our members' faith in Christ, spiritual leadership, and relationship with God while serving.

Companionship

We continue to divide JF members into three cell groups for bible study. Every term we planned informal gatherings for group leaders to arrange their own activities. To strengthen our bonds, we hosted online board games a few times and invited all members to join. We believe this would aid members to get to know each other better, and therefore they would be more willing to share their struggles in life with each other, pray for each other and grow together in God.

The committee this year had 6 members in total. In order to understand each other spiritually, we have had 1 to 1 in-person meetings.

Winter Camp 2020

The annual JF Winter Camp was held from 22nd to 24th January online on zoom. We invited Pastor Wei as our speaker this year, giving four theme talks on the topic of

“Already, but not yet”. 16 attended the camp and it was a blessing to see God at work as we witness tremendous growth among fellowship members. 3 new members were invited to be winter camp group leaders and a further 3 were invited to lead a worship session. A number of freshers told us that they had reflected on their beliefs and their relationship with God through the Winter Camp. Give thanks to the Lord for leading our Winter Camp subcommittee members throughout the camp.

Paul Group – Danny Ho

Paul Group is a Cantonese fellowship for recent postgraduates, job-seeking graduates and “young” working professionals.

At the beginning of the year, our Paul Group fellowship have taken place at Castle End Mission, on a bi-weekly basis. From January to February, we studied the book of Amos, exploring how faithful God is, how he is true to his word. Since the national lockdown, we have moved our fellowship online (with a break in March) and also to have the fellowship taking place on a weekly basis. After the book of Amos, we started studying a book called “Life together” written by Dietrich Bonhoeffer, where we explored the purpose of fellowships and how we could enrich ourselves spiritually being part of a fellowship. After studying the first two chapters of this book, we decided to return to bible study in August and studied the book of 1 and 2 Peter until the end of September. From October until the end of the year, we studied 1 John, where we learnt the blessings that true followers receive and they joy in fellowshiping with each other.

We probably have about four to six core members, but attendance is generally low. Joash has left PG towards the end of year as he is now serving God full time in Guildford and we wish him well on his spiritual journey. We also have new members who joined us part way through the year: Oscar, who is a PhD student, joined us in July; Kathy, who is a master student at Anglia Ruskin University, joined us in September after the disbandment of OIC.

华语部事工 - 杜志俊弟兄

2020年是非常不平凡的一年！新冠病毒自1月开始在这个国家开始传播。感谢神的恩典！弟兄姊妹以一颗爱主的信心，凭着祷告，神的代领，这一年中教会照常运行！疫情未能阻挡住我们崇拜主的脚步！

教会的实体崇拜自年初持续到3月中旬。依据政府的抗疫政策，教会从2月16日（第2周）开始建议弟兄姊妹在崇拜中不握手，保持距离，抱拳互致安！同时停止了崇拜后的茶点。3月22日开始了网上敬拜，有黄牧师和黄传道带领利用YouTube普通话和粤语合堂在网上崇拜。4月中旬黄牧师和黄传道经过向神祷告，决定离开我们教会，开始新的事工，他们二位于7月31号离开了我们教会。理事会经过讨论，决定由我们弟兄姊妹自己来带领教会弟兄姊妹周日崇拜。自6月14号开始普通话和粤语在网上分开崇拜。我们的神是大能的神，他使弟兄姊妹在疫情中更加贴近他，更加认识到他的大爱！

我们敬爱的钱文婷姊妹自2019年8月查出癌症，她不仅自己以一颗坚定爱主的信心与疾病作斗争，同时也在疫情中关怀鼓励弟兄姊妹。无论是在我们普通话的微信群，还是我们网上主日敬拜，都有她的录音，处处都能听到文婷姊妹从心底唱出对主的赞美和她那坚定跟随主的决心！她的歌声一直陪伴着我们到她生命的最后一刻，8月10日主接文婷姊妹去天家！文婷姊妹以她自己的生命为弟兄姊妹作了见证！我们为文婷姊妹做了两场追思会8月22日在网上，24日在剑桥追思堂。感谢神！疫情中弟兄姊妹以文婷的见证勉励自己，坚定信心，知道疫情中主并没有忘记我们每位弟兄姊妹，他时时刻刻都在看顾我们及我们的家人！

我们每周日的网上敬拜都有不同的弟兄姊妹主动担当，弟兄姊妹做了多次的云合唱，各自都想把自己爱主的心与主赐恩典为主献上！主兴起我们华语部弟兄，如 Matthew, William 和 玉词弟兄自牧师离开后从6月开始承担讲道，我们每次网上崇拜都保持在25人以上。除教会每周一的晚上查经有何庆渝姊妹负责，同时家庭组网上每月双周查经，南，北组姊妹每周都有自己的祷告会。

在中国的传统中秋佳节，我们在10月17日举行了“剑桥华人福音云聚会”云上太阳“有张路加牧师为我们主讲，这次福音聚会也是我们第一次有3个语言部弟兄姊妹共参与，用3种语言的云合唱唱出了我们心中对主的赞美！参加我们福音云聚会的朋友有350至多（至今YouTube点击率有600至多），不仅在英国各个地方，也有欧洲各国的朋友，还有美国的朋友参加了我们的聚会！我们深深的知道肩上的重任，传播福音是主给我们的大使命！能有这么多的遍布世界各地弟兄姊妹听福音，我们感到幸福！

回想这一年恩典满满，我们知道教会的领袖是主耶稣基督自己，有牧师没有牧师，教会都有主带领，教会缺乏牧师传道，主会兴起，这一年主让我们学到了不少功课，主透过疫情，牧师的离去，锻炼造就我们弟兄姊妹的成长！为庆祝主耶稣的诞生，年底数算主恩，粤语，普通话和英语三个语言部在 25/12 举办了圣诞节联合崇拜，感谢主！

普通话家庭组 - 杜志俊弟兄

感谢上帝的恩典，2020 疫情泛滥没有阻挡住普通话家庭组弟兄姊妹学习主话语的渴望！家庭组活动如常，逢每月的第二和第四周六，内容有诗歌，查经，分享与祷告。2020年1-2月仍采用南北两组合并在 CEM 聚会，我们上半年接着19年的学习学完了罗马书。自3月开始，由于不能去教会所以开始网上查经，有牧师带领。自6月牧师离开后，有志俊弟兄负责家庭组查经的具体安排，家庭组自6月开始学习以斯帖记，用了5个月的时间学完了这本书，弟兄姊妹看到了当以色列民族遇到灾难的时候，神是如何兴起以斯帖和莫该底来拯救了他的选民，学习以斯帖这本书的目的是疫情中，让弟兄姊妹认识到危难中神的拯救！让我们在疫情中更加坚定信心仰望神！我们知道神在我们危难中会带领我们走出困境，在旧约时期神拣选先知；因而从14/11 开始当我们学完以斯帖记后，我们选了以赛亚书以认识耶稣基督的到来。

家庭组每次查经都分别有两位弟兄或姊妹事先准备带查经和带领唱诗。这一年的疫情中大家没有了假期，不能外出，因而家庭组成员出席家庭组聚会比较稳定，渴望学习神的话语信心非常高涨！尤其是南北组合一之后，网上每次聚会都会保持在 25 人左右。为使查经更合弟兄姐妹心意，更深的理解神的话语，每次带领查经的弟兄姊妹都会精心准备，查阅好多资料，做好 PPT。为了锻炼弟兄姊妹，同时更好理解神的话语我们要求几乎每个弟兄姊妹都要承担带领查经，且要学会在网上让每位弟兄姊妹都有机会分享发言。每次查经后大家都舍不得离去，期盼下一次的聚会。

网上查经给了我们世界范围内结交朋友机会，目前我们有外地家不在剑桥，由于工作需要离开剑桥的姊妹继续不愿离开家庭组这个团体，继续参加我们的查经。也有马来西亚的一位姊妹经我们姊妹带领引入保持参加我们家庭组查经。另外，我们还有几位未信主的姊妹，虽然她们不能参加我们周日敬拜，但每次都坚持愿意参加我们每两周的查经。我们非常的感恩！渴望通过家庭组这个大家庭带领更多的新朋友信主！

提摩太团契 - 关伟立弟兄

对于提摩太团契来说2020是一个充满挑战的一年。在过去几年里我们的组员多

是来自于剑桥大学的研究生或者访问学者: 而也是受到疫情影响最严重的这两个族群。在2020年初里我们还能实体聚会时的聚会人数就几乎下降到在个位数。自从三月封城开始之后, 我们也只能改成在网路上聚会。线上聚会的最大难处就是我们已乎无法接触到新朋友。然而从实体转到线上聚会后, 我们也发现有一些之前无法参与我们聚会的弟兄姊妹们能开始参加查经了! 这些多半是曾经参加过提摩太小组, 但自从有孩子以后不方便参与实体聚会的年轻父母们。我们感谢神在疫情期间仍能不断地供应我们的需要!

2020年提摩太组的查经重点放在创世纪上面。我们学习了创世纪的前半部, 从神创造天地一直到族长时代的故事。创世纪从来就不是一本容易学习的书卷: 其中有太多对于非信徒而言充满挑战性的概念, 以及对于信徒而言在伦理上面有争议的故事。但从学习创世纪当中我们明白了我们的神是一个在无时无刻都掌权的神。在靠近年底的时候, 我们则开始学习马可福音里面关于神如何预备使用耶稣基督成为我们的救赎。我们相信对于族长以及耶稣的人生, 我们的神都有着美好的计画。对于我们每个人的人生, 祂也同样的有着美好的计画! 从2020年的学习当中我们很感恩神能提醒我们看见黑暗尽头的曙光, 提醒我们即使疫情肆虐, 祂仍然坐着为王!

Mandarin ministry – Zhijuan Du

2020 is an extraordinary year! Since the beginning of the pandemic in this country in January, praise to the grace of our Lord that He gave brothers and sisters a loving heart, so that the church could continue to operate through prayers and His provisions. The pandemic definitely could not hinder our worship!

The physical worship continued until mid-March in 2020, but since February 16th the church advises brothers and sisters to start social distancing and greet without physical contact. The refreshment after service was also stopped. We started online worship since March 22nd, with Rev Helen and pastor Stanley leading the Mandarin and Cantonese congregation to worship through YouTube. Helen and Stanley decided to start a new ministry after intensive prayers in mid April, and formally left our church on July 31st. To prepare for the departure of our pastoral workers, the council decided to lead our Sunday service through our brothers and sisters, with the Mandarin and Cantonese held separate online worship since June 14th. Our Lord is an Almighty God, and even during the pandemic our brothers and sisters could get nearer to Him even more, could experience His love even more.

Our beloved sister Wenting Qian was diagnosed with cancer in August 2019. She

confronted the disease with a steadfast love to our Lord, and even during the pandemic she continued to encourage brothers and sisters to live through this. Her voice was kept in our WeChat groups as well as the online worship recordings, and we can still listen to appreciate her love and determination to follow our Lord. Her lovely voice and worship lasted until the end of her life, and she rested in peace on August 10th. Wenting used her life as the best witness to all of us. Two memorials were held for Wenting: with an online service on August 22nd, and a physical service on the 24th. Praise to the Lord that we were all very encouraged, with our faith strengthened by Wenting's faith in You. Even during the pandemic the Lord has not forsaken our brothers and sisters, and He continues to look after us and our family all the time.

Since June we've had various brothers and sisters to take the responsibility in our Sunday service online. Quite a few "cloud choruses" were organised, with many brothers and sisters participated to sing their love and worship to our Lord. We are grateful for our God to raise brothers like Matthew, William, and Yuci to start serving in the pulpit since June. Our online service had an average connection of 25 per week. At the same time, the Mandarin prayer meeting on Monday was led by Jenny, while the family group Bible study held twice monthly online with their own prayer meetings (Cambridge north, Cambridge south).

To celebrate the mid Autumn festival, we held an online evangelical meeting on Oct 17th with sharing delivered by Rev. Luke Zhang. This was the first evangelical meeting held for all three congregations of our church since the pandemic, and we sang our praises to the Lord via "cloud choruses" with three different languages! There were around 350 connections to join our meeting online (with 600 connections on YouTube now), with friends coming from not only the UK, but also from Europe and US. We understand well the responsibility over our shoulder to fulfill the Great Commission, and we are grateful to have friends from all over the world to listen the gospel from our Lord.

Retrospectively thinking, 2020 was a year with abundant grace. Jesus Christ himself is the head of our church. Our church is led by Him without or without pastoral workers. Without preachers to share in the pulpit the Lord himself would provide. We learnt a lot of lessons from our Lord over the past year, and He still looks after us during the pandemic and with the departure of our pastoral workers. We held a combined Christmas service to celebrate His birth with the three congregations on December 25th. Praise to our Lord!

Mandarin family group - Zhijun Du

Praise to the Lord that the pandemic in 2020 does not change our desire to the Words from the Lord in the Mandarin family group! We operated as usual on the second and fourth Saturday every month, with worship, Bible study, sharing, and prayers. Before the pandemic, we combined our meeting (Cambridge north & south) and met in person at CEM, and completed our study on the Romans since 2019. Since the beginning of March, we continued our meetings online and was led by the pastors. After the departure of our pastoral workers, Zhijun was responsible to organise the programme of the group. We studied the book of Esther from June, and completed the course in the next 5 months. Brothers and sister learnt how the Lord raised Esther and Mordecai to save His chosen people. The objective of studying Esther was to remind us that our Lord is the Lord who rescues, so that we could remind faithful to depend on the Lord during the pandemics. After finishing the book of Esther, we chose to study Isaiah from November 14th, in order to learn the coming of Jesus Christ our Lord.

For the Mandarin family group we have two brothers/sisters prepare in advance to lead Bible study and worship, respectively. Due to the pandemic, most of us stayed at home in 2020 and the attendance was pretty stable. After the Cambridge north & south group started meeting together, we had on average 25 people joining every time. In order to help brothers and sisters to understand the Bible in-depth, lots of preparations would have been made by those leading Bible study each time. To help training His disciples, almost all brothers and sisters participated in leading the Bible discussion. All attendants were encouraged to participate in the discussion as well. Everyone enjoyed the discussion very much and looked forward to the next meeting when we finished each time.

By meeting online we had more opportunities to meet friends outside of Cambridge. We had a sister who left Cambridge but was reluctant to leave the Mandarin family group, and was able to continue to participate in our online meeting. We also had a sister from Malaysia joining our discussion. Furthermore, we had a few non-Christian sisters who were unable to join our Sunday service, but were persistent to participate in our discussion every time. We are very grateful to the Lord in leading our family group, and we hope that through our meeting we are able to invite more friends to know our God!

Timothy Group – William Kuan

2020 was a challenging year for Timothy group. Over the past few years we relied on the participation of graduate students and visiting scholars to Cambridge University, while the size of these two groups of people were significantly affected by the pandemic. The number of people attending dropped to single digit level while we still held physical meetings at CEM in January and February. Since the introduction of national lockdown from March onwards, it became more and more difficult to invite newcomers to the group. However, switching to online meeting opened an avenue for those who were unable to join the physical meeting to join the virtual meeting. These are primarily family with young children: some of whom were previous comers to TG but were unable to join again due to family issues. We praise the Lord for His provision to our needs!

The main study focusses for TG in 2020 was Genesis. We went through the first part of Genesis from the creation of heaven and earth, all the way to the stories of the Patriarchs. Genesis was never an easy book to study in the Bible: there were a lot of challenging concepts to non-believers, supplemented with a lot of moral issues challenging the believers. Towards the end of the year we then started to study the Gospel of Mark, to learn all about God's preparation of our salvation through the life of Jesus Christ. Through the study of the Bible we learnt that our God is the God who always has everything in control, who has the perfect plan for history as well as for our individual life. We were grateful to our Bible study that helped us to see the light at the end of the tunnel, to keep reminding us that He still reigns in the midst of the pandemic!

英語部事工- 吳道智弟兄

Light Fellowship

2020年1月底，那时我们担心实体聚可能因为疫情而要面临的改变。于是Jane、Sharon和我开始祷告，求神带领并给予智慧，让我们知道要如何去规划接下来的聚会，得以照顾不同年龄层年轻人的需要同时还能化解他们家人的顾虑。在神的带领之下，我们确信Light Fellowship用尽一切办法也要继续下去，我们要鼓励年轻人以信心去面对生命中的考验，即使前途茫茫也是如此。几经探索之后，我们决定尝试线上聚会，期间甚至也试过实体与zoom聚会并行的方式。

主日崇拜

由于疫情越发严重，英国政府自2020年3月23日宣布全国封城，理事会也决议自3月22日起开始线上崇拜。这对大家来说都是一个全新经验，的确是一边摸索一边学习的情况——不稳定的网路、静音装置、原音设置.....等等，一步步走下来，其中最重要的就是，神与我们同在。

英语部决定每周的线上崇拜仍然是现场的诗歌敬拜与讲道，因为这样的呈现方式不但更加人性化并且具有感染力，也可以减少预期可能会有的出错。每个月的第一个主日，我们守圣餐礼，由信徒在家自行准备饼与杯，大家在云端一起领受。就像之前聚会后有茶点时间，我们于线上聚会后也有这个环节。

过去一年英语部持续查考约翰福音，由许多主内忠实弟兄为我们宣讲信息：曾祥业长老、Juliam Williams、Joshua Bell、Calvin Cheah以及Joseph Ng。在这里要特别感谢我们的Nick Westlake弟兄，因为他一直支持著我们，提供诸多技术援助。

祷告会

2020年4月8日，英语部举办一场Covid-19线上祷告会，求神在那样的困难时期赐下怜悯、医治、安慰、平安与爱。即使当时我们的身体必须隔离在家，我们不希望灵命与主隔绝。每一周，每位在线上聚会的弟兄姊妹彼此鼓励、彼此分享重担，我们见证了许多祷告蒙应允，经历神的奇妙信实，同时也学习坚忍的宝贵。自那一天开始，英语部每周三晚上8.00都有线上祷告会，从无间断。

结语

Covid-19自然是造成许多混乱且在各个层面影响著我们的生活。但是，倘若我们静下心来数算神的恩典，我们会发现许多我们能去谢恩的事情。我们或许失去某些事物，或甚至是挚爱的家人，但神的恩典够我们用；我们需要感谢神那永不改

变的爱以及祂无尽的怜悯。光是我们能继续在线上聚会敬拜就已经是恩典了，更别说神在我们情感上、肉体上与灵命上丰富的供应了！

新冠病毒的形状与皇冠相似，它试图去掌控生命、左右人们，可是我们是属于那位万王之王的；主耶稣在我们心中作王，祂是我们的主。让我们一起来宣告 Covid-19 的力量终将结束消灭。冠冕单单属于我们的主耶稣，所有的荣耀权势都是祂的，直到永远！阿门。

English ministry – Joseph Ng

Light Fellowship

At the end of January 2020, we were worried about how physical meetings might have to change. Jane, Sharon and myself began to pray for guidance and wisdom in how to organise future meetings for the young people, taking into consideration their age and needs, and their families' concerns. Through God's leading, we recognized that the Light Fellowship should persist via other means, and should encourage the youth to face trials in life by faith - despite many unknowns. After some exploration, we decided to trial with meeting online. We even had hybrid sessions where some youth were present and others joined via Zoom.

Sunday Services

As Covid-19 got more and more severe, the UK Government announced a national lockdown to commence from 23rd March 2020. The Church Council decided to continue the Sunday Service online from 22nd March. Virtual Sunday Service was a new experience to everyone, it was very much a learn-as-we-go experience. We took it all in our stride - unstable internet, muting and unmuting, original sounds - in our quest to hold a Service and learnt so much along the way, especially that the most important thing is, God is with us.

The English Ministry decided to have weekly Services with live worship and live sermon preaching; as this presented a Service that is more personal and relatable, as well as incur less overheads. On every first Sunday of the month, we would continue to have Holy Communion Service. Born-again believers would prepare the Bread and Wine at home, to participate together during the online Service. Following the tradition of staying back for tea and refreshments, we would stay back for fellowship after the Services ended.

During the year, the English Ministry continued to study the Gospel of John. The

teaching was brought by some faithful brothers; they included Elder Siong Ngiap, Julian Williams, Joshua Bell, Calvin Cheah and Joseph Ng. A special thanks to our brother Nick Westlake, who had faithfully provided support and technical expertise behind the scene.

Prayer Meetings

On 8th April 2020, the English Ministry held an online Covid-19 Prayer Meeting to pray for God's mercy, healing, comfort, peace and love in these difficult times. Though we were physically isolated, we did not want to be spiritually isolated. Every week, those who met together felt encouraged by brothers and sisters caring and sharing each other's burdens. We saw many prayers answered and experienced God's amazing faithfulness, and also learnt the value of perseverance.

Since then, the English Ministry has been meeting every Wednesday 8pm for prayer.

COVID-19 has certainly caused much chaos and affected our lives in many ways. But if we quiet down to count our blessings, we will find that there are actually a lot of things we can thank God for. We may have lost some things and some of us may even have lost loved ones, but God, in His kindness and grace has sustained us through the things we went through. We are thankful for God's love that is not failing, His mercy that endures forever. The simple fact that we can continue to worship God online already is a blessing; not to mention the blessings that God has provided for us - emotionally, physically and spiritually.

The shape of Corona Virus looks like a crown; it tries to rule our life, and control people. But our life belongs to the real King of kings. Jesus reigns in our hearts, He is our Lord. Let's stand up to proclaim and declare the power of Covid-19 be exterminated, gone, destroyed. The crown/corona belongs to our Lord Jesus alone. And to God be all the glory and power and honour for ever and ever. AMEN

儿童事工 - 刘孙芳芳姊妹

理事会代表: 刘孙芳芳

成员: 黄虹青牧师, 刘孙芳芳, 裴先慧, 黎楚芸, 张倩仪, 李向琚

周日主日学 (1月至3月)

A: 喜乐班 (学龄前小朋友) - 平均约6位学生(5位较固定), 4位老师, 4位助教轮值。

B: 爱班 (1年级至3年级小朋友) - 平均约7位学生(6位较固定), 4位老师, 4位助教轮值, 于CEM楼上小房间聚会。

C: 信班 (4年级至7年级小朋友) - 平均约4位学生, 4位老师轮值, 于CEM楼上小房间聚会。

周日主日学 (4月至12月)

爱班与信班一起在网上聚会, 并于结束后有自由分享时间。平均约5-9位学生。于4月26日至7月26日每周聚会, 8月份因暑假暂停, 9月13日起每个月第2与第4周聚会 喜乐班因疫情缘故暂停, 并因疫情缘故2020年暑期圣经班也暂停。

Children Ministry – Mary Lau

Council Member: Mary Lau

Members: Rev Helen Wong, Mary, Winnie, Amy, Carmen and XiangJun

January - March

Class Joy, Reception students: 6 students. Regular attendant - 5 students. 4 teachers and 4 TA.

Class Love, Yr 1 to Yr 3: 7 students. Regular attendant- 6 students. 4 teachers and 4 TA meet in small Therapy Room.

Class Faith Yr 4 to Yr 7: 8 students. Regular attendant- 4 students. 4 teachers. Meeting in small room upstairs.

April – December

Class Love and Class Faith meeting on Zoom. Attendance from 9 to 5. Informal short meeting after zoom lessons

From 26th Apr – 26th Jul: Lesson every Sunday; August: Summer holiday; From 13th Sept onwards: Lesson on 2nd and 4th Sundays

Class Joy – class stopped during the Lockdown period. SHC not commence due to the pandemic.

CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH
INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2020

| | Note | Total 2020 £ | Total 2019 £ |
|--|------|--------------------|--------------------|
| INCOME | | | |
| Sunday Offerings (General) | | 56,056 | 65,543 |
| Gift Aid Credit (General) | | 10,002 | 9,609 |
| Gift Aid Credit (Building Fund) | | | 3,503 |
| Other Income | 3 | 239,832 | 9,249 |
| Interest Income (less tax on interest) | | 1 | 25 |
| Special Donation - Building Fund | 3a | 6,564 | 18,307 |
| TOTAL INCOME | | 312,455 | 106,238 |
| EXPENDITURE | | | |
| Administration Cost | | | |
| Worker - Salary , NIC & Mileage | 4 | 35,955 | 63,824 |
| Rent, Insurance & Council Tax | 5 | 147 | 6,207 |
| General Office Expenses and Utilities | 6 | 1,876 | 9,262 |
| Information & Advertising | | 304 | 399 |
| | | 38,281 | 79,693 |
| Sunday Worship/Fellowship Meeting | | | |
| Preaching Allowance | | 2,320 | 1,760 |
| Sunday School & Education | | 0 | 367 |
| Various Ministries | | 274 | 1,024 |
| | | 2,594 | 3,152 |
| General Expenses | | | |
| Church Gathering & Event | | 227 | 1,327 |
| General Subsistence | | 0 | 11 |
| Retreat and Training Subsistence | | 0 | 1,731 |
| Caring | | 103 | 10 |
| | | 330 | 3,079 |
| Missionary and evangelism | | | |
| Donation To Missionary Organisations | 7 | 0 | 950 |
| Support Other Missionaries Project | 7 | 3,000 | 4,500 |
| | | 3,000 | 5,450 |
| Others | | | |
| Bank Charges | | 375 | 592 |
| Other Expense/Sundries | | 1,220 | 1,384 |
| Depreciation (church office and equipment) | 11 | -67,547 | 5,560 |
| Building Fund - Expenditure | 3a | 69,359 | 1,993 |
| | | 3,407 | 9,529 |
| TOTAL EXPENDITURE | | 47,613 | 100,902 |
| SURPLUS (DEFICIT) FOR THE YEAR | 3b | 264,842 | 5,336 |

**CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH
BALANCE SHEET AS AT 31 DECEMBER 2020**

| | | Total 2020 | Total 2019 |
|---|-------------|----------------|----------------|
| ASSETS | | | |
| | Note | £ | £ |
| FIXED ASSETS | | | |
| Church Building | 10 | 670,250 | 937,853 |
| Equipment | 10 | 31,374 | 10,472 |
| Less: Accumulated Depreciation | 11 | 10,472 | 78,019 |
| Total Fixed Assets | | 691,152 | 870,306 |
| CURRENT ASSETS | | | |
| Church General and Reserve Account | | 100,135 | 1,091 |
| Current Accounts | | 52,758 | 33,405 |
| Account Receivable and Prepayment | 8 | 6,448 | 849 |
| Total Current Assets | | 159,342 | 35,346 |
| TOTAL ASSETS | | 850,494 | 905,652 |
| Less | | | |
| CURRENT LIABILITY | | | |
| Account Payables | 9 | 0 | 0 |
| LONG-TERM LIABILITIES | | | |
| Interest Free Loan | | 0 | 320,000 |
| NET ASSETS EMPLOYED | | 850,494 | 585,652 |
| FINANCED BY: | | | |
| Church General Fund b/d | | 220,629 | 235,110 |
| Church Building Fund b/d | | 365,023 | 345,206 |
| General Fund - Expenditures over Income | 3b | 260,089 | -14,481 |
| Building Fund - Income over Expenditure | 3b | 4,752 | 19,817 |
| Total Fund | | 850,494 | 585,652 |

Guoliang Zhang

Hon. Treasurer

Report to the members of Cambridge Chinese Christian Church - accounts for the year to 31 Dec 2020

It is my responsibility to examine the accounts and state whether particular matters have come to my attention. My examination included a review of the accounting records kept by the Church and a comparison of the accounts presented with those records. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit and consequently I do not express an audit opinion on the accounts. In connection with my examination no matter has come to my attention to which, in my opinion, attention should be drawn in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

Kwok Choi Ng (FCCA)
Hon. Auditor

Notes to the Financial Statements

For the year ended 31 December 2020

1 Accounting Policies

General

These Accounts have been prepared under the historic cost convention and in accordance with applicable accounting standards and the statement of Recommended Practice on Accounting for Charities.

Fixed Assets and Depreciation

Fixed assets are stated at cost less accumulated depreciation.

Depreciation is provided on the equipment at annual rate 20% using the straight-line method.

Depreciation is provided on the building costs at 50 years by straight-line method.

2 Particulars of Individual Funds

(a) Building Reserve Fund

This is a capital reserve fund set up for acquiring a church property, property maintenance, building work and property related expenses.

Following completion of sale of Church Centre, Castle End Mission refurbishment and repayment of interest-free loans, Church Council decided to close the current Building Fund, any remaining balances will be transferred to the General Fund at the beginning of 2021.

(b) General Reserve Fund

This is general reserve for the routine church overheads and expenditure items. This is a non restricted fund. Consensus of the Church Council is required for payments out of this fund.

| | <u>2020</u> | <u>2019</u> |
|---|-----------------------|-----------------------|
| | £ | £ |
| 3 Other Income | | |
| Church Centre Sale | 238,457 | 0 |
| Rent Income | 1,200 | 0 |
| Fund Raising Summer Holiday Club | 0 | 510 |
| Fund Raising Church Weekend Retreat | 0 | 1,565 |
| Fund Raising Sundry income | 175 | 7,174 |
| | <u>239,832</u> | <u>9,249</u> |
| 3a Building Fund | | |
| Balance b/d | 365,023 | 345,206 |
| Donation | 6,564 | 21,810 |
| Professional expenses | -1,812 | -1,993 |
| Balance transferred to General Fund | -369,775 | |
| Balance c/d | <u>0.00</u> | <u>365,023</u> |
| 3b Church Funding Net Movement | | |
| Church General Fund | 260,089 | -14,481 |
| Building Fund | 4,752 | 19,817 |
| Total of Net Movement | <u>264,842</u> | <u>5,336</u> |
| 4 Employee's Remuneration | | |
| | £ | £ |
| Salaries & NI | 26,602 | 42,190 |
| Mileages Allowance | 713 | 3,076 |
| Hospitality or Subsistence or allowance | 8,641 | 18,559 |
| | <u>35,955</u> | <u>63,824</u> |
| 5 Rent and Council Tax | | |
| | £ | £ |
| Council Tax | -947 | 2,193 |
| Rent St. Columba's UR Church | 0 | 2,100 |
| Eden Baptist Church | 0 | 0 |
| Expenses for Pastor | 0 | 0 |
| Insurance | 1,094 | 1,915 |
| | <u>147</u> | <u>6,207</u> |

| | 2020 | | 2019 |
|---|----------------|-----------------|----------------|
| | £ | | £ |
| 6 General Office Expenses and Copying | | | |
| Books/DVD/Tapes | 0 | | 0 |
| CRB Check | 69 | | 120 |
| Music Accessories | 0 | | 19 |
| Maintenance | 300 | | 203 |
| Utility - Gas, Electricity, Water | -588 | | 6,945 |
| Audit Allowance | 220 | | 200 |
| General Office Materials | 75 | | 76 |
| Copyright | 346 | | 657 |
| Photocopying | 12 | | 30 |
| Postage | 38 | | 34 |
| Telephone | 1,405 | | 979 |
| | 1,876 | | 9,262 |
| 7 Donations To Other Organisations | | | |
| | 2020 | | 2019 |
| | £ | | £ |
| Missionary Donation COCM | 0 | | 950 |
| Missionary Donation Chinese Christian Mission | 0 | | 0 |
| Missionary Donation Oversea Campus | 0 | | 0 |
| Support Other Missionaries project | 3,000 | | 4,500 |
| | 3,000 | | 5,450 |
| 8 Account Receivable or prepayment | | | |
| Accrual for Tax Credit of Gift Aid | 6,448 | | 849 |
| Others | 0 | | 0 |
| | 6,448 | | 849 |
| 9 Account Payables or Accruals | | | |
| General Expenses and Dec NIC | 0 | | 0 |
| | 0 | | 0 |
| 10 Fixed Assets | | | |
| | 2020 | Addition | 2019 |
| | £ | £ | £ |
| Building | | | |
| Church Office | 0 | -260,602 | 260,602 |
| Castle End Mission (Church Building) | 670,250 | 10,547 | 659,703 |
| General items | | | |
| Equipment (PA System, TVs etc.) | 13,048 | 974 | 12,074 |
| Furniture and Fittings (Flooring, Door, Tables) | 7,855 | 2,380 | 5,475 |
| Cost: Boiler | 2,910 | | 2,910 |
| Cost: Wash Machine | 229 | | 229 |
| Cost: Printer | 1,032 | | 1,032 |
| Cost: Electric cooker | 530 | | 530 |
| Cost: Computer | 1,763 | | 1,763 |
| Cost: Keyboard | 508 | | 508 |
| Cost: Projector | 1,322 | | 1,322 |
| Cost: PA system, Speaker, Mixer | 2,178 | | 2,178 |
| | 31,375 | 3,354 | 28,021 |
| 11 Depreciation - Church Office | 69,059 | 1,303 | 67,756 |
| Depreciation - General items | 10,473 | 209 | 10,264 |
| | 79,531 | 1,512 | 78,019 |
| Church Centre Disposal | | -69,059 | |
| | | -67,547 | |
| Net Book Value - Building | 670,250 | | 852,549 |
| Net Book Value - General Items | 20,902 | | 17,758 |
| | 691,152 | | 870,307 |